TENA SmartCare Change Indicator™

en	Family caregivers Instructions for use	2–35
pt	Cuidadores familiares Instruções de utilização	36–69
es	Cuidadores Instrucciones de uso	70–103
it	Istruzioni per l'uso per i caregiver familiari	104–137
fr	Instructions d'utilisation pour les aidants familiaux	138–171
de	Gebrauchsanweisung für pflegende Angehörige	172–205
nl	Mantelzorgers Gebruiksaanwijzing	206–239

Version: 2022-10-12

Information

This guide is intended for family caregivers using the TENA SmartCare Change Indicator™ in a home environment.

The TENA SmartCare Change Indicator is a digital health technology solution that helps family caregivers decide when to change absorbent products without the need for frequent manual checks.

The Change Indicator is attached to the outside of the absorbent product and tracks the urine saturation levels within. Family caregivers then receive information about the different saturation levels on their smartphones via the TENA SmartCare Family Care app. This information is then used to decide whether the absorbent product needs to be changed or not. The TENA SmartCare Change Indicator system tracks urine saturation, but does not detect faecal episodes.

TENA SmartCare Change Indicator is a system consisting of:

- An app named TENA SmartCare Family Care that can be installed on one or more smartphones used in a family.
- A reusable Change Indicator that consists of two parts: a sensor strip and a transmitter.
- A gateway that relays data from the Change Indicator to a secured server.

In this guide, you will find instructions for how to use:

The TENA SmartCare Change Indicator system including TENA SmartCare transmitter, TENA SmartCare gateway, TENA SmartCare sensor strip and TENA SmartCare Family Care app.

The TENA SmartCare Change Indicator system is designed to be intuitive, with family caregivers in mind. It does not require special training.

Symbols used in this guide

WARNING Care shall be taken to ensure safety and efficiency. Failure to do so could cause damage to equipment or lead to the receipt of incorrect data.

NOTE Important information or advice/tips.

CHECK Important information for the system to function.

Contents

en

Important information **4**
Warnings **5**
Included in the TENA Smartcare Change Indicator™ starter kit **6**
Download the app and set up the account **7**
Explanation of the app during use **8**
Set up the gateway **9**
Register the transmitter code **10**
Install the battery & assemble the Change Indicator **11**
Attach the Change Indicator **12**
Use the Change Indicator **13**
Remove the Change Indicator **14**
Intended use **15**
List of supported TENA products **16**
Attachment instructions for supported TENA products **17**
TENA Slip 17
TENA Flex 18
TENA Pants / TENA Underwear 19
TENA Comfort 20
Replace the sensor strip & the battery **21**
Cleaning **22**
Gateway lights & buttons **23**
Transmitter lights & buttons **24**
Troubleshooting **25–29**
Technical descriptions **30**
Operating characteristics 30–31
Electromagnetic compability (emc) 32
Lifetime 32
Disposable parts 33
Labelling symbols 34
Assortment overview **35**

Important information

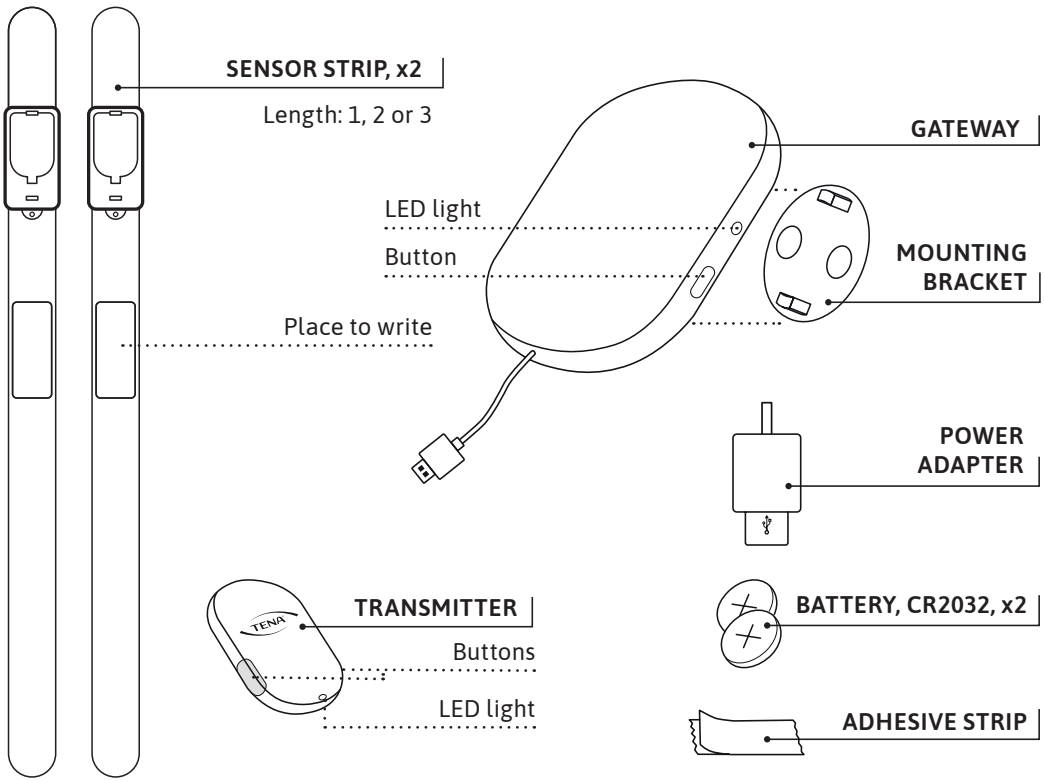
- Ensure you have read and understood these instructions before using the product. Save these instructions for future reference.
- If you encounter any problems, equipment failure or if any other incidents occur, report them to the manufacturer or TENA SmartCare Support.
- The Change Indicator is intended for use with TENA incontinence products.
- The adhesive strip for attaching the gateway will not adhere well to dirty, dusty or oily surfaces and may not adhere well to vinyl surfaces. Do not use tape on wallpaper, bare wood or on porous or painted surfaces.
- The Change Indicator is not intended to be used in direct contact with the skin.
- Do not use gateways with unapproved power supplies.

Warnings

- Keep the Change Indicator and batteries away from children and pets.
- Only a CR2032 battery should be used in the Change Indicator. Using the wrong type of battery, including rechargeable batteries, can damage the Change Indicator.
- The Change Indicator should be attached to the outside of the incontinence product.
- Clean the Change Indicator when fully assembled to prevent water from entering the device. Do not submerge in water or clean in a washing machine.
- Do not swing the Change Indicator in the direction of people, pets or nearby objects. Be aware of the risk of strangulation with the sensor strip.
- Seek immediate medical care if the battery is swallowed.
- Do not attempt to repair or modify the Change Indicator or a gateway by yourself.
- If any part of the Change Indicator system appears to be damaged or broken, it should not be used.
- Do not expose the battery at high temperatures, disassemble it, damage it mechanically or put battery into the fire as this can cause an explosion or a fire.

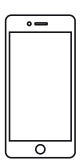
en

Included in the TENA SmartCare Change Indicator™ starter kit



You also need:

A SUPPORTED TENA INCONTINENCE PRODUCT
(see supported TENA products on p. 16 of this guide or in the TENA SmartCare Family Care app).



A SMARTPHONE
with TENA SmartCare Family Care app, iOS 11 / Android 7 or later.

CONSUMABLES:
Sensor strip 1 (short), sensor strip 2 (medium), sensor strip 3 (long), battery, TENA incontinence product.

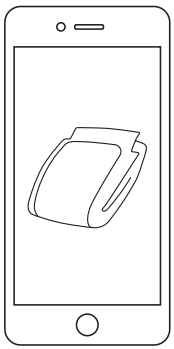
Download the app and set up the account

1 DOWNLOAD APP AND REGISTER ACCOUNT

Download the TENA SmartCare Family Care app from App Store or Google Play and then register your account.

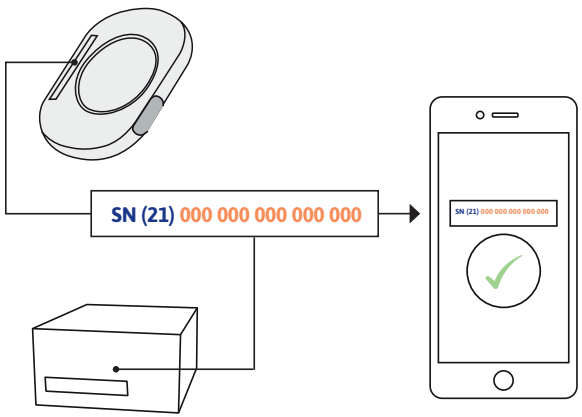
2 REGISTER YOUR LOVED ONE'S PRODUCT IN THE APP

For the most accurate results, register the absorbent product your loved one is currently using in the app.



3 REGISTER THE TRANSMITTER

Follow the set-up instructions in the TENA SmartCare Family Care app. The transmitter code is located on the back of the transmitter and on the packaging.



en

Explanation of the app during use

1 DRY

– no action needed

The absorbent core of the TENA product is dry and the surface feels dry to the skin.

2 SOME URINE

– no action needed

There is some urine in the absorbent core of the TENA product. However, the surface still feels dry to the skin. If the absorbent product has been on for an extended period and the user has sensitive skin, you may want to consider changing it.

3 WET

– consider change

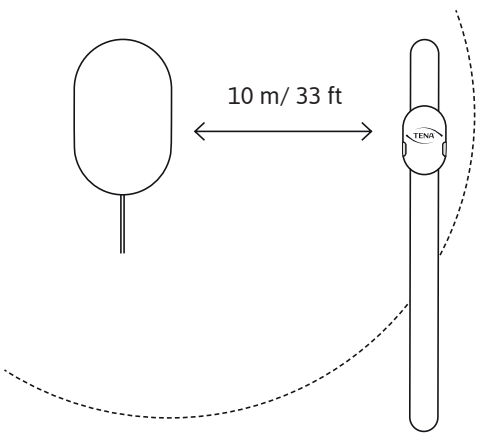
There is a large amount of urine in the absorbent core of the TENA product. The surface probably still feels dry to the skin, but you should consider a change – especially if the absorbent product has been on for an extended period and/or the user has sensitive skin.

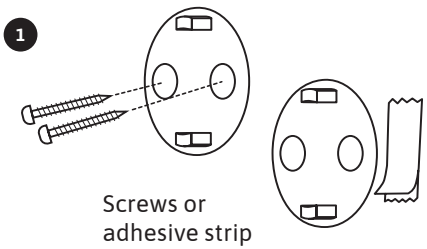
Set up the gateway

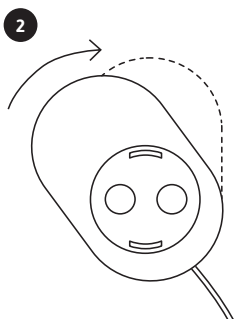
NOTE

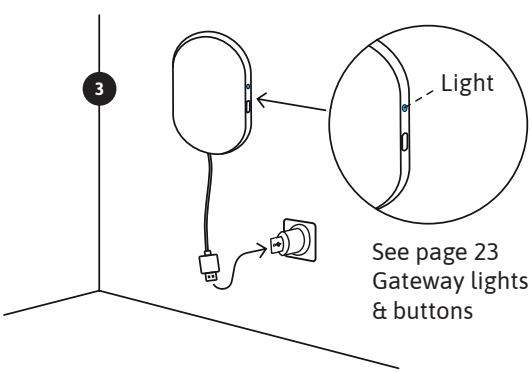
The Change Indicator must be within 10 m/33 ft from a gateway to be monitored by the system.

Placement

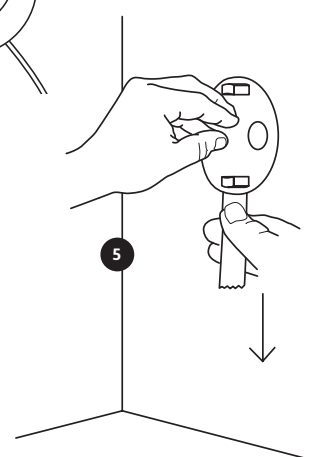




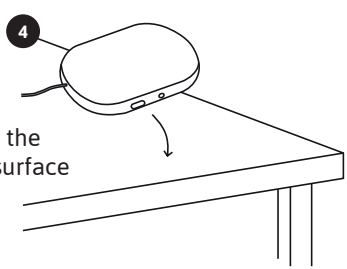




See page 23
Gateway lights
& buttons

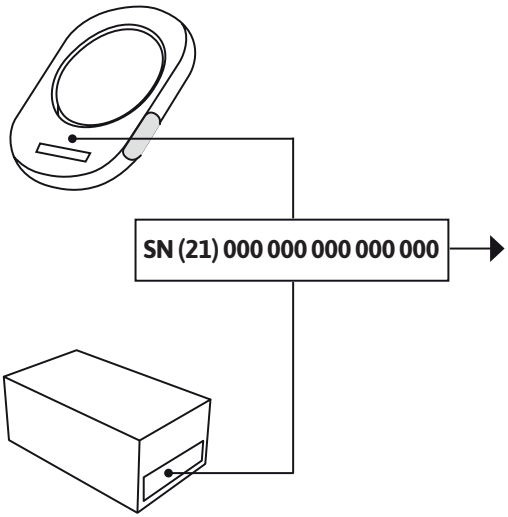


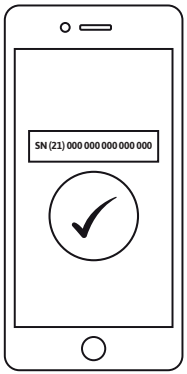
Removal of the item: Grab removal tab and slowly slide the tab straight down against the wall stretching the tape at least 6 inches (15cm) until item releases from the wall



You can also place the gateway on a flat surface

Register the transmitter code





1. Find the transmitter code, which is located on the back of the transmitter and on the packaging.

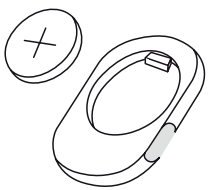
2. Enter the transmitter code in the TENA SmartCare Family Care app to register.

Install the battery & assemble the Change Indicator

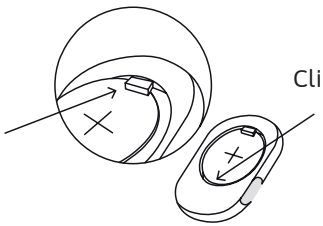
en

Install the battery

1 CR2032



2



3

Light blinks
5 times = OK

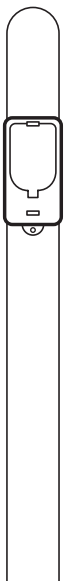
See page 24

Transmitter
lights & buttons

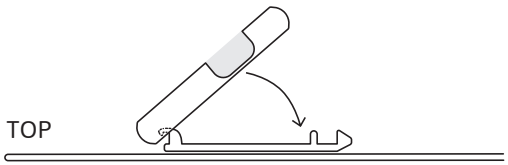
WARNING Only CR2032 batteries shall be used in the TENA SmartCare Change Indicator.

Assemble the Change Indicator (transmitter + sensor strip)

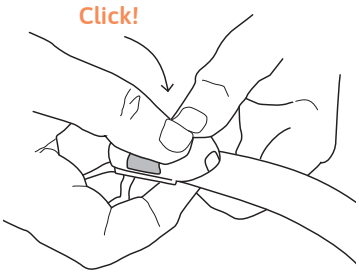
1



2

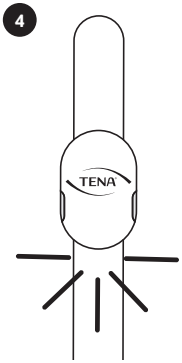


3



Squeeze firmly together

4



Steady light for a
few seconds = OK

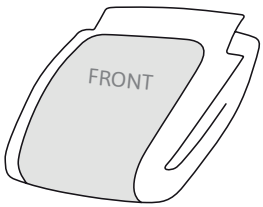
See page 24

Transmitter
lights & buttons

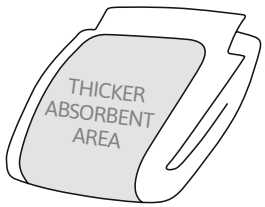
Attach the Change Indicator

See supported TENA absorbent products on p. 16 of this guide or in the TENA SmartCare Family Care app.

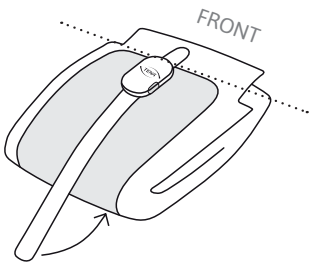
1 Find the front



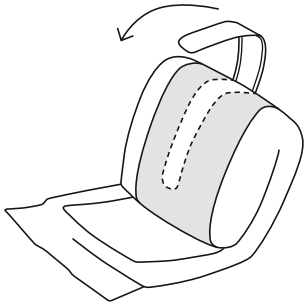
2 Keep folded



3 Align with the top of the thicker absorbent area



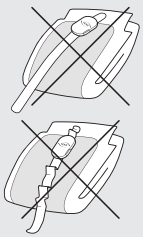
4 Place tightly



NOTE

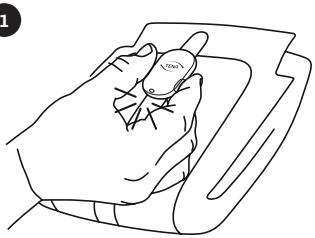
Always attach the Change Indicator before you unfold the incontinence product. Start by placing the Change Indicator at the front of the incontinence product, on the thicker absorbent area, ensuring it is straight.

Align the transmitter with the top of the thicker absorbent area of the incontinence product. Press firmly to ensure the Change Indicator has full contact with the incontinence product. If the user is very mobile, consider applying a fixation pant or ordinary underwear on top of the Change Indicator. This will keep it comfortably in place.



Use the Change Indicator

1

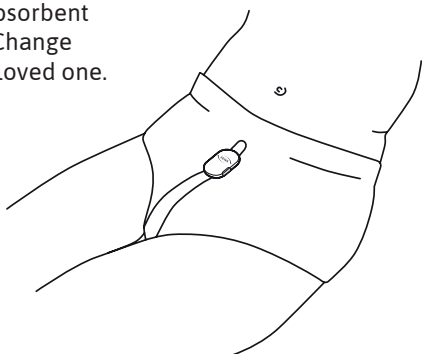


Press both buttons simultaneously for two seconds at every change. This records the change of incontinence product in the TENA SmartCare Family Care app.

Steady light for a few seconds:
Continue

Blinking light:
Change battery, see page 21

2 Apply the TENA absorbent product with the Change Indicator on your loved one.



3 For explanations of app notifications, see page 8.

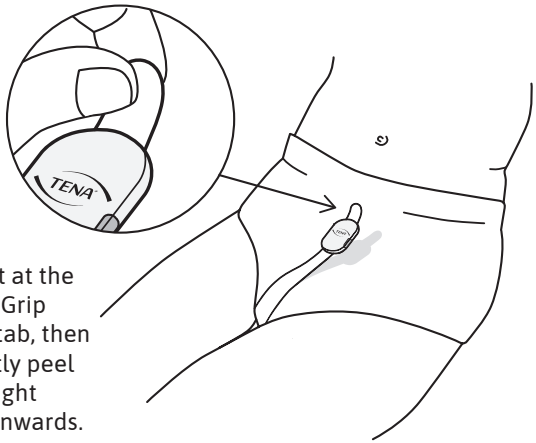
DRY
– no action needed

SOME URINE
– no action needed

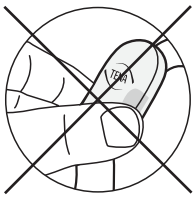
WET
– consider change

Remove the Change Indicator

1



Start at the top. Grip the tab, then gently peel straight downwards.

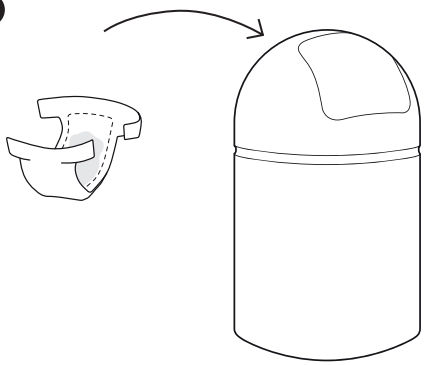


Don't grab and pull the transmitter.

NOTE

The Change Indicator should be removed while the user is still wearing the incontinence product. Gently pull the Change Indicator down from the top, then roll the user onto his/ her side before completing the removal.

2



Always make sure the Change Indicator has been removed before disposing of the TENA incontinence product.

Intended use

Intended Use:

The TENA SmartCare Change Indicator™ is an accessory to absorbent incontinence products, intended for use on individual(s) suffering from urinary incontinence in a home or professional environment who are dependent on one or more caregivers to change the absorbent incontinence products. The TENA SmartCare Change Indicator estimates the degree of urine saturation in the absorbent incontinence product and notifies the care giver(s). This facilitates the care giver decision regarding when to change the absorbent incontinence product.

Standard operation:

- If the Change Indicator is broken, it should be replaced, not repaired.
- The Change Indicator should not be in contact with the user's skin during normal use. It should always be attached to the outside of the incontinence product.
- The Change Indicator is operated by the caregiver of the incontinent user. The user wears the Change Indicator in combination with a TENA incontinence product.
- Attaching the Change Indicator to the incontinence product is considered a primary operating function.
- Only the caregiver is intended to interact with the Change Indicator.
- To turn the transmitter off, remove the battery.
- The Change Indicator is intended for persons with healthy skin.

Advanced operation:

- Changing the battery and sensor strip are operations that should be carried out infrequently.

Using the TENA SmartCare Change Indicator according to its intended use does not add any risk compared to not using it.

The medical device complies with emission and immunity standards and regulations. It has been tested and fulfils requirements for home healthcare environments.

en

List of supported TENA products

CHECK Ensure you have the correct sensor strip length for your TENA product.
Only products with a textile-like outer lining can be used with the Change Indicator.

TENA Slip Plus, Super, Maxi, Ultima

Size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
Sensor Strip length	1	1	2	3	3	3	3

TENA Flex Normal, Plus, Super, Maxi, Ultima

Size	S	M	L	XL
Sensor strip length	1	2	2	3

TENA Pants Normal, Plus, Extra, Super, Maxi

TENA Silhouette Underwear Plus (high waist)

TENA Men Pants Active Fit

Size	XXS	XS	S	M	L	XL	2XL
Sensor strip length	1	1	1	1	1	1	1

CHECK TENA Pants Discreet, TENA Silhouette Underwear Normal (low waist) and TENA Men Pants Premium Fit cannot be used with the Change Indicator.

TENA Comfort

Absorbency	Normal	Plus	Extra	Super	Maxi	Ultima
Sensor strip length	1	1	1	1	2	2

Attachment instructions for supported TENA products

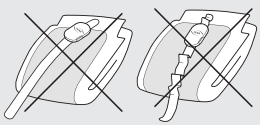
en

TENA Slip

The TENA SmartCare Change Indicator™ should always be attached when the incontinence product is folded and before it has been applied to the user.

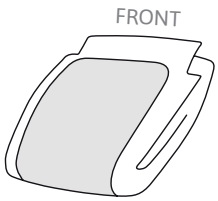
NOTE

Ensure the Change Indicator is straight. Smooth any sensor strip wrinkles, then press firmly to ensure the Change Indicator has full contact with the TENA absorbent product.



1

Find the front

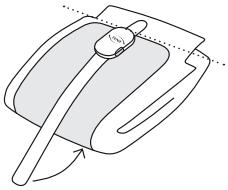


2

Keep folded

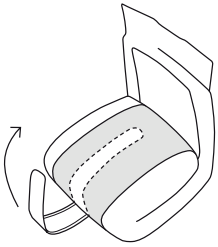
3

Align with the top of the thicker absorbent area



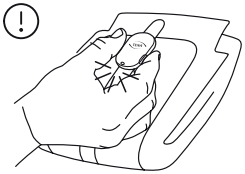
4

Place tightly



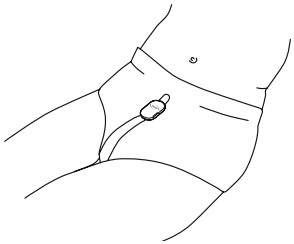
5

Every time you change an incontinence product, press both buttons simultaneously for two seconds to reset the transmitter to register the change in the app.



6

Apply the absorbent product with the Change Indicator to your loved one.

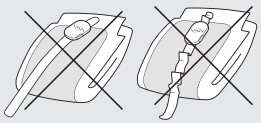


TENA Flex

The TENA SmartCare Change Indicator™ should always be attached when the incontinence product is folded and before it has been applied to the user.

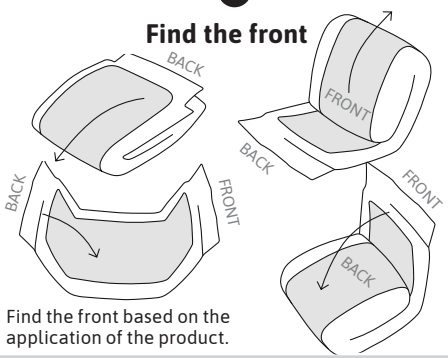
NOTE

Ensure the Change Indicator is straight. Smooth any sensor strip wrinkles, then press firmly to ensure the Change Indicator has full contact with the TENA absorbent product.



1

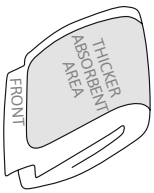
Find the front



Find the front based on the application of the product.

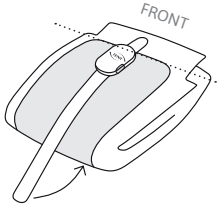
2

Keep folded



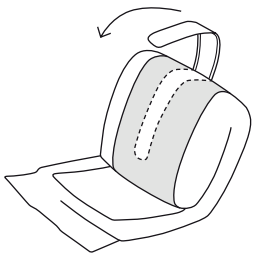
3

Align with the top of the thicker absorbent area



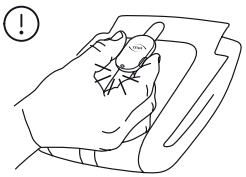
4

Place tightly



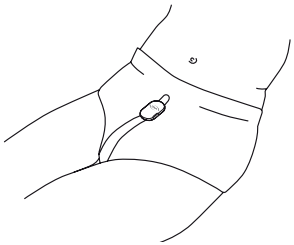
5

Every time you change an incontinence product, press both buttons simultaneously for two seconds to reset the transmitter to register the change in the app.



6

Apply the absorbent product with the Change Indicator to your loved one.

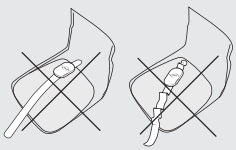


TENA Pants / TENA Underwear

The TENA SmartCare Change Indicator™ should always be attached when the incontinence product is folded and before it has been applied to the user.

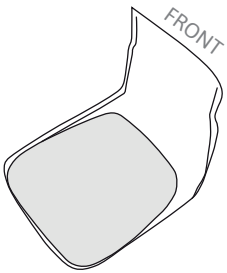
NOTE

Ensure the Change Indicator is straight. Smooth any sensor strip wrinkles, then press firmly to ensure the Change Indicator has full contact with the TENA absorbent product.



1

Find the front

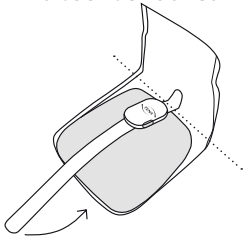


2

Keep folded

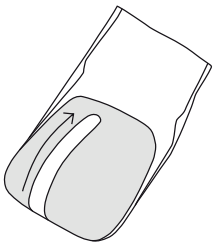
3

Align with the top of the thicker absorbent area



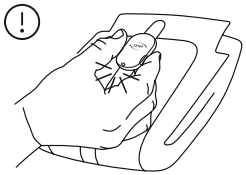
4

Place tightly



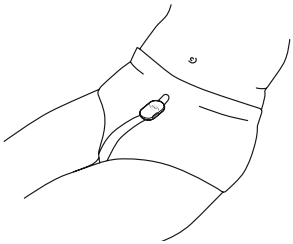
5

Every time you change an incontinence product, press both buttons simultaneously for two seconds to reset the transmitter to register the change in the app.



6

Apply the absorbent product with the Change Indicator to your loved one.

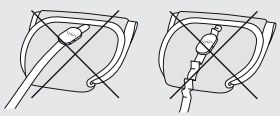


TENA Comfort

The TENA SmartCare Change Indicator™ should always be attached when the incontinence product is folded and before it has been applied to the user.

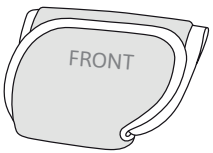
NOTE

Ensure the Change Indicator is straight. Smooth any sensor strip wrinkles, then press firmly to ensure the Change Indicator has full contact with the TENA absorbent product.



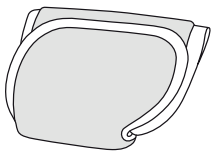
1

Find the front



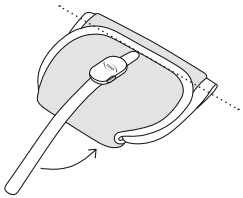
2

Keep folded



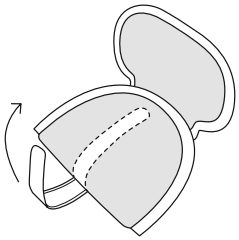
3

Align with the top of the thicker absorbent area



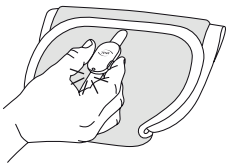
4

Place tightly



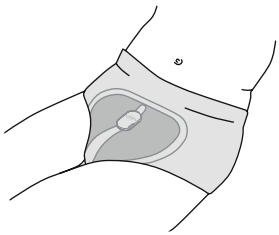
5

Every time you change an incontinence product, press both buttons simultaneously for two seconds to reset the transmitter to register the change in the app.



6

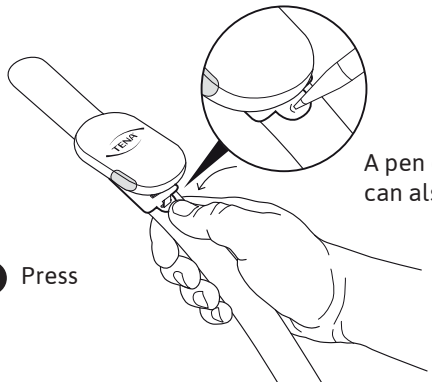
Apply the absorbent product with the Change Indicator to your loved one.



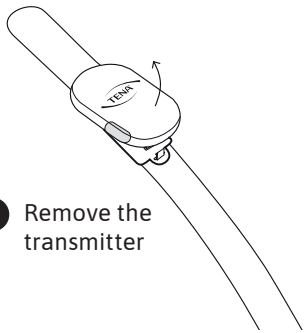
Replace the sensor strip & the battery

Sensor strip replacement

The sensor strip is designed to withstand up to 12 weeks of continuous use. Sometimes, however, the hooks on the back of the sensor strip can become covered with fibres or lint. This prevents the hooks from attaching to the incontinence product. If the fibres or lint cannot be removed, the sensor strip should be replaced. The sensor strip should also be replaced if it is physically damaged in any way, if it becomes soiled with faeces and can not be cleaned sufficiently. For cleaning advice, see page 22 of this guide.



1 Press

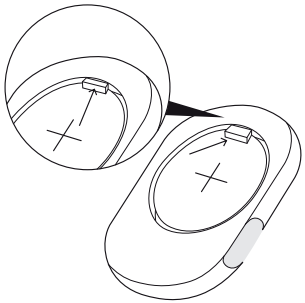


2 Remove the transmitter

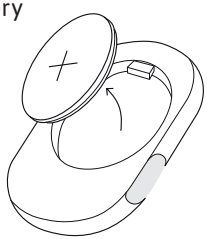
Battery replacement

If the LED light starts to blink, either the battery needs to be replaced or the transmitter is not properly attached to the sensor strip. The CR2032 battery will last for up to 12 weeks. However, the battery can be replaced whenever needed.

1 Press to release



2 Remove the battery

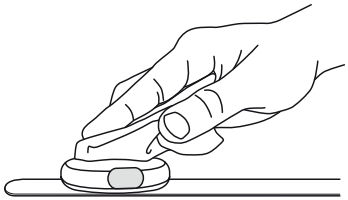


CHECK
If you have difficulty removing the battery, first press the locking tab, then tap the transmitter in your hand until the battery falls out.
The transmitter is designed to withstand attachment and removal from a sensor strip four times per year over two years. With more frequent attachments/ removals, the system may not work as intended.

Cleaning

Change Indicator

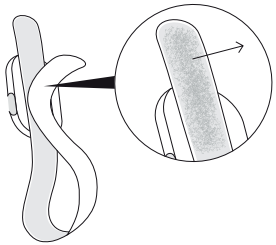
The transmitter and sensor strip should never be cleaned separately – only clean the Change Indicator when it is fully assembled. Clean the Change Indicator using a cloth or a disinfectant when required.



We recommend using:

- Pre-soaked, alcohol-based wipes without additives.
- Alcohol-based disinfection foam for the hooks on the back side of the sensor strip.

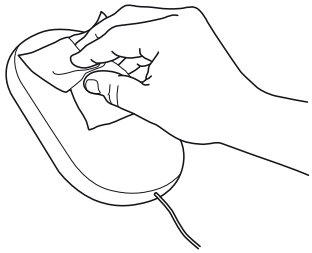
The assembled Change Indicator can be rinsed under a tap.



Any fibres or lint attached to the hooks on the back of the sensor strip should be removed to ensure a secure fit between the Change Indicator and the incontinence product.
Fibres can be removed using the free end of the sensor strip.

Gateway

Clean the gateway with a dry cloth when needed.

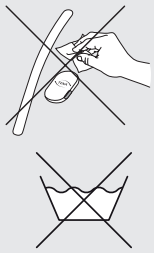


WARNING

Clean the Change Indicator when fully assembled to prevent water from entering the device.

Do not clean in the washing machine.

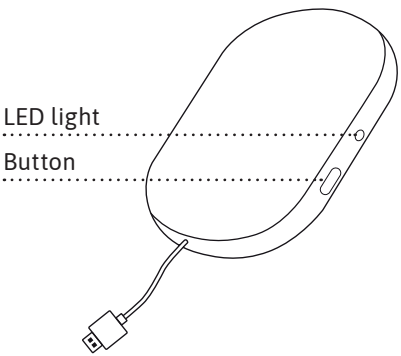
Do not submerge in water.



Gateway lights & buttons

Gateway installation

After attaching the gateway to a power outlet:

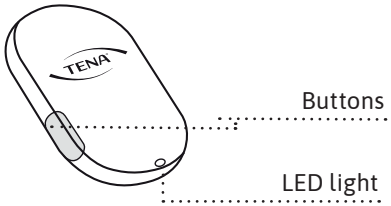


NOTE

The LED light can be difficult to see if exposed to a strong sunlight, for example. Try to block the sunlight to improve readability.

COLOUR LED LIGHT	WHAT IT MEANS
	Blinking blue light: Wait. The system is connecting. Allow up to 60 seconds for the light to start blinking.
	Steady green light: Everything is OK. Allow up to 60 seconds for the light to turn green.
	No light: Green light disappears after a while and the system goes into dark mode. Push the button to see if it has power and network connection. If no light appears, check the power connection.
	Steady red light: Error. See pp. 25–29 for more information.
	Blinking blue-green-red light: pull out the power. Wait 30sec. Insert the power. Wait 2min. If the error persists, contact TENA SmartCare support.

Transmitter lights & buttons



NOTE
The LED light can be difficult to see if exposed to a strong sunlight, for example. Try to block the sunlight to improve readability.

Battery installation

Once the battery has been installed in the transmitter:

LED LIGHT	WHAT IT MEANS
	Blinks five times: The battery is in the correct position. Attach the transmitter to the sensor strip.
	No light: OK The light disappears after a few seconds. Check for power by pressing both buttons simultaneously for two seconds.

Change Indicator assembly

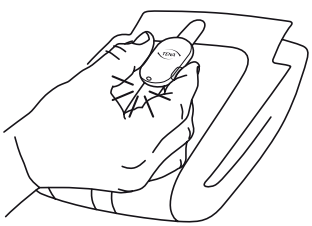
Once the transmitter has been attached to the sensor strip:

LED LIGHT	WHAT IT MEANS
	Steady light for a few seconds: Everything is OK.
	Blinks five times: The transmitter is not attached properly or the battery is low. Try re-attaching the transmitter. If it does not help, change the battery.
	No light: OK The light disappears after a few seconds. Check for power by pressing both buttons simultaneously for two seconds.

Applying the Change Indicator to the incontinence product

Press both buttons simultaneously for two seconds at every change of incontinence product to register the change in the app.

LED LIGHT	WHAT IT MEANS
	Steady light for a few seconds: Everything is OK.
	Blinks five times: The transmitter is not attached properly or the battery is low. Try re-attaching the transmitter. If it does not help, change the battery.
	No light at all: Error. See p. 25–29 for more information.



Troubleshooting

Connection error (signal lost)	Gateway	1. Check power supply. Are the power cable and power adapter both properly attached? 2. Press the gateway button. If there is a steady green light, everything is OK. 3. If there is a blinking blue light, the gateway is trying to connect. 4. If the gateway fails to connect and the light doesn't turn green after one minute, try moving the gateway to a position in the room where the network connection is stronger and wait for the green light. 5. Occasionally, the cellular network may go down. If this happens, revert to a manual changing routine until the system is up and running again. 6. If this does not help, please contact TENA SmartCare support.

PROBLEM	SOURCE	SOLUTION
Connection error (signal lost)	Change Indicator	1. Make sure the transmitter is properly attached to the sensor strip and that the battery is properly inserted. (see p. 11 of this guide). 2. Press both buttons on the assembled Change Indicator simultaneously for two seconds. a. If there is no light, change the battery and re-attach the transmitter to the sensor strip. Press both buttons simultaneously. If there is a steady light for a few seconds, everything is OK. b. If there is a blinking light, check that the transmitter is properly attached to the sensor strip. Adjust if needed, then press both buttons simultaneously. If the light continues blinking, change the battery. c. If there is a steady light for a few seconds, everything is OK. 3. If this does not help, replace the sensor strip. Press both buttons simultaneously. If there is a steady light for a few seconds, everything is OK. 4. If this does not help (no light or blinking light after correctly attaching to the sensor strip), please contact TENA SmartCare Support.

PROBLEM	SOURCE	SOLUTION
Connection error (signal lost)	System range	1. The Change Indicator should be in range of the gateway – usually within 10 metres or 33 feet. 2. Try moving the gateway to a place where it is within range of the Change Indicator. 3. If this does not work, check the “connection error” section above.
Change Indicator falls off	Change Indicator	1. Make sure you are using one of the supported TENA incontinence products with a textile-like outer lining. The Change Indicator does not attach to absorbent products with a plastic outer lining. 2. Make sure you attach the Change Indicator to a folded product, straight from its plastic packaging. Do not attach it when the user is already wearing the absorbent product. 3. Check the hook-covered side of the sensor strip to see if it is covered with lint. Remove any lint. 4. If this does not help, replace the sensor strip.

PROBLEM	SOURCE	SOLUTION
The system notifies me too early / too late	Status indication	a) You receive the “consider change” notification when an absorbent product is still dry or has not been worn for long. b) You receive the “consider change” notification when an absorbent product is already too full of urine to be comfortable. 1. Make sure you are using one of the supported TENA products (see p. 16 of this guide). 2. Make sure you are using the correct sensor strip length for your TENA product (see p. 16 of this guide). 3. Make sure the Change Indicator is attached correctly (see p. 17–20 of this guide). 4. Check the settings in the TENA SmartCare Family Care app. Is the proper absorbent product selected? 5. If this does not help, please contact TENA SmartCare Support.

PROBLEM	SOURCE	SOLUTION
I don't receive any notifications at all	Status indication	1. Check "connection error" in the troubleshooting section of this guide. 2. Check that you have entered the right transmitter code in the TENA SmartCare Family Care app. 3. If this does not help, please contact TENA SmartCare Support.

Technical descriptions

Operating characteristics

The Change Indicator is classified as an internally powered device for continuous operation.

Processing units

Transmitter & gateway

CHARACTERISTICS	VALUE/RANGE
Wireless technology	RF communication, BLE
RF frequency	2.4 GHz
Max output level (ERP)	0 dBm
Electrical emissions	Class B, level 47 dB mV/m
Operating voltage	2.7 – 3.3 V
Power consumption	Avg. 135 uW Peak 75 mW
Remote communication range	At least 10 metres (33 feet) in open environment, without obstructions

Battery module

TYPE	CAPACITY / VOLTAGE
CR2032	220 mAh/3.0 V nominal

This value is with recommended battery: CR2032

Product component dimensions (mm/inch)

ITEM	LENGTH	WIDTH	HEIGHT	DIAMETER
Transmitter	51.8 mm / 2.04"	34.5 mm / 1.36"	13 mm / 0.51"	N/A
Sensor strip (1, 2, 3)	510–690 mm / 20.08–27.16"	27.5 mm / 1.08"	7.6 mm / 0.30"	N/A
Battery	N/A	N/A	3.2 mm / 0.13"	20 mm / 0.79"

Product weight (g/ounce)

COMPONENT	WEIGHT
Transmitter	12.6 g / 0.44 oz
Sensor strip (1, 2, 3)	12.6 – 15.9 g / 0.44 – 0.56 oz
Battery	3.0 g / 0.11 oz

Environmental conditions

CONDITION	MINIMUM	MAXIMUM
Storage & transport temp.	+10 °C	+40 °C
Storage & transport humidity	65% Rh	90% Rh
Operating temp.	+15 °C	+40 °C
Operating humidity (non-condensing)	15% Rh	90% Rh
Pressure	700 hPa	1060 hPa

Electro magnetic compability (EMC)

RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12") to the Change Indicator. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

Interference may occur in the vicinity of equipment marked with this symbol.

Lifetime

- Read best before date on accompanying packaging.
- The transmitter is designed to withstand up to two years of continuous use and the sensor strips are designed to withstand up to 12 weeks of continuous use.
- Expected shelf life (from the manufacturing date) for the transmitter is three years and for the sensor strip is three years.
- The transmitter is designed to withstand attachment and removal from a sensor strip four times per year over two years. With more frequent attachments/removals, the system may not work as intended.

Disposable parts

- Clean the Change Indicator before disposal.
- Follow local regulations for disposal of the Change Indicator, the gateway and the batteries.
- This declaration relates exclusively to the radio equipment in the state in which it was sold and excludes components that are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

WEEE mark:

- This product has been designed with recycling, reuse and waste management in consideration. Essity will provide the necessary information to recycling facilities and government agencies as required by WEEE Directive. For more information, please contact the manufacturer at www.tena.com.
- The product will be labelled with the WEEE mark as shown on the side, in accordance with European Standard EN 50419.

- The proper disposal of WEEE products will conserve natural resources (through reuse and recycling) and protect environmental and human health through proper disposal.
- WEEE-labelled products must be kept separate and returned to a designated collection point for dismantling, recycling and/or reuse.
- The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local government, your commercial, institutional and/or municipal waste disposal service or the location where you purchased the product.

Labelling symbols

The following symbols may appear on your TENA SmartCare Change Indicator™, accessories and/or packaging:

Manufacturing date

Manufacturer

Instructions for use

WEEE mark
Dispose of electrical components in accordance with your local regulations

Radio Frequency Radiation symbol

Catalogue number

Batch number

Serial number

Medical Device

IP classification

Unique Device Information

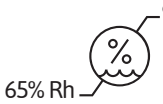
Not MR safe

European Conformity mark

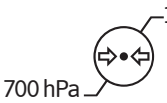
Single patient – multiple use

Do not submerge in water

Storage- and transport temperature



Humidity limitation



Atmospheric pressure limitation

Assortment overview

ARTICLE LIST FOR IFU

8536	TENA SmartCare transmitter
8538	TENA SmartCare sensor strip 1
8539	TENA SmartCare sensor strip 2
8540	TENA SmartCare sensor strip 3
8544	TENA SmartCare gateway

Essity Hygiene and Health AB
SE-405 03 Göteborg, Sweden
Visiting address: Mölndals bro 2, Mölndal
www.essity.com

essity TENA an Essity brand

TENA®

Informação

Este guia destina-se a cuidadores que usem o TENA SmartCare Change Indicator™ em ambiente familiar.

O TENA SmartCare Change Indicator é uma solução tecnológica digital de saúde que ajuda os cuidadores familiares a decidir o momento de mudar os produtos absorventes sem a necessidade de verificações manuais frequentes.

O Change Indicator é fixado no exterior do produto absorvente e monitoriza os níveis de saturação de urina no seu interior. Os cuidadores familiares recebem a informação sobre os diferentes níveis de saturação nos seus smartphones através da app TENA SmartCare Family Care. Esta informação é usada para decidir se o produto absorvente deve ser mudado ou não. O sistema TENA SmartCare Change Indicator monitoriza a saturação de urina, mas não deteta episódios fecais.

O TENA SmartCare Change Indicator é um sistema composto por:

- Uma app denominada TENA SmartCare Family Care que pode ser instalada num ou mais smartphones usados por uma família.
- Um Change Indicator reutilizável composto por duas peças: uma fita de sensor e um transmissor.
- Um gateway que transmite dados do Change Indicator para um servidor seguro.

Neste guia, encontrará as instruções de utilização:

Do Sistema TENA SmartCare Change Indicator, incluindo o transmissor TENA SmartCare, do gateway TENA SmartCare, da fita de sensor TENA SmartCare e da app TENA SmartCare Family Care.

A pensar nos cuidadores, o sistema TENA SmartCare Change Indicator foi desenvolvido para ser intuitivo. Não requer formação específica.

Símbolos usados neste guia

ADVERTÊNCIA De forma a garantir a segurança e eficácia, deve ser manuseado com cuidado. Não sendo manuseado com o devido cuidado, poderá causar danos no equipamento ou induzir a receção incorreta de dados.

NOTA Informação importante ou recomendações/dicas.

VERIFICAR Informação importante para o funcionamento do sistema.

Conteúdos

pt

Informação importante **38**
Advertências **39**
Incluído no kit de iniciação TENA SmartCare Change Indicator™ **40**
Download da app e configurar a conta **41**
Notificações da app durante a utilização **42**
Configurar o gateway **43**
Registar o código do transmissor **44**
Inserir pilha e montar o Change Indicator **45**
Fixar o Change Indicator **46**
Usar o Change Indicator **47**
Remover o Change Indicator **48**
Utilização prevista **49**
Lista de produtos TENA compatíveis **50**
Instruções em anexo para produtos TENA compatíveis **51**
TENA Slip 51
TENA Flex 52
TENA Pants/TENA Underwear 53
TENA Comfort 54
Subtituir a fita de sensor e a pilha **55**
Limpeza **56**
Luzes e botões do gateway **57**
Luzes e botões do transmissor **58**
Resolução de problemas **59-63**
Descrições técnicas **64**
Características operacionais 64-65
Compatibilidade eletromagnética (CEM) 66
Duração 66
Peças descartáveis 67
Símbolos de rotulagem 68
Visão geral **69**

Informação importante

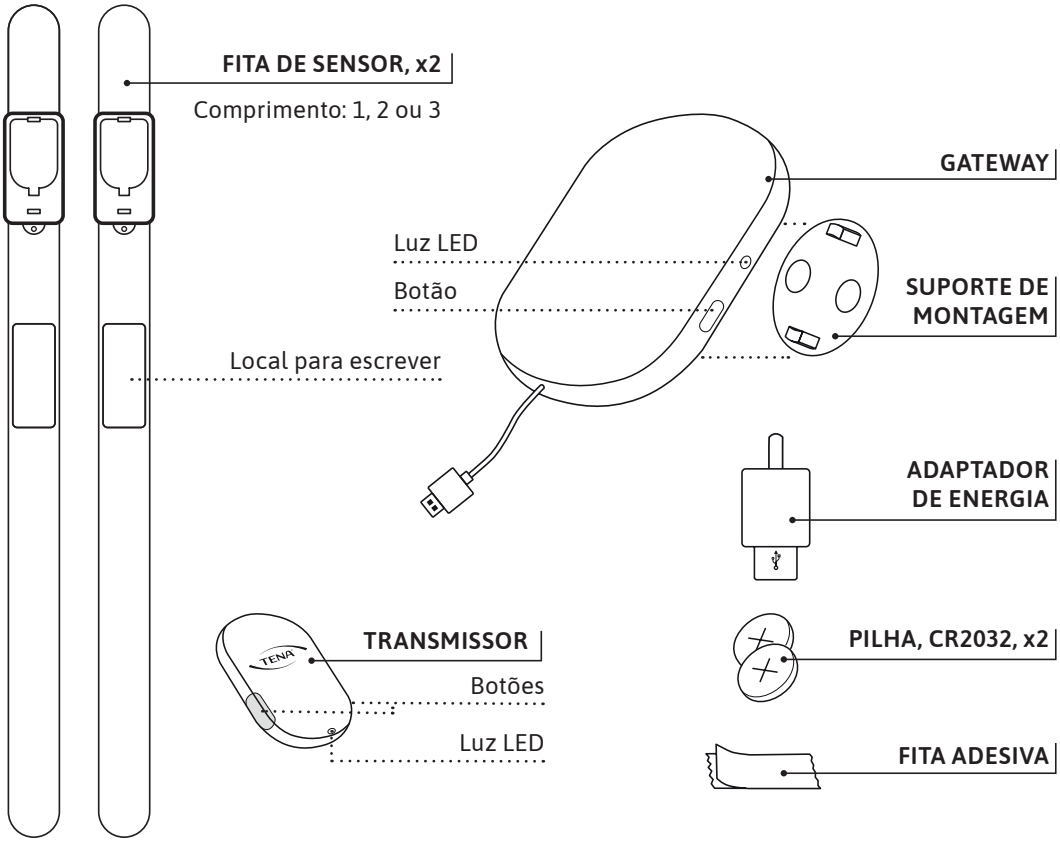
- Antes de usar o produto, leia e assegure-se de que compreendeu estas instruções. Guarde estas instruções para referência futura.
- Caso detete problemas, falhas no equipamento ou qualquer outro tipo de acidente, comunique-os ao fabricante ou ao Apoio ao Cliente TENA SmartCare.
- O Change Indicator destina-se a ser usado com produtos para incontinência TENA.
- A fita adesiva para fixar o gateway não irá aderir bem a superfícies sujas, com pó ou oleosas e pode não aderir bem a superfícies de vinil. Não utilize fita adesiva em papel de parede, madeira ou superfícies porosas ou pintadas.
- O Change Indicator não se destina a ser usado em contacto direto com a pele.
- Não utilize gateways com fontes de alimentação não aprovadas.

Advertências

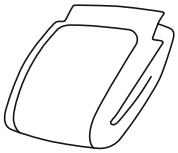
- Mantenha o Change Indicator e as pilhas fora do alcance de crianças e animais de estimação.
- No Change Indicator, deve usar apenas pilhas CR2032. Ao usar um tipo de pilha incorreto, incluindo pilhas recarregáveis, pode danificar o Change Indicator.
- O Change Indicator deve ser fixado no exterior do produto para incontinência.
- Limpe o Change Indicator completamente montado para evitar que a água penetre no dispositivo. Não mergulhe em água nem lave numa máquina de lavar roupa.
- Não oscile o Change Indicator na direção de pessoas, animais de estimação ou objetos próximos. Tenha atenção ao risco de estrangulamento com a fita de sensor.
- Caso a pilha seja engolida, consulte imediatamente um médico.
- Não tente reparar ou alterar o Change Indicator ou o gateway.
- Se alguma das peças do sistema do Change Indicator parecer danificada ou partida, não deverá ser usada.
- Não exponha a pilha a temperaturas elevadas, não a desmonte nem danifique mecanicamente e não coloque a pilha no fogo, sendo que poderá causar uma explosão ou incêndio.

pt

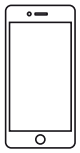
Incluído no kit de iniciação TENA Smartcare Change Indicator™



Também vai precisar de:



UM PRODUTO PARA INCONTINÊNCIA TENA COMPATÍVEL
(consulte os produtos TENA compatíveis na pág. 50 deste guia ou na app TENA SmartCare Family Care).



UM SMARTPHONE
com a app TENA SmartCare Family Care , iOS 11/Android 7 ou versão posterior.

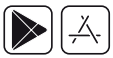
CONSUMÍVEIS:
Fita de sensor 1 (pequena), fita de sensor 2 (média), fita de sensor 3 (grande), pilha, produto para incontinência TENA.

Download da app e configurar a conta

pt

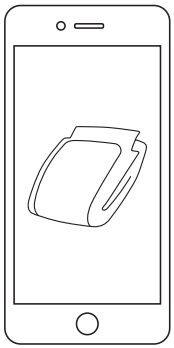
1 FAÇA O DOWNLOAD DA APP TENA SMARTCARE FAMILY CARE

Faça o download da app TENA SmartCare Family Care na App Store ou Google Play e registe a sua conta.



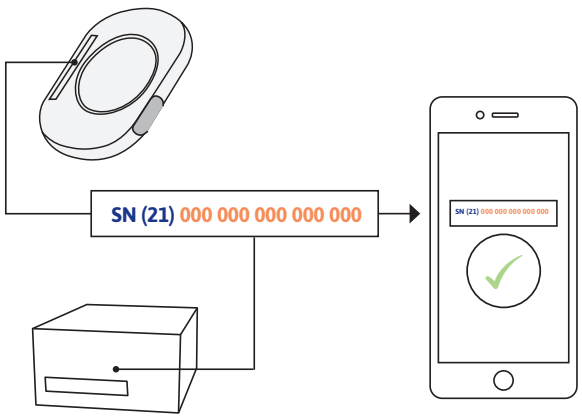
2 CONVIDAR OUTROS CUIDADORES

Pode criar uma Equipa de Cuidadores ao convidar outras pessoas que prestem cuidados ao seu ente querido. Desta forma, terão acesso à app TENA SmartCare Family Care.



3 REGISTAR O TRANSMISSOR

Siga as instruções de configuração na app TENA SmartCare Family Care. O código do transmissor está na parte de trás do transmissor e na embalagem.



Notificações da app durante a utilização

1 SECO

– não é necessário mudar

O núcleo absorvente do produto TENA está seco e a superfície em contacto com a pele está seca.

2 ALGUMA URINA

– não é necessário mudar

Alguma urina no núcleo absorvente do produto TENA. No entanto, a superfície em contacto com a pele ainda está seca. Se o produto absorvente estiver a ser usado há um longo período de tempo e o utilizador tiver pele sensível, considere mudá-lo.

3 MOLHADO

– considere mudar

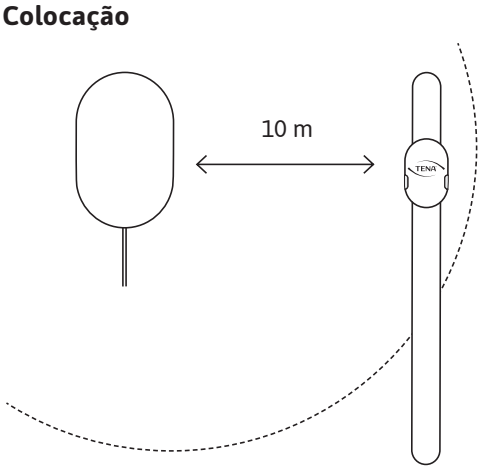
Existe uma grande quantidade de urina no núcleo absorvente do produto TENA. Provavelmente, a superfície em contacto com a pele está seca, mas deve considerar mudar, especialmente se o produto absorvente estiver a ser usado há um longo período de tempo e/ou o utilizador tiver pele sensível.

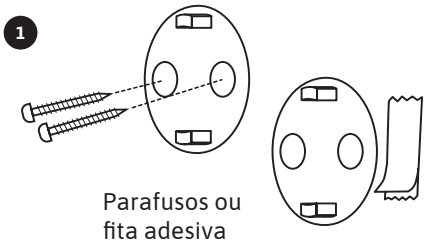
Configurar o gateway

NOTA

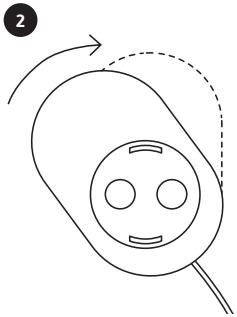
O gateway deve ser colocado a uma distância máxima de 10 m do Change Indicator e ligado a uma tomada.

Colocação

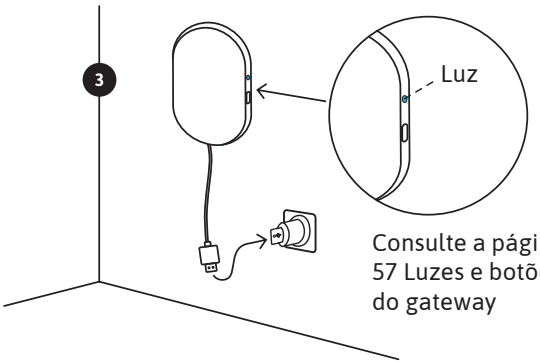




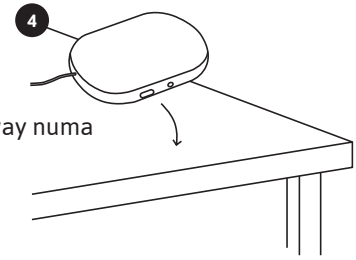
Parafusos ou fita adesiva



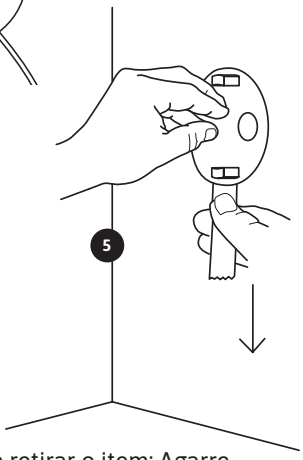
Clique!



Consulte a página 57 Luzes e botões do gateway



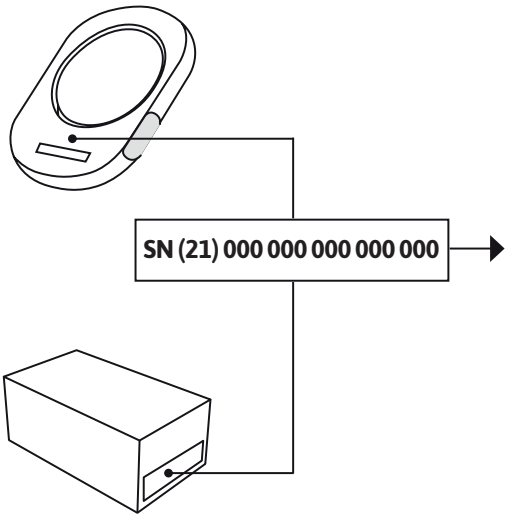
Pode pôr o gateway numa superfície plana

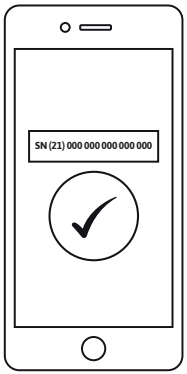


Para retirar o item: Agarre na patilha de remoção. Faça deslizar a patilha lentamente para baixo, mantendo-a paralela à parede, esticando a fita pelo menos 15cm (6 pol.) até que o item se solte da parede.

pt

Registar o código do transmissor





1. O código do transmissor está na parte de trás do transmissor e na embalagem.

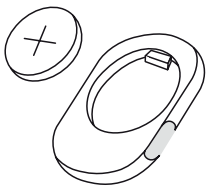
2. Para fazer o registo, insira o código do transmissor na app TENA SmartCare Family Care.

Inserir pilha e montar o Change Indicator

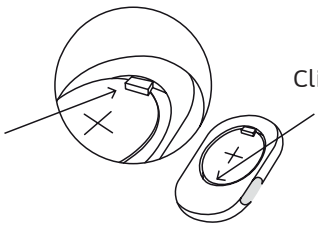
pt

Inserir pilha

1 CR2032



2



3

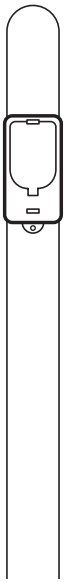
Luz pisca
5 vezes = OK

Consulte a página 58
Luzes e botões
do transmissor

ADVERTÊNCIA No TENA SmartCare Change Indicator, deve usar apenas pilhas CR2032.

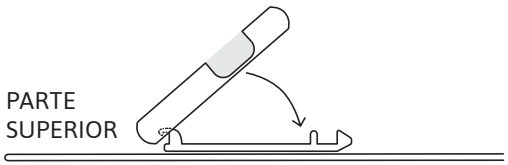
Montar o Change Indicator (transmissor + fita de sensor)

1

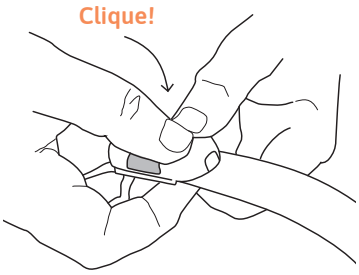


PARTE
SUPERIOR

2

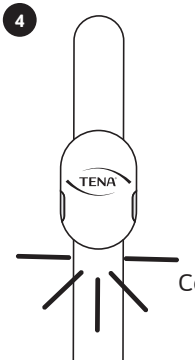


3



Aperte firmemente

4



Luz contínua
durante alguns
segundos = OK

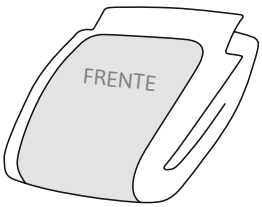
Consulte a página 58:
Luzes e botões do
transmissor

pt

Fixar o Change Indicator

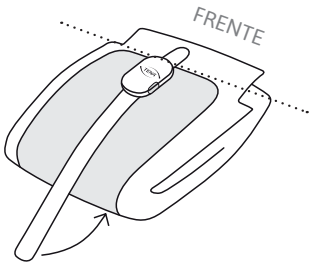
Consulte os produtos absorventes TENA compatíveis na pág. 50 deste guia ou na app TENA SmartCare Family Care.

1 Encontre a parte da frente

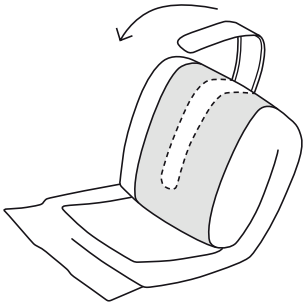


2 Mantenha dobrado

3 Alinhe com o topo da zona absorvente mais espessa



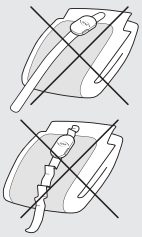
4 Coloque com firmeza



NOTA

Fixe sempre o Change Indicator antes de desdobrar o produto para incontinência. Comece por colocar o Change Indicator na parte da frente do produto para incontinência, na zona absorvente mais espessa, assegurando-se de que está direito.

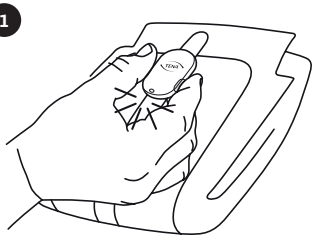
Alinhe o transmissor com o topo da zona absorvente mais espessa do produto para incontinência. Pressione com força para ter a certeza de que o Change Indicator está em contacto com o produto para incontinência. Se o usuário for muito móvel, considere a aplicação de uma calça de fixação ou calcinha comum em cima o Indicador de Mudança. Isso irá mantê-lo confortavelmente no lugar.



Usar o Change Indicator

pt

1

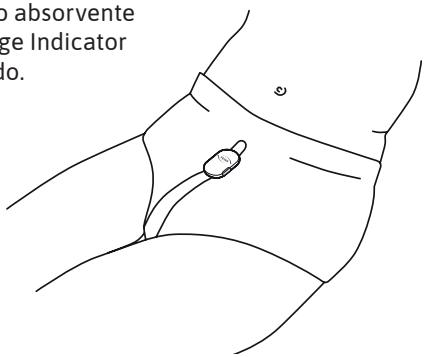


Pressione os dois botões em simultâneo durante dois segundos em cada muda. Desta forma regista a muda do produto para incontinência na app TENA SmartCare Family Care.

Luz contínua durante alguns segundos:
Continuar

Luz a piscar:
Mudar a pilha, consulte a página 55.

2 Coloque o produto absorvente TENA com o Change Indicator no seu ente querido.



3 Para explicações sobre notificações da app, consulte a página 42.

SECO
– não é necessário mudar

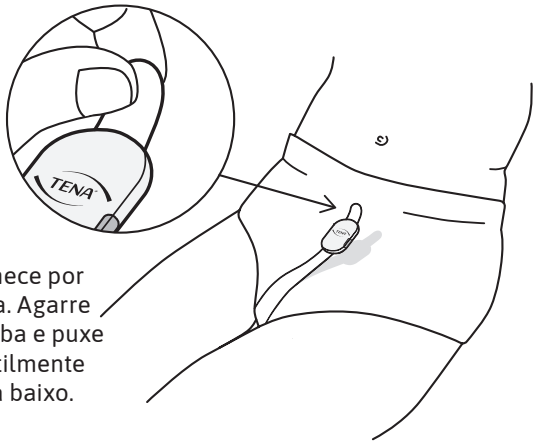
ALGUMA URINA
– não é necessário mudar

MOLHADO
– considere mudar

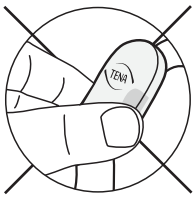
pt

Remover o Change Indicator

1



Comece por cima. Agarre na aba e puxe gentilmente para baixo.

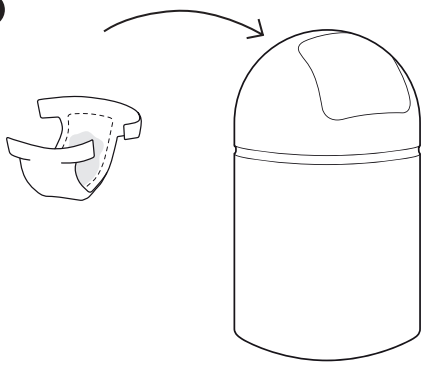


Não agarre e puxe o transmissor.

NOTA

O Change Indicator deve ser removido enquanto o utilizador ainda está a usar o produto para incontinência. Puxe delicadamente o Change Indicator de baixo para cima, depois vire o utilizador para o lado antes de concluir a remoção.

2



Assegure-se sempre de que o Change Indicator foi removido antes de eliminar o produto para incontinência TENA.

Utilização prevista

pt

Utilização prevista:

O TENA SmartCare Change Indicator™ é um acessório dos produtos absorventes para incontinência, destinado a ser usado em indivíduos que sofram de incontinência urinária num ambiente familiar ou profissional, que sejam dependentes de um ou mais cuidadores para mudar os produtos absorventes para incontinência. O TENA SmartCare Change Indicator calcula o grau de saturação de urina no produto absorvente para incontinência e notifica o(s) cuidador(es). Isto facilita a decisão do cuidador relativamente a mudar ou não o produto absorvente para incontinência.

Funcionamento habitual:

- Se o Change Indicator estiver partido, deverá ser substituído, não reparado.
- O Change Indicator não deverá estar em contacto com a pele do utilizador durante a utilização normal. Deve ser sempre fixado no exterior do produto para incontinência.
- O Change Indicator deve ser manuseado pelo cuidador do utilizador incontinente. O utilizador deve usar o Change Indicator TENA em combinação com um produto para incontinência TENA.
- Fixar o Change Indicator ao produto para incontinência é considerado uma função operacional primária.
- Apenas o cuidador deve interagir com o Change Indicator.
- Para desligar o transmissor, remova a pilha.
- O Change Indicator destina-se apenas a um utilizador com pele saudável.

Funcionamento avançado:

- Mudar a pilha e a fita de sensor são operações que não devem ser realizadas frequentemente.

A utilização do TENA SmartCare Change Indicator de acordo com a sua utilização prevista não acrescenta qualquer risco comparativamente com a sua não utilização.

O dispositivo médico cumpre as normas e regulamentos de emissões e imunidade. Foi testado e cumpre os requisitos para ambientes de cuidados de saúde familiares.

Lista de produtos TENA compatíveis

VERIFICAR Assegure-se de que tem o comprimento adequado da fita de sensor para o seu produto TENA. Apenas os produtos com película exterior semelhante a têxtil devem ser usados com o Change Indicator.

TENA Slip Plus, Super, Maxi, Ultima

Tamanho	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
Comprimento da fita de sensor	1	1	2	3	3	3	3

TENA Flex Normal, Plus, Super, Maxi, Ultima

Tamanho	S	M	L	XL
Comprimento da fita de sensor	1	2	2	3

TENA Pants Normal, Plus, Extra, Super, Maxi

TENA Silhouette Underwear Plus (cintura subida)

TENA Men Pants Active Fit

Tamanho	XXS	XS	S	M	L	XL	2XL
Comprimento da fita de sensor	1	1	1	1	1	1	1

VERIFICAR TENA Pants Discreet, TENA Silhouette Underwear Normal (cintura baixa) e TENA Men Pants Premium Fit não podem ser usados com o Change Indicator.

TENA Comfort

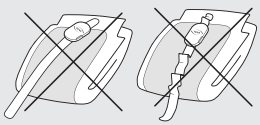
Absorção	Normal	Plus	Extra	Super	Maxi	Ultima
Comprimento da fita de sensor	1	1	1	1	2	2

TENA Slip

O TENA SmartCare Change Indicator™ deve ser sempre fixado quando o produto para incontinência está dobrado e antes de este ser colocado no utilizador.

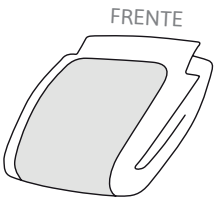
NOTA

Assegure-se de que o Change Indicator está direito. Alise as pregas que possam existir na fita de sensor, depois pressione com força para garantir que o Change Indicator está em contacto com o produto absorvente TENA.



1

Encontre a parte da frente

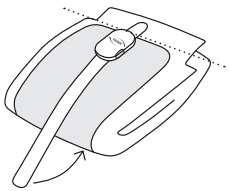


2

Mantenha dobrado

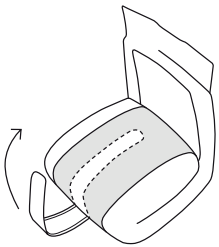
3

Alinhe com o topo da zona absorvente mais espessa



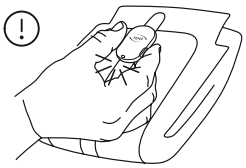
4

Coloque com firmeza



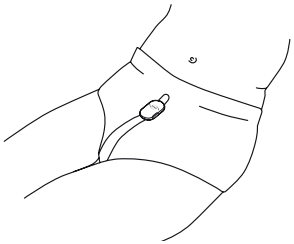
5

Sempre que mudar um produto para incontinência, pressione os dois botões em simultâneo durante dois segundos para redefinir o transmissor de forma a registar a muda na aplicação.



6

Coloque o produto absorvente TENA com o Change Indicator no seu ente querido.

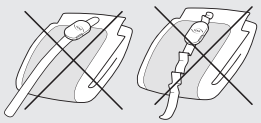


TENA Flex

O TENA SmartCare Change Indicator™ deve ser sempre fixado quando o produto para incontinência está dobrado e antes de este ser colocado no utilizador.

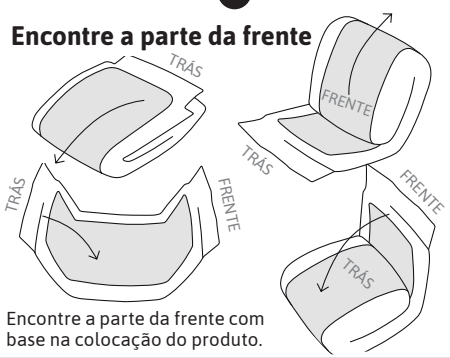
NOTA

Assegure-se de que o Change Indicator está direito. Alise as pregas que possam existir na fita de sensor, depois pressione com força para garantir que o Change Indicator está em contacto com o produto absorvente TENA.



1

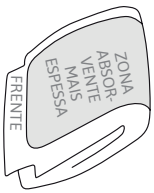
Encontre a parte da frente



Encontre a parte da frente com base na colocação do produto.

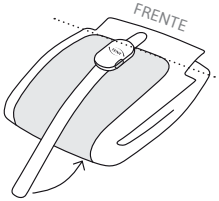
2

Mantenha dobrado



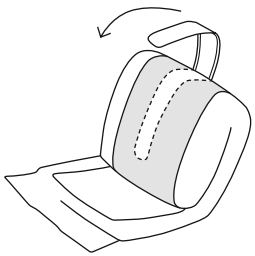
3

Alinhe com o topo da zona absorvente mais espessa



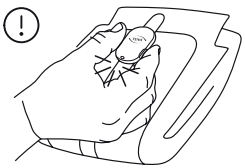
4

Coloque com firmeza



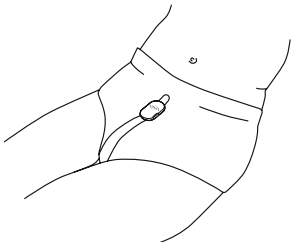
5

Sempre que mudar um produto para incontinência, pressione os dois botões em simultâneo durante dois segundos para redefinir o transmissor de forma a registar a muda na aplicação.



6

Coloque o produto absorvente TENA com o Change Indicator no seu ente querido.

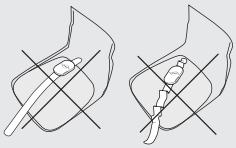


TENA Pants/TENA Underwear

O TENA SmartCare Change Indicator™ deve ser sempre fixado quando o produto para incontinência está dobrado e antes de este ser colocado no utilizador.

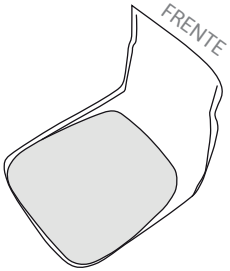
NOTA

Assegure-se de que o Change Indicator está direito. Alise as pregas que possam existir na fita de sensor, depois pressione com força para garantir que o Change Indicator está em contacto com o produto absorvente TENA.



1

Encontre a parte da frente

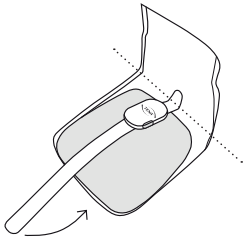


2

Mantenha dobrado

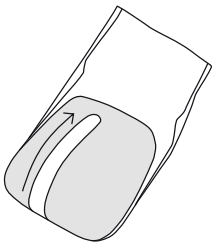
3

Alinhe com o topo da zona absorvente mais espessa



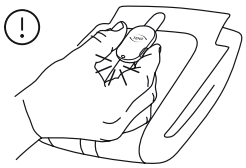
4

Coloque com firmeza



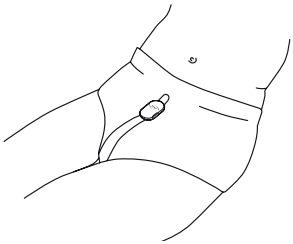
5

Sempre que mudar um produto para incontinência, pressione os dois botões em simultâneo durante dois segundos para redefinir o transmissor de forma a registar a muda na aplicação.



6

Coloque o produto absorvente TENA com o Change Indicator no seu ente querido.

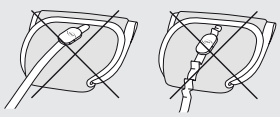


TENA Comfort

O TENA SmartCare Change Indicator™ deve ser sempre fixado quando o produto para incontinência está dobrado e antes de este ser colocado no utilizador.

NOTA

Certifique-se de que o Change Indicator está direito. Alise as pregas que possam existir na fita de sensor, depois pressione com força para garantir que o Change Indicator está em contacto com o produto absorvente TENA.

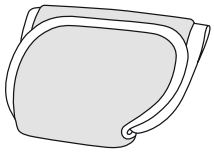


1

Encontre a parte da frente

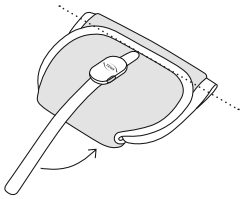
2

Mantenha dobrado



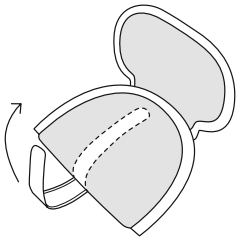
3

Alinhe com o topo da zona absorvente mais espessa



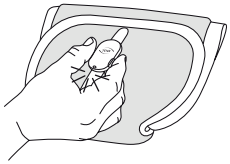
4

Coloque com firmeza



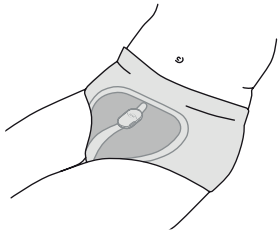
5

Sempre que mudar um produto para incontinência, pressione os dois botões em simultâneo durante dois segundos para redefinir o transmissor de forma a registar a muda na aplicação.



6

Coloque o produto absorvente TENA com o Change Indicator no seu ente querido.

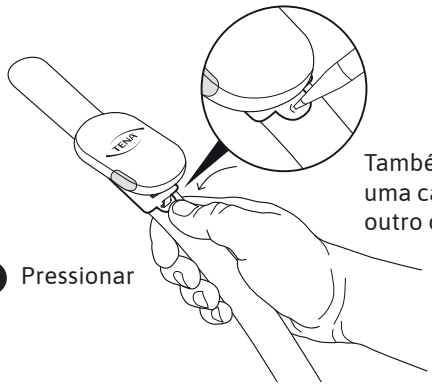


Subtituir a fita de sensor e a pilha

pt

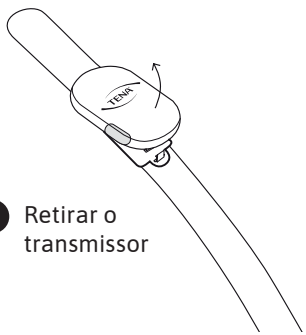
Substituição da fita de sensor

A fita de sensor foi concebida para suportar aproximadamente 12 semanas de utilização contínua. No entanto, por vezes, os grampos na parte de trás da fita de sensor podem ficar cobertos de fibras ou sujidade. Isto impede a fixação dos grampos ao produto para incontinência. Caso as fibras ou a sujidade não possam ser removidas, a fita de sensor deve ser substituída. A fita de sensor também deve ser substituída caso fique suja com fezes e não possa ser limpa de forma adequada. Para recomendações de limpeza, consulte a página 56 deste guia.



Também pode utilizar uma caneta ou algum outro objeto similar

1 Pressionar

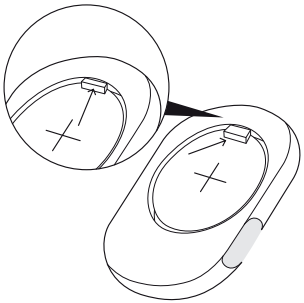


2 Retirar o transmissor

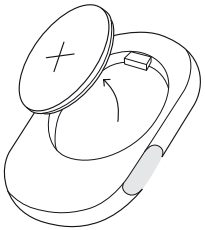
Substituição das pilhas

Caso a luz LED comece a piscar, a pilha precisa de ser mudada ou substituída ou o transmissor não está devidamente fixado à fita de sensor. A pilha CR2032 dura cerca de 12 semanas No entanto, a pilha pode ser substituída sempre que necessário.

1 Pressione para soltar



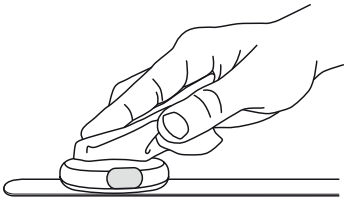
2 Retirar a pilha



VERIFICAR
Se tem dificuldade em remover a pilha, primeiro pressione o mecanismo de bloqueio, depois bata ligeiramente com o transmissor na sua mão até a pilha cair. O transmissor foi concebido para suportar a fixação e remoção de uma fita de sensor quatro vezes por ano, durante dois anos. Com fixações/remoções mais frequentes, o sistema poderá não funcionar como desejado.

Limpeza

Change Indicator

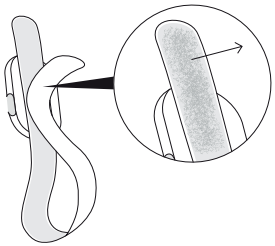


O transmissor e a fita de sensor nunca devem ser limpos separadamente; limpe o Change Indicator apenas quando estiver completamente montado. Sempre que necessário, limpe o Change Indicator com um pano e desinfetante.

Recomendamos a utilização de:

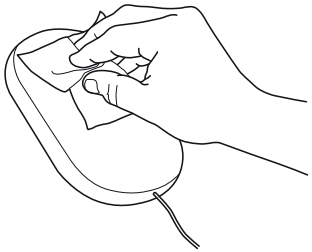
- Toalhetes humedecidos com solução à base de álcool sem aditivos.
- Espuma de desinfeção à base de álcool para os grampos da parte traseira da fita de sensor.

O Change Indicator montado pode ser limpo com água a correr.



As fibras ou sujidade existentes nos grampos da parte traseira da fita de sensor devem ser removidas para garantir um ajuste seguro entre o Change Indicator e o produto para incontinência. As fibras podem ser removidas usando a extremidade livre da fita de sensor.

Gateway



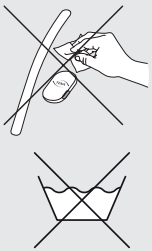
Limpe o gateway com um pano seco, sempre que necessário.

ADVERTÊNCIA

Limpe o Change Indicator completamente montado para evitar que a água penetre no dispositivo.

Não lave na máquina de lavar.

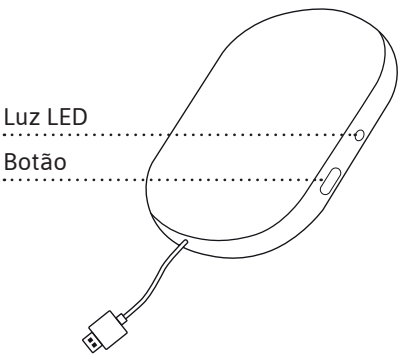
Não mergulhe em água.



Luzes e botões do gateway

Instalação do gateway

Depois de ligar o gateway à tomada:



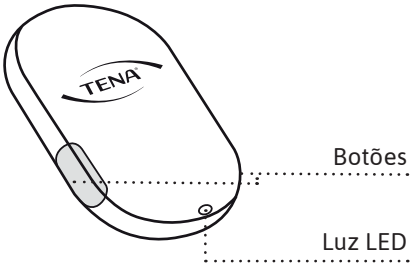
NOTA

Pode ser difícil ver a luz LED caso esteja exposta a luz solar forte, por exemplo. Tente tapar a luz solar para melhorar a visibilidade.

LUZ LED COLORIDA	O QUE SIGNIFICA
	Luz azul a piscar: Aguarde. O sistema está a ligar. Aguarde até 60 segundos para a luz piscar.
	Luz verde contínua: OK. Aguarde até 60 segundos para a luz ficar verde.
	Sem luz: A luz verde desaparece após uns segundos e o sistema entra em modo escuro. Prima o botão para ver se tem energia e ligação à rede. Se não aparecer luz, verifique a fonte de alimentação.
	Luz vermelha contínua: Erro. Para mais informações, ver pág. 59-63.
	Luz azul-verde-vermelha a piscar: retire da fonte de alimentação. Aguarde 30 segundos. Insira a fonte de alimentação. Aguarde 2 minutos. Se o erro persistir, contacte o Apoio ao Cliente TENA SmartCare.

pt

Luzes e botões do transmissor



NOTA

Pode ser difícil ver a luz LED caso esteja exposta a luz solar forte, por exemplo. Tente tapar a luz solar para melhorar a visibilidade.

Instalação da pilha

Depois de a pilha estar instalada no transmissor:

LUZ LED	O QUE SIGNIFICA
	Pisca cinco vezes: A pilha está na posição correta. Fixe o transmissor à fita de sensor.
	Sem luz: OK A luz desaparece após alguns segundos. Verifique a fonte de alimentação premindo os dois botões em simultâneo durante dois segundos.

Montagem do Change Indicator

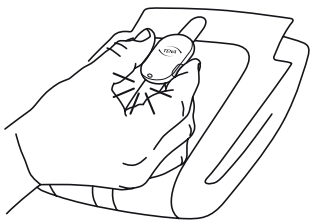
Depois de o transmissor estar fixado à fita de sensor:

LUZ LED	O QUE SIGNIFICA
	Luz contínua durante alguns segundos: OK.
	Pisca cinco vezes: O transmissor não está devidamente fixado ou a pilha está fraca. Tente fixar novamente o transmissor. Se não ajudar, mude a pilha.
	Sem luz: OK A luz desaparece após alguns segundos. Verifique a fonte de alimentação premindo os dois botões em simultâneo durante dois segundos.

Colocar o Change Indicator no produto para incontinência

Pressione os dois botões em simultâneo durante dois segundos em cada muda do produto para incontinência para registar a muda na aplicação.

LUZ LED	O QUE SIGNIFICA
	Luz contínua durante alguns segundos: OK.
	Pisca cinco vezes: O transmissor não está devidamente fixado ou a pilha está fraca. Tente fixar novamente o transmissor. Se não ajudar, mude a pilha.
	Sem luz: Erro. Para mais informações, ver pág. 59-63.



Resolução de problemas

PROBLEMA	ORIGEM	SOLUÇÃO
Erro de ligação (perda de sinal)	Gateway	1. Verifique a fonte de alimentação. O cabo de alimentação e o adaptador de energia estão devidamente ligados? 2. Pressione o botão do gateway. Se aparecer uma luz verde contínua, OK. 3. Se aparecer uma luz azul a piscar, o gateway está a tentar ligar. 4. Se o gateway falhar a ligação e a luz não ficar verde ao fim de um minuto, tente mover o gateway para uma posição na qual a ligação à rede seja mais forte e aguarde pela luz verde. 5. Ocasionalmente, a rede móvel pode falhar. Caso aconteça, passe para a rotina de verificação manual até que o sistema esteja ligado e em funcionamento. 6. Se o problema persistir, contacte o centro de apoio TENA SmartCare.

PROBLEMA	ORIGEM	SOLUÇÃO
Erro de ligação (perda de sinal)	Change Indicator	1. Certifique-se de que o transmissor está devidamente fixado à fita de sensor e que a pilha está devidamente inserida. (ver pág. 45 deste guia). 2. Pressione em simultâneo os dois botões do Change Indicator montado durante dois segundos. a. Se não aparecer luz, mude a pilha e fixe novamente o transmissor à fita de sensor. Pressione os dois botões em simultâneo. Se aparecer uma luz contínua durante alguns segundos, OK. b. Se aparecer uma luz a piscar, verifique se o transmissor está devidamente fixado à fita de sensor. Ajuste, se necessário, e pressione os dois botões em simultâneo. Se a luz continuar a piscar, mude a pilha. c. Se aparecer uma luz contínua durante alguns segundos, OK. 3. Se o problema persistir, substitua a fita de sensor. Pressione os dois botões em simultâneo. Se aparecer uma luz contínua durante alguns segundos, OK. 4. Se o problema persistir, (sem luz ou luz a piscar após fixar corretamente à fita de sensor), contacte o centro de apoio TENA SmartCare.

PROBLEMA	ORIGEM	SOLUÇÃO
Erro de ligação (perda de sinal)	Alcance do sistema	1. O Change Indicator deve estar dentro do alcance do gateway – normalmente, num raio de 10 metros. 2. Tente mover o gateway para um local onde esteja dentro do alcance do Change Indicator. 3. Se não funcionar, verifique a secção acima "erro de ligação".
O Change Indicator cai	Change Indicator	1. Assegure-se de que está a usar um dos produtos para incontinência TENA compatíveis com película exterior semelhante a têxtil. O Change Indicator não se fixa a produtos absorventes com uma película de plástico. 2. Assegure-se de que fixou o Change Indicator a um produto dobrado, diretamente da sua embalagem de plástico. Não fixe o Change Indicator quando o utilizador já está a usar o produto absorvente. 3. Verifique a parte com grampos da fita de sensor para ver se está coberta por sujidade. Remova a sujidade. 4. Se o problema persistir, substitua a fita de sensor.

PROBLEMA	ORIGEM	SOLUÇÃO
O sistema notifica-me cedo/tarde demais	Indicação de estado	a) Recebe a notificação “considere mudar” quando o produto absorvente ainda está seco ou ainda não foi usado durante um longo período. b) Recebe uma notificação “considere mudar” quando um produto absorvente já está demasiado saturado de urina para ser confortável para o utilizador. 1. Assegure-se de que está a usar um produto TENA compatível (ver pág. 50 deste guia). 2. Assegure-se de que está a usar o comprimento da fita de sensor adequada ao seu produto TENA (ver pág. 50 deste guia). 3. Assegure-se de que o Change Indicator está devidamente fixado (ver pág. 51-54 deste guia). 4. Verifique as definições na app TENA SmartCare Family Care. O produto absorvente selecionado é adequado? 5. Se o problema persistir, contacte o centro de apoio TENA SmartCare.

PROBLEMA	ORIGEM	SOLUÇÃO
Não recebo notificações	Indicação de estado	1. Consulte “erro de ligação” na secção de resolução de problemas deste guia. 2. Verifique se introduziu corretamente o código do transmissor na app TENA SmartCare Family Care. 3. Se o problema persistir, contacte o centro de apoio TENA SmartCare.
O produto para incontinência tinha fezes, mas o sistema não me notificou	Fezes	O sistema não deteta fezes. No caso de episódios fecais frequentes, mude para a rotina de muda manual.

Descrições técnicas

Características operacionais

O Change Indicator está classificado como um dispositivo internamente alimentado para um funcionamento contínuo.

Unidades de processamento

Transmissor e gateway

CARACTERÍSTICAS	VALOR/ALCANCE
Tecnologia Wireless	Comunicação RF, BLE
Frequência RF	2,4 GHz
Nível de saída máx. (ERP)	0 dBm
Emissões elétricas	Classe B, nível 47 dB mV/m
Voltagem operacional	2,7 – 3,3 V
Consumo de energia	Méd. 135 uW Pico 75 mW
Alcance de comunicação remota	No mínimo 10 metros em ambiente aberto, sem obstruções

Módulo de pilha

TIPO	CAPACIDADE/TENSÃO
CR2032	220 mAh/3,0 V nominal

Este valor refere-se à pilha recomendada: CR2032

Dimensões dos componentes do produto (mm/polegada)

ARTIGO	COMPRIMENTO	LARGURA	ALTURA	DIÂMETRO
Transmissor	51,8 mm/2,04"	34,5 mm/1,36"	13 mm/0,51"	n.a.
Fita de sensor (1, 2, 3)	510 – 690 mm/20,08 – 27,16"	27,5 mm/1,08"	7,6 mm/0,30"	n.a.
Pilha	n.a.	n.a.	3,2 mm/0,13"	20 mm/0,79"

Peso do produto (g/onça)

COMPONENTE	PESO
Transmissor	12,6 g/0,44 oz
Fita de sensor (1, 2, 3)	12,6 – 15,9 g/0,44 – 0,56 oz
Pilha	3,0 g/0,11 oz

Condições ambientais

CONDIÇÃO	MÍNIMO	MÁXIMO
Temp. de armazenamento e transporte	+10 °C	+40 °C
Humidade de armazenamento e transporte	65% HR	90% HR
Temp. de funcionamento	+15 °C	+40 °C
Humidade operacional (não-condensante)	15% HR	90% HR
Pressão	700 hPa	1060 hPa

Compatibilidade eletromagnética (CEM)

O equipamento de comunicações RF (incluindo periféricos como cabos de antena e antenas externas) deve ser usado a menos de 30 cm (12") do Change Indicator. De outro modo, poderá ocorrer diminuição do desempenho deste equipamento.

Pode ocorrer interferência nas proximidades do equipamento assinalado com este símbolo.

Duração

- Consulte a data de validade na embalagem.
- A duração prevista do transmissor é de dois anos e da fita de sensor 12 semanas, após a primeira utilização.
- A vida útil prevista (a partir da data de fabrico) do transmissor e da fita de sensor é de três anos.
- O transmissor foi concebido para suportar a fixação e remoção da fita de sensor quatro vezes por ano, durante dois anos. Com fixações/remoções mais frequentes, o sistema poderá não funcionar como desejado.

Peças descartáveis

- Limpe o Change Indicator antes de o eliminar.
- Cumpra os regulamentos locais para eliminação do Change Indicator, do gateway e das pilhas.
- Esta declaração refere-se exclusivamente ao equipamento rádio no estado em que foi vendido e exclui componentes adicionados e/ou operações realizadas posteriormente pelo utilizador final.

Identificação REEE:

- Este produto foi concebido tendo em consideração a reciclagem, reutilização e gestão de resíduos. A Essity fornecerá as informações necessárias às instalações de reciclagem e agências governamentais, conforme exigido pela Diretiva REEE. Para mais informações, por favor, contacte o fabricante em www.tena.pt.
- O produto será rotulado com a identificação REEE conforme indicado na lateral, de acordo com a Norma Europeia EN 50419.

- A eliminação adequada de produtos REEE conservará os recursos naturais (através da reutilização e reciclagem) e protege a saúde humana e o ambiente.
- Os produtos identificados com REEE devem ser mantidos em separado e devem ser entregues em pontos de recolha específicos para desmontagem, reciclagem e/ou reutilização.
- A separação e reciclagem do seu equipamento no momento da eliminação ajudará a conservar os recursos naturais e garante que será reciclado de forma adequada para proteger a saúde humana e o ambiente. Para mais informações sobre onde pode entregar o seu equipamento para reciclagem, contacte o seu governo local, serviço de resíduos comercial, institucional ou municipal ou o local onde adquiriu o seu produto.

Símbolos de rotulagem

Os seguintes símbolos poderão aparecer no TENA SmartCare Change Indicator™, acessórios e/ou embalagem:

Data de fabrico

Fabricante

Instruções de utilização

Identificação REEE
Elimine os componentes elétricos de acordo com os regulamentos locais

Símbolo de radiação de frequência rádio

Número de catálogo

Número de lote

Número de série

Dispositivo médico

Classificação IP

Informação de dispositivo único

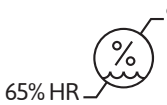
Não é seguro em termos de MR

Identificação de Conformidade Europeia

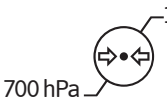
Uma única pessoa – utilização múltipla

Não mergulhe em água

Temperatura de armazenamento e transporte



Limitação de humidade



Limitação de pressão atmosférica

Visão geral

LISTA DE ARTIGOS PARA IFU

8536	Transmissor TENA SmartCare
8538	Fita de sensor TENA SmartCare 1
8539	Fita de sensor TENA SmartCare 2
8540	Fita de sensor TENA SmartCare 3
8544	Gateway TENA SmartCare

Essity Hygiene and Health AB
SE-405 03 Göteborg, Sweden
Morada para visitantes:
Mölndals Bro 2, Mölndal, Suécia
www.tena.pt

essity TENA uma marca Essity

TENA

Información

Esta guía está destinada a cuidadores que utilizan TENA SmartCare Change Indicator™ en un entorno doméstico.

El sistema TENA SmartCare Change Indicator es una solución tecnológica digital para la salud que ayuda a los cuidadores a decidir cuándo deben cambiar los productos absorbentes sin tener que realizar comprobaciones manuales frecuentemente.

El Change Indicator se acopla al exterior del producto absorbente y controla los niveles de saturación de orina en el interior. A continuación, los cuidadores reciben información sobre los diferentes niveles de saturación en sus smartphones a través de la aplicación TENA SmartCare Family Care. Después, esta información se usa para decidir si el producto absorbente debe cambiarse o no. El sistema TENA SmartCare Change Indicator controla la saturación de orina, pero no detecta episodios fecales.

TENA SmartCare Change Indicator es un sistema formado por:

- Una aplicación llamada TENA SmartCare Family Care que puede instalarse en uno o varios smartphones que se utilicen en la familia.
- Un transmisor Change Indicator reutilizable formado por dos componentes: una tira sensora y un transmisor.
- Un receptor que transmite datos desde el Change Indicator a un servidor seguro.

Esta guía explica cómo utilizar:

El sistema TENA SmartCare Change Indicator incluye el transmisor, el receptor y la tira sensora TENA SmartCare, así como la aplicación TENA SmartCare Family Care.

El sistema TENA SmartCare Change Indicator tiene un diseño intuitivo, pensado para los cuidadores. No es necesario recibir formación especial.

Símbolos que se utilizan en esta guía

ADVERTENCIA Deben tomarse precauciones para garantizar la seguridad y eficiencia. De lo contrario, podrían producirse daños en el equipo o la transmisión de datos incorrectos.

NOTA Información importante o consejo/sugerencia.

ATENCIÓN Información importante para que funcione el sistema.

Contenido

es

Información importante **72**
Advertencias **73**
Qué incluye el kit de inicio TENA SmartCare Change Indicator™ **74**
Descargar la aplicación y configurar la cuenta **75**
Cómo usar la aplicación **76**
Configuración del receptor **77**
Registrar el código del transmisor **78**
Instalar la pila y montar el Change Indicator **79**
Acoplar el Change Indicator **80**
Utilizar el Change Indicator **81**
Retirar el Change Indicator **82**
Uso previsto **83**
Lista de productos TENA compatibles **84**
Instrucciones de acople para productos TENA compatibles **85**
TENA Slip 85
TENA Flex 86
TENA Pants | Orlys Pants 87
TENA Comfort 88
Cambiar la tira sensora y la pila **89**
Limpieza **90**
Luces y botones del receptor **91**
Luces y botones del transmisor **92**
Resolución de problemas **93-97**
Descripciones técnicas **98**
Características de funcionamiento 98-99
Compatibilidad electromagnética (EMC) 100
Vida útil 100
Piezas desechables 101
Símbolos del etiquetado 102
Resumen general de la gama **103**

Información importante

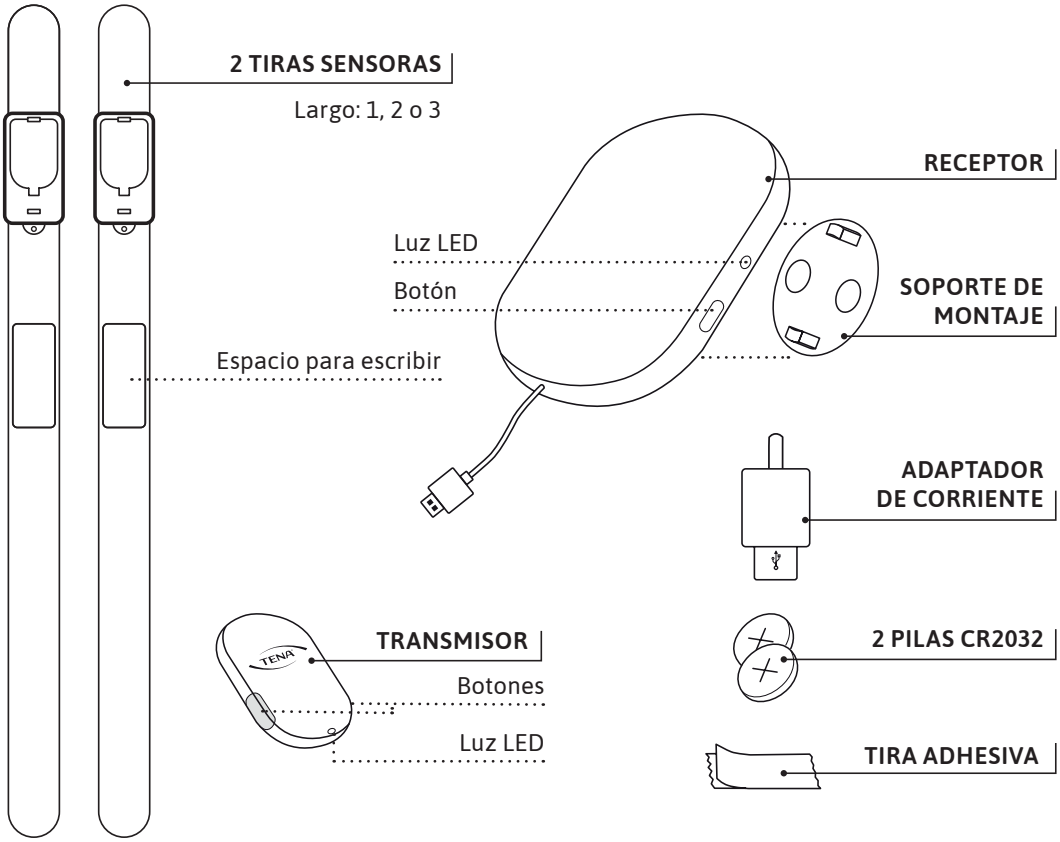
- Asegúrate de haber leído y comprendido estas instrucciones antes de utilizar el producto. Conserva estas instrucciones para futuras consultas.
- Si surge algún problema, se produce un fallo en el equipo o cualquier otro incidente, notifícalo al fabricante o ponte en contacto con el Servicio de atención al cliente de TENA SmartCare.
- El Change Indicator está destinado para usarse con los productos para la incontinencia TENA.
- La tira adhesiva que se acopla al receptor no se adherirá correctamente a superficies sucias, con polvo o grasa, y puede que no se adhiera bien a superficies de vinilo. No utilices la tira sobre papel pintado, madera o sobre superficies porosas o pintadas.
- El dispositivo Change Indicator no ha sido diseñado para utilizarse en contacto directo con la piel.
- No utilices los receptores con fuentes de alimentación no autorizadas.

Advertencias

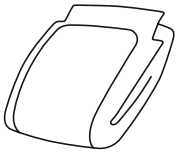
- Mantén el Change Indicator y las pilas lejos del alcance de niños y mascotas.
- El Change Indicator solo admite pilas del tipo CR2032. Utilizar otro tipo de pila, incluidas las recargables, puede dañarlo.
- El Change Indicator debe acoplarse a la parte externa del producto para la incontinencia.
- El dispositivo Change Indicator debe limpiarse cuando está totalmente montado para evitar que le entre agua. No debe sumergirse en agua ni lavarse en la lavadora.
- No apuntar con el dispositivo Change Indicator hacia personas, mascotas u objetos cercanos. Existe riesgo de estrangulamiento con la tira sensora.
- En caso de ingerir la pila, debes buscar atención médica inmediata.
- No intentes reparar o modificar el Change Indicator ni el receptor por tu cuenta.
- No se debe utilizar ninguna parte del Change Indicator si da la impresión de estar dañado o roto.
- La pila no se debe exponer a temperaturas altas, desmontar, dañar mecánicamente ni arrojar al fuego ya que podría provocar una explosión o incendio.

es

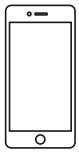
Qué incluye el kit de inicio TENA SmartCare Change Indicator™



También necesitarás:



UN PRODUCTO TENA PARA LA INCONTINENCIA COMPATIBLE
(consulta la pág. 84 de esta guía, o la aplicación TENA SmartCare Family Care, para ver una lista de los productos TENA compatibles).



UN SMARTPHONE
con la aplicación TENA SmartCare Family Care, iOS 11/Android 7 o posterior.

CONSUMIBLES:
Tira sensora 1 (corta), tira sensora 2 (media), tira sensora 3 (larga), pila, producto para la incontinencia TENA.

Descargar la aplicación y configurar la cuenta

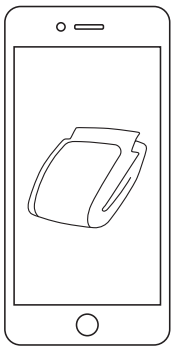
es

1 DESCARGA LA APLICACIÓN TENA SMARTCARE FAMILY CARE

Descarga la aplicación TENA SmartCare Family Care desde la App Store o Google Play y después registra tu cuenta.

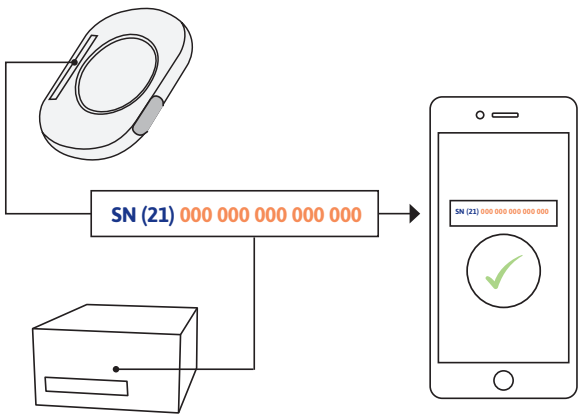
2 INVITA A OTROS CUIDADORES

Puedes crear un equipo de atención invitando a otras personas que cuidan de tu ser querido para que tengan acceso a la aplicación TENA SmartCare Family Care.



3 REGISTRA EL TRANSMISOR

Sigue las instrucciones de configuración en la aplicación TENA SmartCare Family Care. El código del transmisor se encuentra en la parte de atrás del transmisor y en el embalaje.



Cómo usar la aplicación

1 SECO

– no es necesario realizar ninguna acción

El núcleo absorbente del producto TENA está seco y la superficie da sensación de sequedad en contacto con la piel.

2 ALGO DE ORINA

– no es necesario realizar ninguna acción

Hay algo de orina en el núcleo absorbente del producto TENA, pero la superficie sigue estando seca en contacto con la piel. Si el producto absorbente lleva mucho tiempo puesto y el usuario tiene la piel delicada, puede que sea necesario cambiarlo.

3 MOJADO

– podría ser necesario cambiar

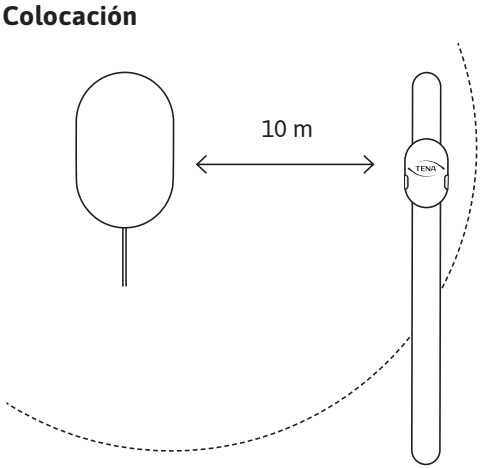
El núcleo absorbente del producto TENA contiene una gran cantidad de orina. Es probable que la superficie siga estando seca en contacto con la piel, pero podría ser necesario cambiar el producto absorbente, sobre todo si lleva mucho tiempo puesto y/o el usuario tiene la piel delicada.

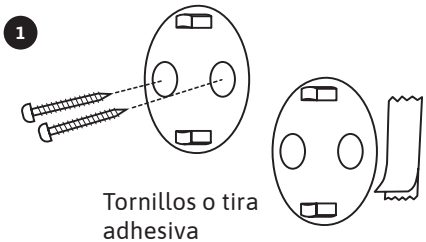
Configuración del receptor

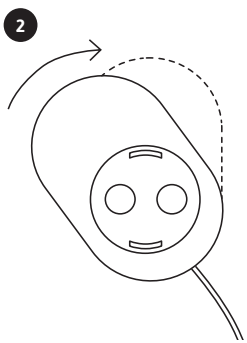
NOTA

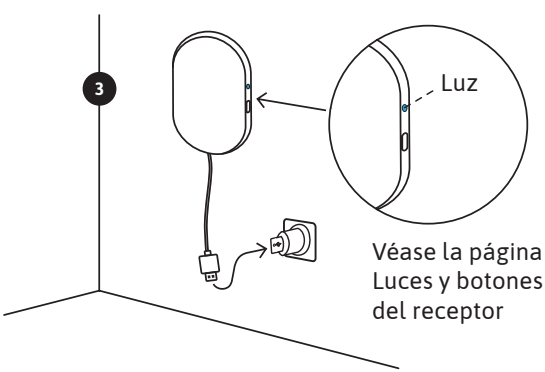
El receptor debe colocarse en un rango de 10 m del Change Indicator y estar conectado a la corriente eléctrica.

Colocación

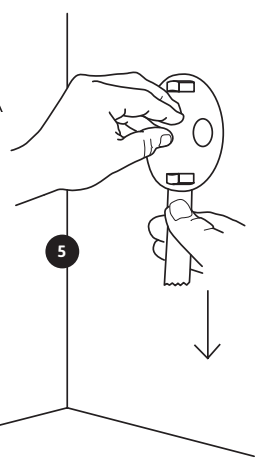




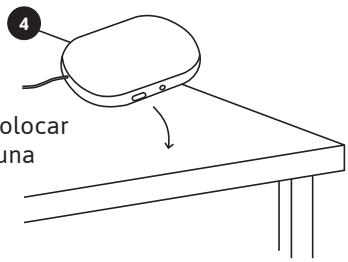




Véase la página 91
Luces y botones del receptor

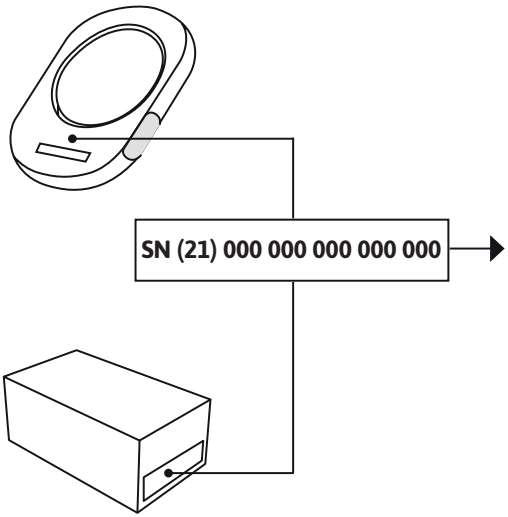


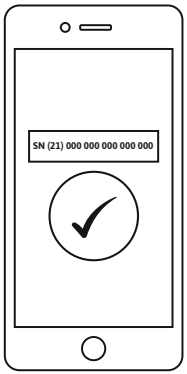
Retiramiento del artículo: Agarre la lengüeta de extracción y lentamente deslice la lengüeta contra la pared, hacia abajo y en forma recta, estirando la cinta por lo menos 15cm hasta que el artículo se despegue de la pared.



También puedes colocar el receptor sobre una superficie plana

Registrar el código del transmisor





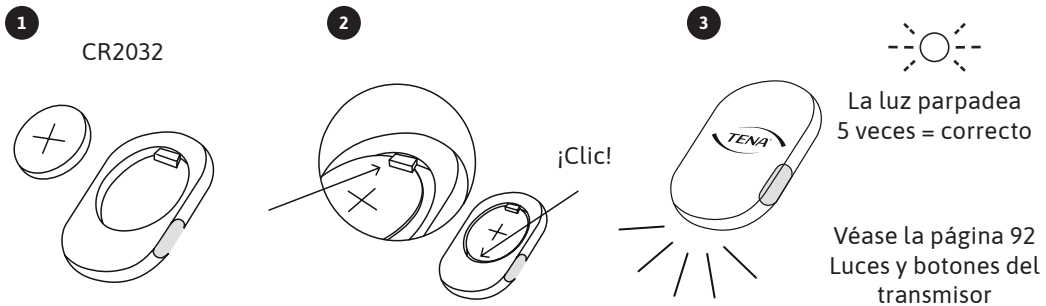
1. Busca el código del transmisor en la parte de atrás del transmisor y en el embalaje.

2. Introduce el código del transmisor en la aplicación TENA SmartCare Family Care para registrarlo.

Instalar la pila y montar el Change Indicator

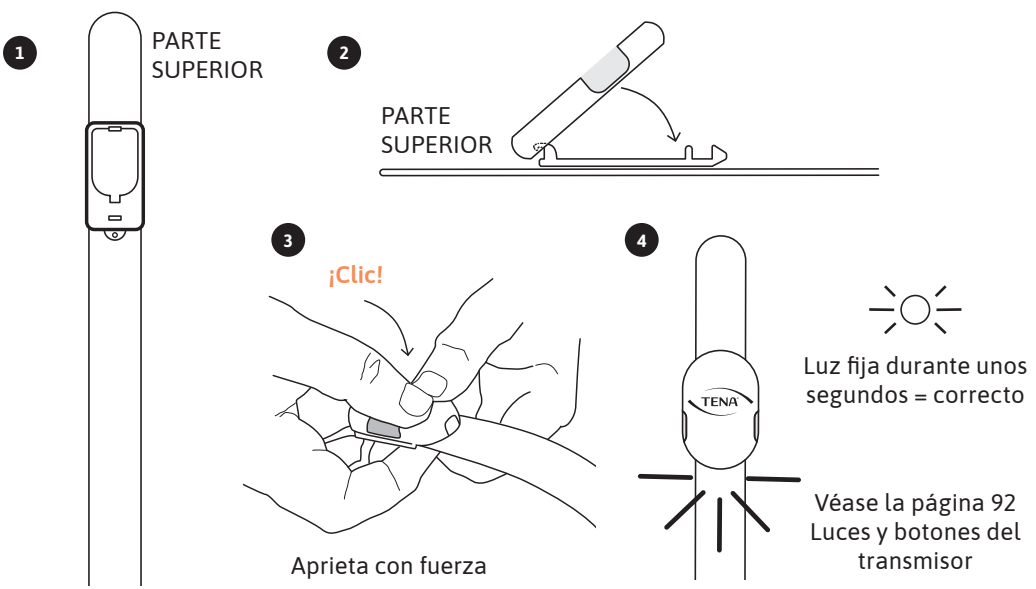
es

Instalar la pila



ADVERTENCIA Solo se pueden utilizar pilas CR2032 con TENA SmartCare Change Indicator.

Montaje del Change Indicator (transmisor + tira sensora)



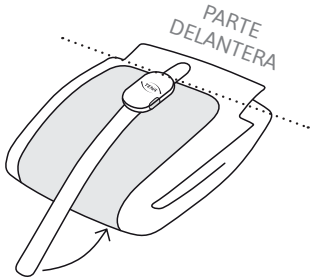
Acoplar el Change Indicator

Consulta la pág. 84 de esta guía, o la aplicación TENA SmartCare Family Care, para ver una lista de los productos TENA compatibles.

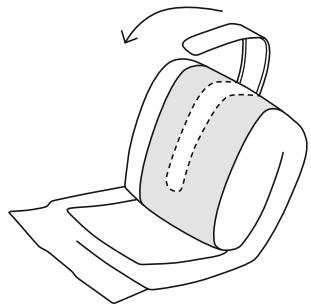
1 Busca la parte delantera

2 Mantener plegado

3 Alinear con la parte superior de la zona absorbente más gruesa

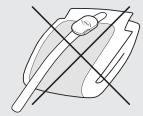


4 Colocar presionando



NOTA

Siempre se debe acoplar el Change Indicator antes de desplegar el producto para la incontinencia. En primer lugar, coloca el Change Indicator en la parte delantera del producto para la incontinencia, en la zona absorbente más gruesa, comprobando que esté recto.

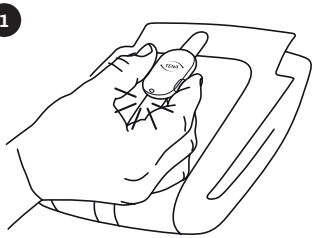


Alinea el transmisor con la parte superior de la zona absorbente más gruesa del producto para la incontinencia. Aprieta con fuerza para garantizar que el Change Indicator esté bien pegado al producto para la incontinencia. En caso de que el usuario tenga movilidad, es una buena opción usar unas medias de fijación o ropa interior normal encima del Change Indicator, para que no se mueva y resulte más cómodo

Utilizar el Change Indicator

es

1

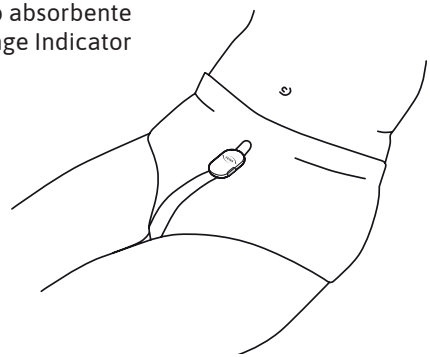


Presiona ambos botones de forma simultánea durante dos segundos con cada cambio. Esto sirve para registrar el cambio de producto para la incontinencia en la aplicación TENA SmartCare Family Care.

Luz fija durante unos segundos:
Continuar

Luz intermitente:
Cambiar pila, véase la página 89

2 Ponle el producto absorbente TENA con el Change Indicator a tu ser querido.



3 Para ver una explicación de las notificaciones de la aplicación, consulta la página 76.

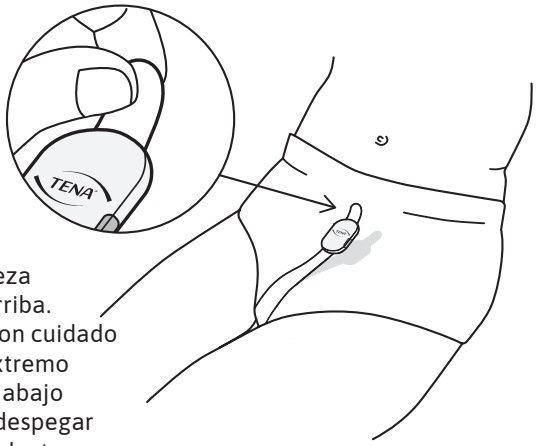
SECO
– no es necesario realizar ninguna acción

ALGO DE ORINA
– no es necesario realizar ninguna acción

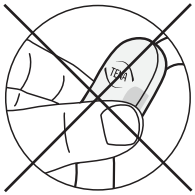
MOJADO
– podría ser necesario cambiar

Retirar el Change Indicator

1



Empieza por arriba. Tira con cuidado del extremo hacia abajo para despegar el producto.

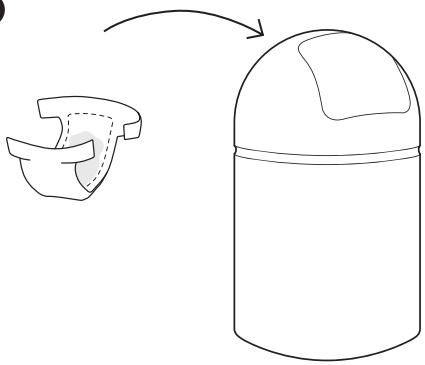


No cojas el transmisor y tires de él.

NOTA

El Change Indicator debe retirarse mientras el usuario lleva puesto el producto para la incontinencia. Tira suavemente del Change Indicator hacia abajo y, a continuación, gira al usuario sobre un lado para quitarlo por completo.

2



Comprueba siempre que el Change Indicator se haya retirado antes de desechar el producto para la incontinencia TENA.

Uso previsto

Uso previsto:

TENA SmartCare Change Indicator™ es un accesorio para productos absorbentes para la incontinencia recomendado para utilizar en personas que sufren incontinencia urinaria en un entorno doméstico o profesional y que dependen de uno o varios cuidadores para cambiar dichos productos. TENA SmartCare Change Indicator calcula el grado de saturación de orina en el producto absorbente para la incontinencia y se lo notifica al cuidador. Este método facilita la decisión acerca de cuándo cambiar el producto absorbente para la incontinencia.

Funcionamiento estándar:

- Si el Change Indicator se rompe, debe sustituirse, no repararse.
- Durante un uso normal, el Change Indicator no debe estar en contacto con la piel del usuario, sino acoplarse a la parte externa del producto para la incontinencia.
- El cuidador de la persona con incontinencia debe manejar el dispositivo Change Indicator. El usuario debe llevar puesto el Change Indicator conjuntamente con un producto para la incontinencia TENA.
- Acoplar el dispositivo Change Indicator al producto para la incontinencia se considera una función básica.
- Solo el cuidador puede manejar el Change Indicator.
- Para apagar el transmisor, es necesario quitar la pila.
- El Change Indicator solo se puede utilizar en personas que tengan la piel sana.

Funcionamiento avanzado:

- Cambiar la pila y la tira sensora son operaciones que no se llevan a cabo con mucha frecuencia.

Utilizar TENA SmartCare Change Indicator según su uso previsto no supone un riesgo extra para el usuario.

El dispositivo médico cumple las normas y reglamentos sobre emisiones e inmunidad. Se ha sometido a pruebas y cumple los requisitos para su uso en entornos domésticos y sanitarios.

Lista de productos TENA compatibles

ATENCIÓN Asegúrate de que tienes la tira sensora del largo correcto para tu producto TENA. Con el Change Indicator solo se pueden utilizar productos con una capa exterior de tacto textil.

TENA Slip Plus, Super, Maxi, Ultima

Talla	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
Largo de la tira sensora	1	1	2	3	3	3	3

TENA Flex Normal, Plus, Super, Maxi, Ultima

Talla	S	M	L	XL
Largo de la tira sensora	1	2	2	3

TENA Pants Normal, Plus, Extra, Super, Maxi

Orlys Pants Día, Noche, Super Noche

TENA Silhouette Plus (cintura alta)

TENA Men Pants Active Fit

Talla	XXS	XS	S	M	L	XL	2XL
Largo de la tira sensora	1	1	1	1	1	1	1

ATENCIÓN TENA Pants Discreet, TENA Silhouette Underwear Normal (cintura baja) y TENA Men Pants Premium Fit no se pueden usar con el Change Indicator.

TENA Comfort

Absorción	Normal	Plus	Extra	Super	Maxi	Ultima
Largo de la tira sensora	1	1	1	1	2	2

Instrucciones de acople para productos TENA compatibles

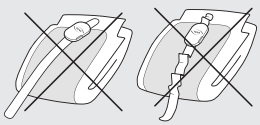
es

TENA Slip

TENA SmartCare Change Indicator™ debe acoplarse siempre cuando el producto para la incontinencia está plegado y antes de ponérselo al usuario.

NOTA

Comprueba que el Change Indicator esté recto. Alisa las arrugas de la tira sensora y, después, presiona con fuerza el Change Indicator para que esté bien pegado al producto absorbente TENA.



1

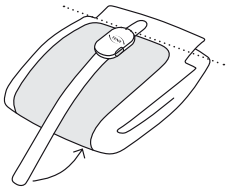
Busca la parte delantera

2

Mantener plegado

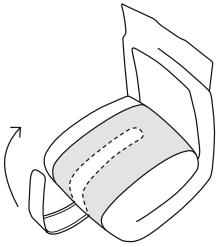
3

Alinear con la parte superior de la zona absorbente más gruesa



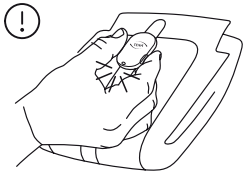
4

Colocar presionando



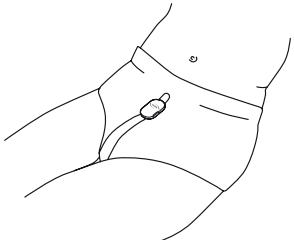
5

Aprieta ambos botones durante dos segundos de forma simultánea cada vez que cambies el producto para la incontinencia para reiniciar el transmisor y registrar el cambio en la aplicación.



6

Ponle el producto absorbente con el Change Indicator a tu ser querido.

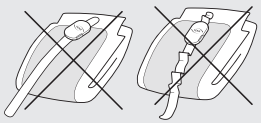


TENA Flex

TENA SmartCare Change Indicator™ debe acoplarse siempre cuando el producto para la incontinencia está plegado y antes de ponérselo al usuario.

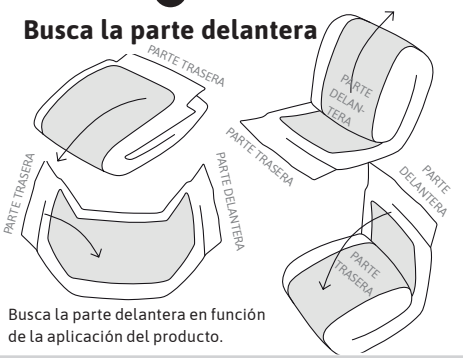
NOTA

Comprueba que el Change Indicator esté recto. Alisa las arrugas de la tira sensora y, después, presiona con fuerza el Change Indicator para que esté bien pegado al producto absorbente TENA.



1

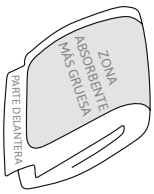
Busca la parte delantera



Busca la parte delantera en función de la aplicación del producto.

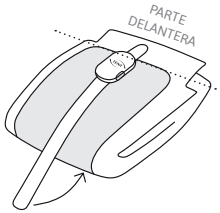
2

Mantener plegado



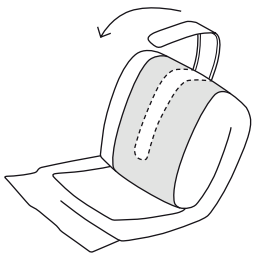
3

Alinear con la parte superior de la zona absorbente más gruesa



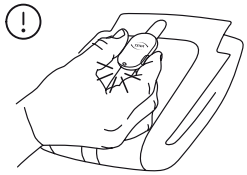
4

Colocar presionando



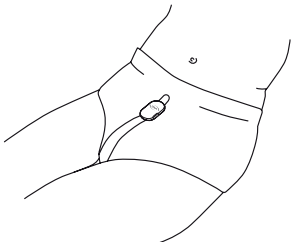
5

Aprieta ambos botones durante dos segundos de forma simultánea cada vez que cambies el producto para la incontinencia para reiniciar el transmisor y registrar el cambio en la aplicación.



6

Ponle el producto absorbente con el Change Indicator a tu ser querido.

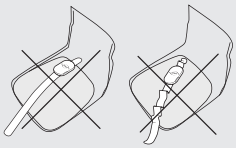


TENA Pants | Orlys Pants

TENA SmartCare Change Indicator™ debe acoplarse siempre cuando el producto para la incontinencia está plegado y antes de ponérselo al usuario.

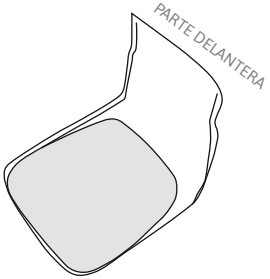
NOTA

Comprueba que el Change Indicator esté recto. Alisa las arrugas de la tira sensora y, después, presiona con fuerza el Change Indicator para que esté bien pegado al producto absorbente TENA.



1

Busca la parte delantera

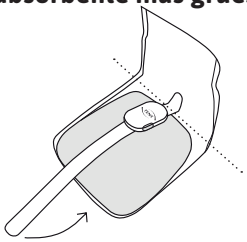


2

Mantener plegado

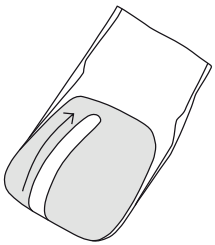
3

Alinear con la parte superior de la zona absorbente más gruesa



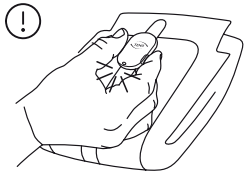
4

Colocar presionando



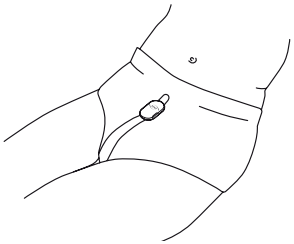
5

Aprieta ambos botones durante dos segundos de forma simultánea cada vez que cambies el producto para la incontinencia para reiniciar el transmisor y registrar el cambio en la aplicación.



6

Ponle el producto absorbente con el Change Indicator a tu ser querido.

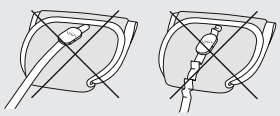


TENA Comfort

TENA SmartCare Change Indicator™ debe acoplarse siempre cuando el producto para la incontinencia está plegado y antes de ponérselo al usuario.

NOTA

Comprueba que el Change Indicator esté recto. Alisa las arrugas de la tira sensora y, después, presiona con fuerza el Change Indicator para que esté bien pegado al producto absorbente TENA.

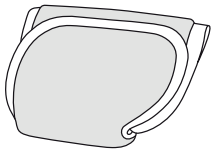


1

Busca la parte delantera

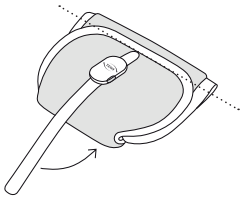
2

Mantener plegado



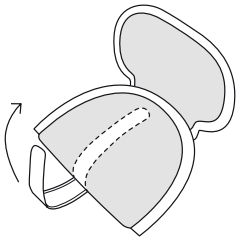
3

Alinear con la parte superior de la zona absorbente más gruesa



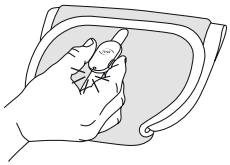
4

Colocar presionando



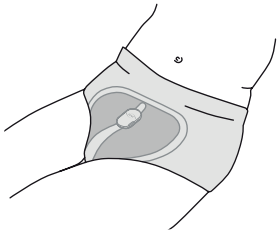
5

Aprieta ambos botones durante dos segundos de forma simultánea cada vez que cambies el producto para la incontinencia para reiniciar el transmisor y registrar el cambio en la aplicación.



6

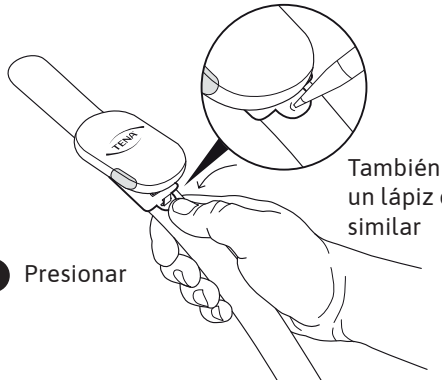
Ponle el producto absorbente con el Change Indicator a tu ser querido.



Cambiar la tira sensora y la pila

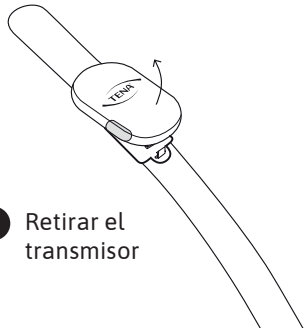
Cambio de la tira sensora

La tira sensora está diseñada para soportar aproximadamente 12 semanas de uso continuado. No obstante, a veces pueden introducirse fibras o pelusa en los ganchos de la parte trasera de la tira sensora, lo cual puede impedir que se acople al producto para la incontinencia. Si no es posible quitar las fibras o la pelusa, la tira sensora debe reemplazarse. También es necesario reemplazar la tira sensora si se ensucia con heces y no se puede limpiar debidamente. Para ver consejos de limpieza, consulta la página 90 de esta guía.



También se puede usar un lápiz o un objeto similar

1 Presionar

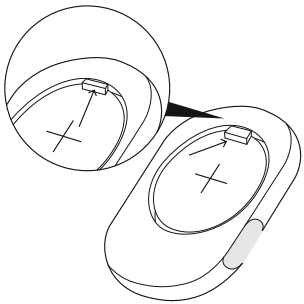


2 Retirar el transmisor

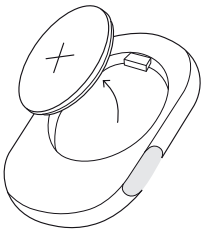
Sustitución de la pila

Si la luz LED empieza a parpadear, puede deberse a que hay que cambiar la pila o el transmisor no está debidamente acoplado a la tira sensora. La pila CR2032 tiene una duración de hasta 12 semanas, pero puede cambiarse cuando sea necesario.

1 Presiona para abrir



2 Retira la pila

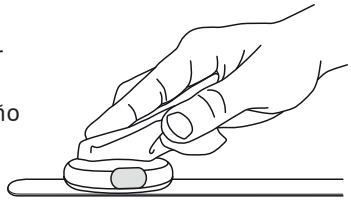


ATENCIÓN
Si tienes dificultad para sacar la pila, primero presiona la pestaña de cierre y luego dale suaves golpecitos al transmisor en la palma de la mano hasta que esta caiga. El transmisor está diseñado para resistir el acople y retirada de una tira sensora cuatro veces al año durante un periodo de dos años. Si se acopla/retira más de lo previsto, puede que el sistema no funcione correctamente.

Limpieza

Change Indicator

El transmisor y la tira sensora no deben limpiarse nunca por separado: limpia el Change Indicator solo cuando esté totalmente montado. Limpia el Change Indicator con un paño o un producto desinfectante en caso necesario.

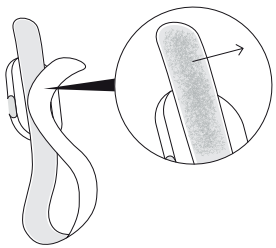


Recomendamos utilizar:

- Toallitas con alcohol humedecidas previamente sin aditivos.
- Espuma desinfectante con alcohol para los ganchos de la parte trasera de la tira sensora.

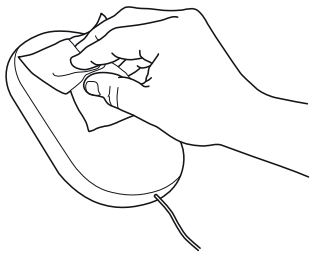
El Change Indicator montado puede enjuagarse bajo el grifo.

Debe quitarse cualquier fibra o pelusa que se haya pegado en los ganchos de la parte trasera de la tira sensora a fin de garantizar que el Change Indicator se fije correctamente al producto para la incontinencia. Las fibras pueden quitarse con el extremo libre de la tira sensora.



Receptor

En caso necesario, puede limpiarse el receptor con un paño seco.

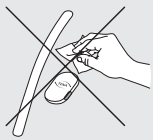


ADVERTENCIA

El Change Indicator debe limpiarse cuando está totalmente montado para evitar que entre agua en el dispositivo.

No lavar en la lavadora.

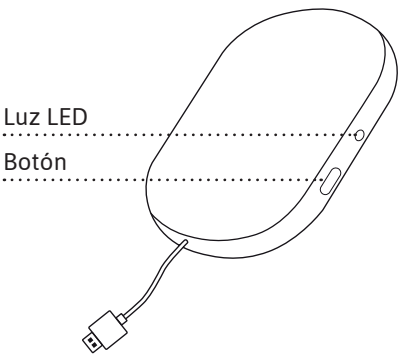
No sumergir en agua.



Luces y botones del receptor

Instalación del receptor

Después de enchufar el receptor a una toma de corriente:

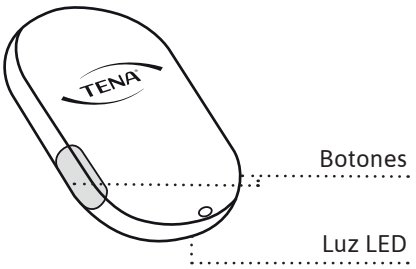


NOTA

Es posible que la luz LED sea difícil de ver si está expuesta a una fuente de luz solar potente. Prueba a tapar la luz solar para facilitar la lectura.

COLOR DE LA LUZ LED	QUÉ SIGNIFICA
	Luz azul intermitente: Espera. El sistema está conectando. Espera hasta 60 segundos para que la luz empiece a parpadear.
	Luz verde fija: Todo está correcto. Espera hasta 60 segundos para que la luz se ponga verde.
	Sin luz: La luz verde desaparece y, transcurrido un tiempo, el receptor pasa al modo oscuro. Aprieta el botón para ver si está encendido y conectado a la red. Si no se enciende ninguna luz, comprueba la conexión eléctrica.
	Luz roja fija: Error. Véanse las págs. 93-97 para obtener más información.
	Luz parpadeante azul-verde-roja: desenchufa la corriente. Espera 30 segundos. Vuelve a enchufar. Espera 2 minutos. Si el fallo continúa, ponte en contacto con el servicio de asistencia de TENA SmartCare.

Luces y botones del transmisor



NOTA

Es posible que la luz LED sea difícil de ver si está expuesta a una fuente de luz solar potente. Prueba a tapar la luz solar para facilitar la lectura.

Instalación de la pila

Una vez que se haya insertado la pila en el transmisor:

LUZ LED	QUÉ SIGNIFICA
	Parpadea cinco veces: La pila está bien colocada. Acopla el transmisor a la tira sensora.
	Sin luz: Correcto La luz desaparece después de unos segundos. Comprueba si está encendido apretando ambos botones simultáneamente durante dos segundos.

Montaje del Change Indicator

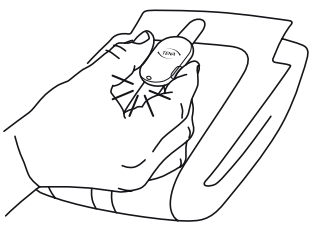
Una vez que el transmisor haya sido acoplado a la tira sensora:

LUZ LED	QUÉ SIGNIFICA
	Luz fija durante unos segundos: Todo está correcto.
	Parpadea cinco veces: El transmisor no está acoplado correctamente o queda poca batería. Prueba a volver a colocar el transmisor. Si no resuelve el problema, cambia la pila.
	Sin luz: Correcto La luz desaparece después de unos segundos. Comprueba si está encendido apretando ambos botones simultáneamente durante dos segundos.

Acoplar el Change Indicator al producto para la incontinencia

Presiona ambos botones de forma simultánea durante dos segundos con cada cambio de producto para la incontinencia para registrar el cambio en la aplicación.

LUZ LED	QUÉ SIGNIFICA
	Luz fija durante unos segundos: Todo está correcto.
	Parpadea cinco veces: El transmisor no está acoplado correctamente o queda poca batería. Prueba a volver a colocar el transmisor. Si no resuelve el problema, cambia la pila.
	No hay ninguna luz: Error. Véanse las págs. 93-97 para obtener más información.



Resolución de problemas

PROBLEMA	FUENTE	SOLUCIÓN
Error de conexión (pérdida de señal)	Receptor	1. Comprueba la fuente de alimentación. ¿El cargador y el adaptador de corriente están bien colocados? 2. Aprieta el botón del receptor. Si hay una luz verde fija, todo está correcto. 3. Si una luz azul está parpadeando, el receptor está intentando conectarse. 4. Si el receptor no logra conectarse y la luz no se pone verde tras un minuto, intenta moverlo de posición en la habitación donde haya una conexión de red más potente y espera a que la luz se ponga verde. 5. Es posible que, de vez en cuando, la red móvil deje de funcionar. Si esto ocurre, vuelve a la rutina del cambio de producto manual hasta que el sistema vuelva a funcionar. 6. Si esto no resuelve el problema, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de TENA SmartCare.

PROBLEMA	FUENTE	SOLUCIÓN
Error de conexión (pérdida de señal)	Change Indicator	1. Asegúrate de que el transmisor esté bien acoplado a la tira sensora y que la pila esté insertada correctamente (consulta la pág. 79 de esta guía). 2. Presiona ambos botones del Change Indicator montado de forma simultánea durante dos segundos. a. Si no hay luz, cambia la pila y vuelve a acoplar el transmisor a la tira sensora. Presiona ambos botones a la vez. Si aparece una luz fija durante unos segundos, está todo correcto. b. Si hay una luz que parpadea, asegúrate de que el transmisor esté correctamente acoplado a la tira sensora. Si es necesario, ajústalo y después presiona ambos botones simultáneamente. Si la luz sigue parpadeando, cambia la pila. c. Si aparece una luz fija durante unos segundos, está todo correcto. 3. Si esto no resuelve el problema, cambia la tira sensora. Presiona ambos botones a la vez. Si aparece una luz fija durante unos segundos, está todo correcto. 4. Si esto no resuelve el problema (no hay luz o no parpadea después de haberlo acoplado correctamente a la tira sensora), ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de TENA SmartCare.

PROBLEMA	FUENTE	SOLUCIÓN
Error de conexión (pérdida de señal)	Rango del sistema	1. El Change Indicator debe estar dentro del alcance del receptor, normalmente en un rango de 10 metros. 2. Coloca el receptor en un sitio que esté dentro del alcance del Change Indicator. 3. Si esto no resuelve el problema, consulta la sección “error de conexión” más arriba.
El Change Indicator se desprende	Change Indicator	1. Asegúrate de que estés utilizando uno de los productos para la incontinencia TENA con una capa exterior de tacto textil. El Change Indicator no se acopla a productos absorbentes con una capa exterior de plástico. 2. El Change Indicator debe acoplarse al producto plegado, sacado directamente del envoltorio de plástico. No debe acoplarse cuando el usuario ya lleva puesto el producto absorbente. 3. Comprueba que la parte de la tira sensora cubierta por los ganchos no tenga pelusas. De ser así, quítalas. 4. Si esto no resuelve el problema, cambia la tira sensora.

PROBLEMA	FUENTE	SOLUCIÓN
El sistema me notifica demasiado pronto/ demasiado tarde	Indicación de estado	a) La notificación “podría ser necesario cambiar” aparece cuando el producto absorbente sigue estando seco o no lleva puesto mucho tiempo. b) Recibes la notificación “podría ser necesario cambiar” cuando un producto absorbente ya está demasiado lleno de orina y resulta incómodo. 1. Comprueba que estés utilizando uno de los productos TENA compatibles (consulta la pág. 84 de esta guía). 2. Es importante que utilices la longitud de tira sensora correcta para el producto TENA (consulta la pág. 84 de esta guía). 3. Comprueba que el Change Indicator esté acoplado correctamente (consulta las págs. 85-88 de esta guía). 4. Comprueba la configuración en la aplicación TENA SmartCare Family Care. ¿Se ha seleccionado el producto absorbente adecuado? 5. Si esto no resuelve el problema, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de TENA SmartCare.

PROBLEMA	FUENTE	SOLUCIÓN
No recibo ningún tipo de notificación	Indicación de estado	1. Consulta la sección “Error de conexión” de esta guía de resolución de problemas. 2. Comprueba que has introducido el código del transmisor correcto en la aplicación TENA SmartCare Family Care. 3. Si esto no resuelve el problema, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de TENA SmartCare.
El producto para la incontinencia estaba lleno de heces, pero el sistema no me lo notificó	Heces	El sistema no detecta heces. Si se producen episodios fecales con frecuencia, vuelve a la rutina del cambio de producto manual.

Descripciones técnicas

Características de funcionamiento

El Change Indicator está clasificado como un dispositivo de alimentación interna para que funcione de manera ininterrumpida.

Unidades de procesamiento

Transmisor y receptor

CARACTERÍSTICAS	VALOR/RANGO
Tecnología inalámbrica	Comunicación RF, BLE
Radiofrecuencia	2.4 GHz
Máx. nivel de salida (ERP)	0 dBm
Emisiones eléctricas	Clase B, nivel 47 dBmV/m
Tensión de servicio	2.7-3.3 V
Consumo de energía	Media 135 uW Máx. 75 mW
Rango de comunicación remota	Al menos 10 metros en un espacio abierto, sin obstrucciones

Módulo de pila

TIPO	CAPACIDAD/VOLTAJE
CR2032	220 mAh/3.0 V nominal

Este valor es para la pila recomendada: CR2032

Dimensiones de los componentes del producto (mm)

ARTÍCULO	LARGO	ANCHO	ALTO	DIÁMETRO
Transmisor	51,8 mm	34,5 mm	13 mm	N/A
Tira sensora (1, 2, 3)	510-690 mm	27,5 mm	7,6 mm	N/A
Pila	N/A	N/A	3,2 mm	20 mm

Peso del producto (g)

COMPONENTE	PESO
Transmisor	12,6 g
Tira sensora (1, 2, 3)	12,6-15,9 g
Pila	3,0 g

Condiciones ambientales

CONDICIÓN	MÍNIMO	MÁXIMO
Temperatura de almacenamiento y transporte	+10 °C	+40 °C
Humedad de almacenamiento y transporte	65 % Rh	90 % Rh
Temperatura de funcionamiento	+15 °C	+40 °C
Temperatura de funcionamiento (sin condensación)	15 % Rh	90 % Rh
Presión	700 hPa	1060 hPa

Compatibilidad electromagnética (EMC)

Los equipos de comunicación por radiofrecuencia (incluidos elementos periféricos como cables de antena y antenas externas) deben utilizarse a más de 30 cm del Change Indicator. De lo contrario, podría afectar al rendimiento de este equipo.

Pueden producirse interferencias si el Change Indicator está cerca de algún equipo marcado con este símbolo.

Vida útil

- Consultar la fecha de caducidad que figura en el embalaje.
- El transmisor tiene una vida útil prevista de dos años y la tira sensora de 12 semanas tras su primer uso.
- La fecha de caducidad (desde la fecha de fabricación) del transmisor y de la tira sensora es de tres años.
- El transmisor está diseñado para soportar el acople y la retirada de una tira sensora cuatro veces al año durante un periodo de dos años. Si se acopla/retira más de lo previsto, puede que el sistema no funcione correctamente.

Piezas desechables

- Limpia el Change Indicator antes de desecharlo.
- Respeta las normativas locales a la hora de desechar el receptor Change Indicator y las pilas.
- Esta declaración hace referencia exclusivamente al equipo de radio en el estado en el que fue vendido y excluye los componentes incorporados y/o las operaciones realizadas posteriormente por parte del usuario final.

Símbolo WEEE:

- Este producto ha sido diseñado respetando la normativa sobre reciclaje, reutilización y gestión de residuos. En virtud de la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE, por sus siglas en inglés), Essity proporcionará la información necesaria a plantas de reciclaje y organismos públicos. Para obtener más información, ponte en contacto con Essity en www.tena.es.
- El producto incluirá el símbolo WEEE tal y como se muestra en el lateral, de acuerdo con la norma UNE-EN 50419.

- La correcta eliminación de productos con el símbolo WEEE preservará los recursos naturales (mediante la reutilización y reciclaje) y protegerá el medioambiente y la salud de las personas.
- Los productos con el símbolo WEEE deben guardarse de forma separada y enviarse a puntos de recogida designados para su desmontaje, reciclaje y/o reutilización.
- La recogida separada y el reciclaje de equipos usados en el momento de la eliminación preservará los recursos naturales y garantizará que se recicle de forma que proteja la salud de las personas y el medioambiente. Para obtener más información sobre dónde puedes reciclar los equipos usados, ponte en contacto con las autoridades locales, el servicio de recogida de residuos municipal, institucional y o comercial, o el establecimiento donde adquiriste el producto.

Símbolos del etiquetado

Los siguientes símbolos pueden aparecer en TENA SmartCare Change Indicator™, los accesorios o el embalaje:

Fecha de fabricación

Fabricante

Instrucciones de uso

Símbolo WEEE
Eliminación de componentes eléctricos de acuerdo con la normativa local

Símbolo de radiación por radiofrecuencia

Número de catálogo

Número de lote

Número de serie

Dispositivo médico

Clasificación IP

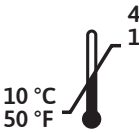
Información del dispositivo único

No es seguro en RM

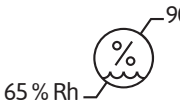
Símbolo de Conformidad Europea

Paciente único - uso múltiple

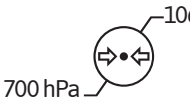
No sumergir en agua



Temperatura de almacenamiento y transporte



Límite de humedad



Límite de presión atmosférica

Resumen general de la gama

LISTA DE ARTÍCULOS PARA IFU

8536	TENA SmartCare transmisor
8538	TENA SmartCare tira sensora 1
8539	TENA SmartCare tira sensora 2
8540	TENA SmartCare tira sensora 3
8544	TENA SmartCare receptor

Essity Hygiene and Health AB
SE-405 03 Göteborg,
Suecia Dirección para visitas: Mölndals Bro 2, Mölndal
www.essity.es

essity TENA, una marca de Essity

TENA®

Informazioni

Questa guida è rivolta ai caregiver familiari che utilizzano TENA SmartCare Change Indicator™ nell'ambiente domestico.

TENA SmartCare Change Indicator è una soluzione sanitaria basata sulla tecnologia digitale in grado di aiutare i caregiver familiari a capire quando sostituire i prodotti assorbenti senza dover effettuare spesso controlli manuali.

L'Indicatore di cambio, applicato all'esterno del prodotto assorbente, monitora i livelli di saturazione di urina al suo interno. I caregiver familiari ricevono poi le informazioni relative ai diversi livelli di saturazione sui propri smartphone attraverso l'app TENA SmartCare Family Care.

Le informazioni verranno utilizzate per stabilire l'eventuale necessità di sostituire o meno il prodotto assorbente. Il sistema TENA SmartCare Change Indicator monitora la saturazione di urina, ma non rileva gli episodi fecali.

TENA SmartCare Change Indicator è un sistema costituito da:

- un'app, chiamata TENA SmartCare Family Care, che può essere installata su uno o più smartphone utilizzati in ambito familiare;
- un indicatore di cambio riutilizzabile costituito da due elementi: una striscia reattiva e un trasmettitore;
- un dispositivo che trasmette i dati dall'indicatore di cambio a un server protetto.

La presente guida contiene le istruzioni per l'uso di:

Sistema TENA SmartCare Change Indicator, costituito da trasmettitore TENA SmartCare, dispositivo TENA SmartCare, striscia reattiva TENA SmartCare e app TENA SmartCare Family Care.

Il sistema TENA SmartCare Change Indicator è progettato per essere intuitivo, pensando proprio ai caregiver familiari. Non richiede una formazione specifica.

Simboli utilizzati in questa guida

AVVERTENZA Agire con cautela per garantire sicurezza ed efficienza. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe arrecare danni alla strumentazione o determinare il ricevimento di dati errati.

NOTA Indica un'informazione importante o un avviso/consiglio.

ATTENZIONE Indica un'informazione importante per il funzionamento del sistema.

Sommario

it

Informazioni importanti **106**

Avvertenze **107**

Elementi inclusi nel kit di partenza di TENA Smartcare Change Indicator™ **108**

Download dell'app e configurazione dell'account **109**

Descrizione dell'app durante l'uso **110**

Configurazione del dispositivo **111**

Registrazione del codice del trasmettitore **112**

Installazione della batteria e assemblaggio dell'Indicatore di cambio **113**

Applicazione dell'indicatore di cambio **114**

Utilizzo dell'Indicatore di cambio **115**

Rimozione dell'Indicatore di cambio **116**

Uso previsto **117**

Elenco dei prodotti TENA supportati **118**

Istruzioni per l'applicazione sui prodotti TENA supportati **119**

TENA Slip 119

TENA Flex 120

TENA Pants/Mutandine assorbenti TENA 121

TENA Comfort 122

Sostituzione della striscia reattiva e della batteria **123**

Pulizia **124**

Luci e pulsanti del dispositivo **125**

Luci e pulsanti del trasmettitore **126**

Risoluzione dei problemi **127-131**

Specifiche tecniche **132**

Caratteristiche operative 132-133

Compatibilità elettromagnetica (EMC) 134

Durata 134

Parti soggette a smaltimento 135

Simboli di etichettatura 136

Panoramica degli articoli disponibili **137**

Informazioni importanti

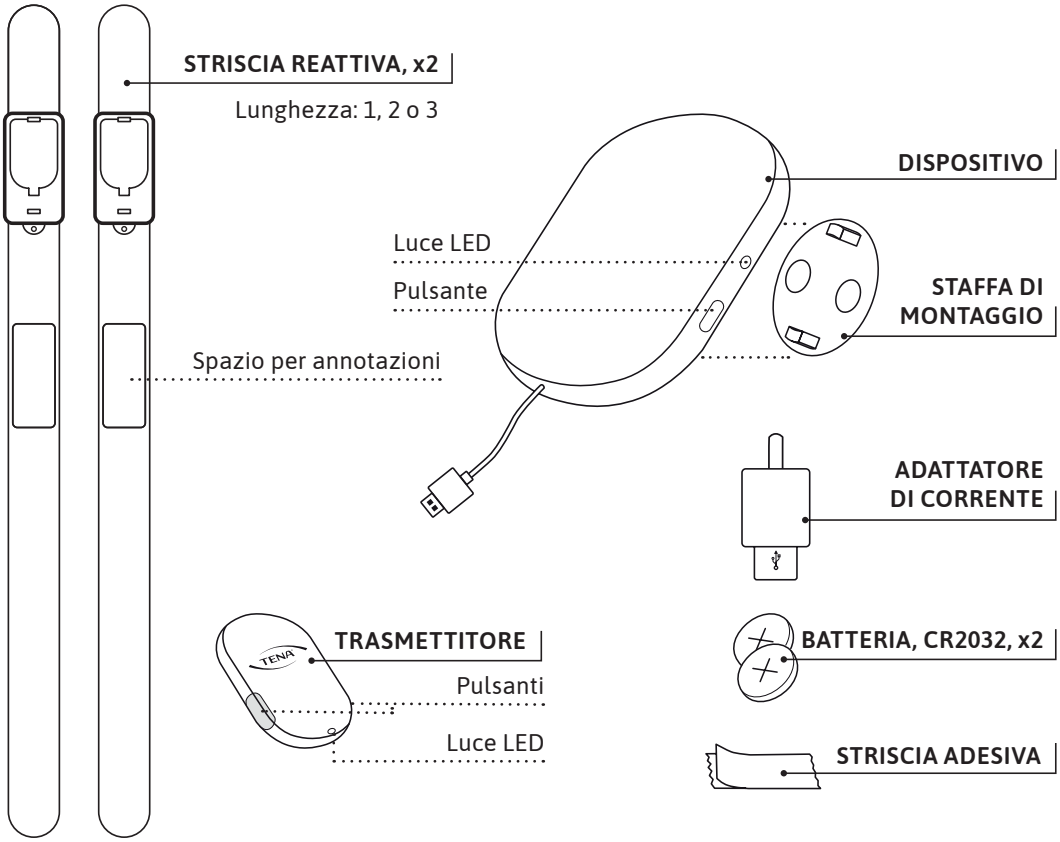
- Assicurarsi di aver letto e compreso queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Conservare queste istruzioni per consultazioni future.
- In caso di problemi, di guasti alla strumentazione o di qualsiasi incidente, segnalare l'accaduto al produttore o all'assistenza di TENA SmartCare.
- L'indicatore di cambio è concepito per l'uso con i prodotti per incontinenza TENA.
- La striscia adesiva per l'applicazione del dispositivo non aderisce bene su superfici sporche, polverose o unte e potrebbe non aderire saldamente anche sulle superfici viniliche. Non applicare la striscia su carta da parati, legno vivo o poroso e superfici verniciate.
- L'indicatore di cambio non è concepito per essere utilizzato a contatto diretto con la pelle.
- Non utilizzare il dispositivo con fonti di alimentazione non approvate.

Avvertenze

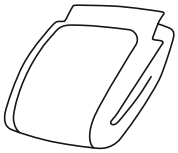
- Tenere l'indicatore di cambio e le batterie lontano dalla portata di bambini e animali.
- Per l'indicatore di cambio utilizzare soltanto batterie di tipo CR2032. L'uso di un tipo di batteria diverso, batterie ricaricabili comprese, potrebbe danneggiare l'indicatore di cambio.
- L'indicatore di cambio deve essere applicato sull'esterno del prodotto per incontinenza.
- Pulire l'indicatore di cambio quando è completamente assemblato per evitare l'ingresso di acqua nel dispositivo. Non immergere il dispositivo nell'acqua né introdurlo in lavatrice.
- Non far oscillare l'indicatore di cambio in direzione di bambini, animali od oggetti vicini. Considerare il rischio di strangolamento correlato alla striscia reattiva.
- In caso di ingestione accidentale della batteria, consultare immediatamente un medico.
- Non tentare di modificare o riparare l'indicatore di cambio o il dispositivo in prima persona.
- Non utilizzare il sistema TENA SmartCare Change Indicator nel caso in cui qualche sua parte apparisse rotta o danneggiata.
- Non esporre le batterie ad alte temperature, non smontarle, manometterle o gettarle tra le fiamme in quanto potrebbero esplodere o prendere fuoco.

it

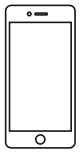
Elementi inclusi nel kit di partenza di TENA Smartcare Change Indicator™



Altri elementi necessari:



UN PRODOTTO PER INCONTINENZA TENA IDONEO
(consultare l'elenco dei prodotti TENA supportati a pag. 118 di questa guida o nell'app TENA SmartCare Family Care).



UNO SMARTPHONE
con l'app TENA SmartCare Family Care e sistema operativo iOS 11/Android 7 o versioni successive.

MATERIALI DI CONSUMO:
Striscia reattiva 1 (corta), striscia reattiva 2 (media), striscia reattiva 3 (lunga), batteria, prodotto per incontinenza TENA.

Download dell’app e configurazione dell’account

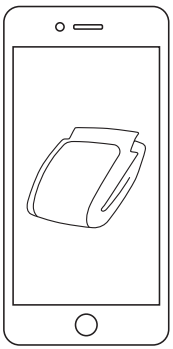
it

1 SCARICARE L’APP TENA SMARTCARE FAMILY CARE

Scaricare l’app TENA SmartCare Family Care dall’App Store o da Google Play, quindi registrare il proprio account.

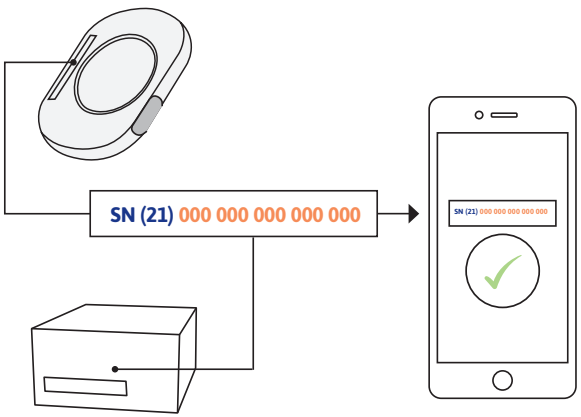
2 INVITARE ALTRI CAREGIVER

È possibile creare un team di assistenti invitando le altre persone che si prendono cura del proprio caro. In questo modo si consentirà loro l’accesso all’app TENA SmartCare Family Care.



3 REGISTRARE IL TRASMETTITORE

Seguire le istruzioni di configurazione contenute nell’app TENA SmartCare Family Care. Il codice del trasmettitore è riportato sul retro del trasmettitore e sulla confezione.



Descrizione dell’app durante l’uso

1 ASCIUTTO

– Nessuna operazione necessaria

Il nucleo assorbente del prodotto TENA è asciutto, così come asciutto risulta lo strato superficiale a contatto con la pelle.

2 UN PO’ DI URINA

– Nessuna operazione necessaria

Nel nucleo assorbente del prodotto TENA è presente un po’ di urina. Lo strato superficiale a contatto con la pelle risulta tuttavia ancora asciutto. Se l’utilizzatore indossa il prodotto assorbente da molto tempo e ha una pelle sensibile, si potrebbe considerare la possibilità di sostituire l’ausilio.

3 BAGNATO

– Considerare il cambio dell’ausilio assorbente

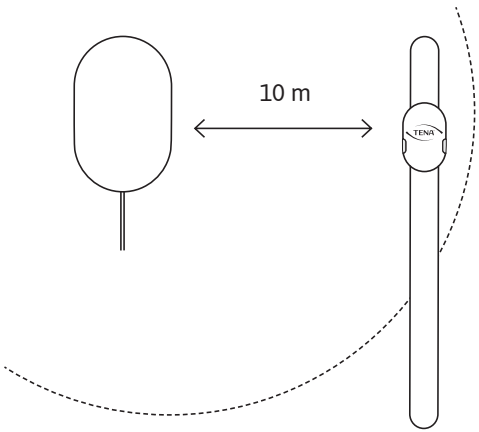
Nel nucleo assorbente del prodotto TENA è presente una grande quantità di urina. Lo strato superficiale a contatto con la pelle probabilmente è ancora asciutto, ma si deve considerare la possibilità di sostituire il prodotto assorbente, soprattutto se l’utilizzatore lo indossa da molto tempo e/o ha una pelle sensibile.

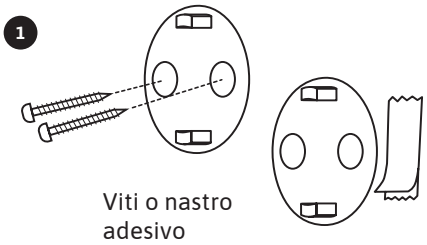
Configurazione del dispositivo

NOTA

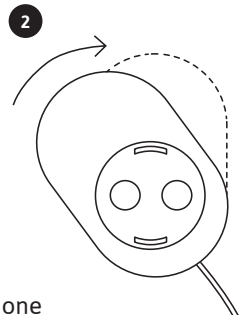
Il dispositivo deve essere collocato a una distanza massima di 10 m dall'indicatore di cambio e collegato a una presa elettrica.

Posizionamento

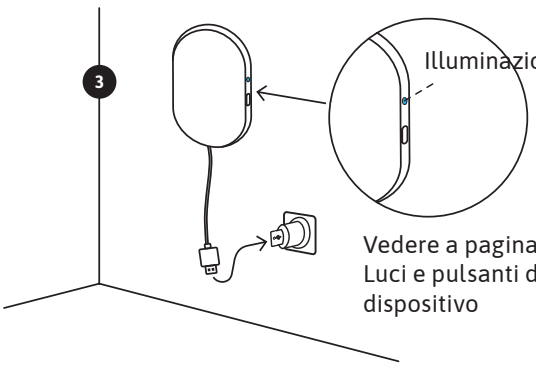




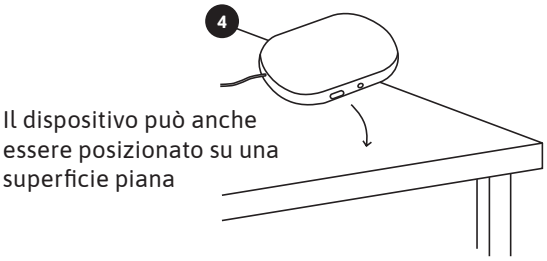
Viti o nastro adesivo



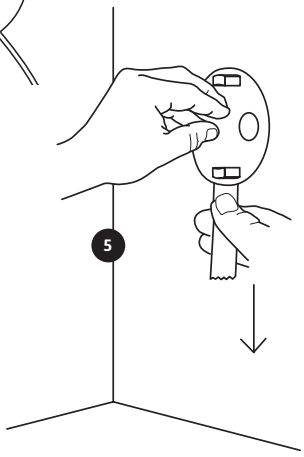
Clic!



Vedere a pagina 125
Luci e pulsanti del dispositivo

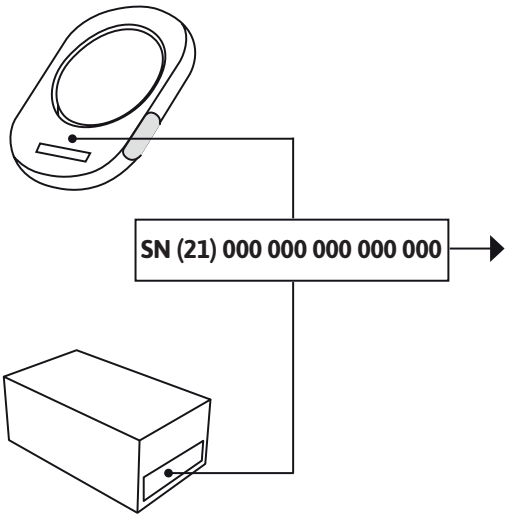


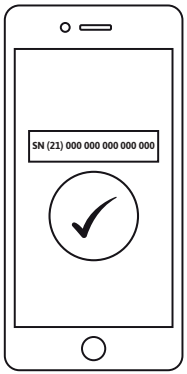
Il dispositivo può anche essere posizionato su una superficie piana



Per rimuovere l'oggetto. Impugnare con due dita la linguetta.Tirare lentamente la linguetta, parallelamente alla superficie, allungandola di circa 15cm, fino al completo distacco dell'oggetto dal muro.

Registrazione del codice del trasmettitore





1. Individuare il codice del trasmettitore, che è riportato sul retro del trasmettitore e sulla confezione.

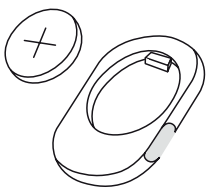
2. Inserire il codice del trasmettitore nell'app TENA SmartCare Family Care per la registrazione.

Installazione della batteria e assemblaggio dell'Indicatore di cambio

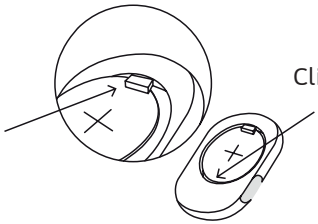
it

Installare la batteria

1 CR2032



2



3

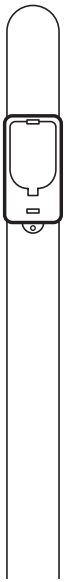
La luce lampeggia 5 volte = OK

Vedere a pagina 126 Luci e pulsanti del trasmettitore

AVVERTENZA Nel sistema TENA SmartCare Change Indicator devono essere utilizzate soltanto batterie CR2032.

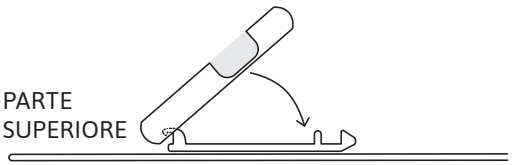
Assemblare l'Indicatore di cambio (trasmettitore + striscia reattiva)

1



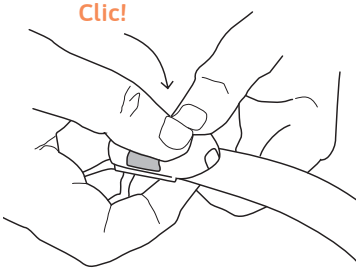
PARTE SUPERIORE

2



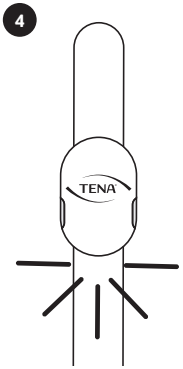
PARTE SUPERIORE

3



premere saldamente le parti tra loro

4



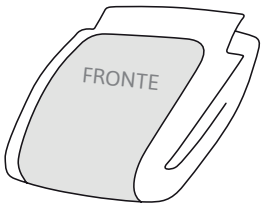
La luce rimane accesa per alcuni secondi = OK

Vedere a pagina 126 Luci e pulsanti del trasmettitore

Applicazione dell’indicatore di cambio

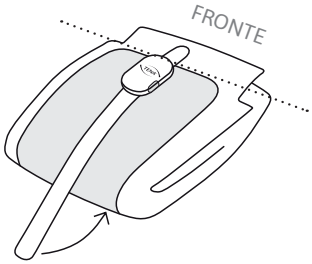
Consultare l’elenco dei prodotti assorbenti TENA supportati a pag. 118 di questa guida o nell’app TENA SmartCare Family Care.

1 Individuare il lato anteriore

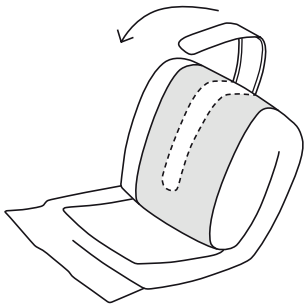


2 Lasciare il prodotto piegato

3 Allineare alla parte superiore dell’area assorbente più spessa

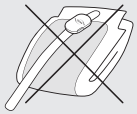


4 Far aderire saldamente



NOTA

Applicare sempre l’indicatore di cambio prima di aprire il prodotto per incontinenza. Iniziare posizionando l’Indicatore di cambio sul lato anteriore del prodotto per incontinenza, o sull’area assorbente più spessa, controllando che sia dritto.

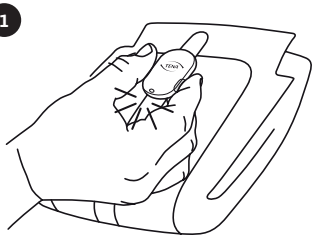


Allineare il trasmettitore alla parte superiore dell’area assorbente più spessa del prodotto per incontinenza. Premere con decisione per fare in modo che l’Indicatore di cambio sia interamente a contatto con il prodotto per incontinenza. Se l’utente è molto mobile, considerare l’applicazione di un pantalone di fissaggio o di biancheria intima ordinaria sopra l’indicatore di cambio. per mantenerlo in posizione senza che arrechi fastidio.

Utilizzo dell’Indicatore di cambio

it

1

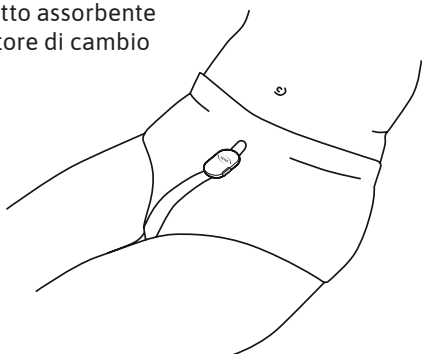


Premere simultaneamente entrambi i pulsanti per due secondi a ogni cambio. Ciò consentirà la registrazione del prodotto per incontinenza nell’app TENA SmartCare Family Care.

La luce rimane accesa per alcuni secondi:
Proseguire

La luce lampeggia:
Sostituire la batteria; vedere a pagina 123

2 Applicare il prodotto assorbente TENA con l’Indicatore di cambio sul proprio caro.



3 Per spiegazioni sulle notifiche dell’app, vedere a pagina 110.

ASCIUTTO

– Nessuna operazione necessaria

UN PO’ DI URINA

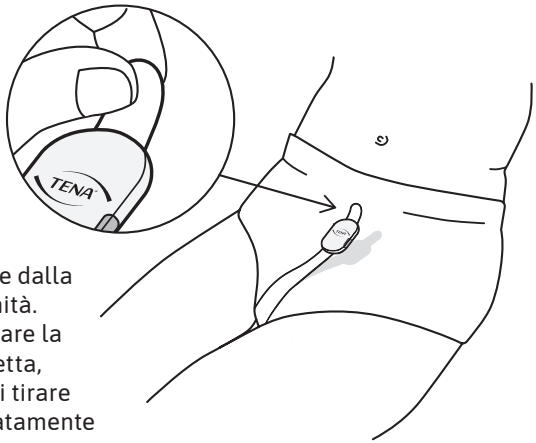
– Nessuna operazione necessaria

BAGNATO

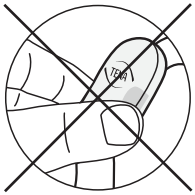
– Considerare il cambio dell’ausilio assorbente

Rimozione dell’Indicatore di cambio

1



Partire dalla sommità. Afferrare la linguetta, quindi tirare delicatamente in linea retta verso il basso.

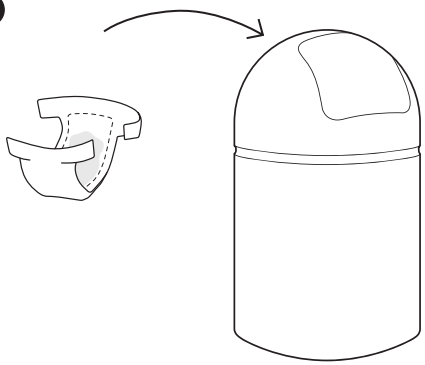


Non afferrare e tirare il trasmettitore.

NOTA

L’Indicatore di cambio deve essere rimosso mentre l’utilizzatore indossa ancora il prodotto per incontinenza. Tirare delicatamente dall’alto verso il basso l’Indicatore di cambio, quindi posizionare l’utilizzatore sul fianco prima di completare la rimozione.

2



Controllare sempre che l’Indicatore di cambio sia stato rimosso prima di procedere allo smaltimento del prodotto per incontinenza TENA.

Uso previsto

Uso previsto:

TENA SmartCare Change Indicator™ è un accessorio per i prodotti assorbenti per incontinenza, concepito per l'uso in ambito domestico o professionale su soggetti affetti da incontinenza urinaria che dipendono da uno o più caregiver per la sostituzione dei prodotti per incontinenza. TENA SmartCare Change Indicator stima il livello di saturazione di urina nel prodotto assorbente per incontinenza e invia una notifica al caregiver, facilitando la decisione riguardo al momento migliore per la sostituzione del prodotto assorbente per incontinenza.

Utilizzo standard:

- Nel caso in cui fosse guasto, sostituire l'Indicatore di cambio e non tentare di ripararlo.
- Durante il normale utilizzo, l'Indicatore di cambio non deve essere a contatto con la pelle dell'utilizzatore. Il dispositivo deve sempre essere applicato all'esterno del prodotto per incontinenza.
- Il sistema TENA SmartCare Change Indicator viene gestito dal caregiver dell'utilizzatore incontinente, che indossa l'Indicatore di cambio insieme a un prodotto per incontinenza TENA.
- L'applicazione dell'indicatore di cambio al prodotto per incontinenza è considerata un'operazione fondamentale per l'utilizzo del dispositivo.
- Soltanto il caregiver è autorizzato a interagire con l'Indicatore di cambio.
- Per disattivare il trasmettitore, rimuovere la batteria.
- L'Indicatore di cambio è concepito per l'uso su persone con una pelle sana.

Utilizzo avanzato:

- La sostituzione della batteria e della striscia reattiva sono operazioni che devono essere eseguire raramente.

L'utilizzo di TENA SmartCare Change Indicator in conformità con le indicazioni d'uso previste non comporta alcun rischio aggiuntivo rispetto al suo inutilizzo.

Questo dispositivo medico è conforme agli standard e alle normative in materia di emissioni e immunità. Il dispositivo è stato testato ed è risultato conforme ai requisiti applicabili ai contesti di assistenza sanitaria domestica.

Elenco dei prodotti TENA supportati

ATTENZIONE Accertarsi di disporre di una striscia reattiva di lunghezza adeguata al prodotto TENA in uso. L'Indicatore di cambio può essere utilizzato soltanto sui prodotti con rivestimento esterno in materiale simile al tessuto.

TENA Slip Plus, Super, Maxi, Ultima

Taglia	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
Lunghezza della striscia reattiva	1	1	2	3	3	3	3

TENA Flex Plus, Super, Maxi, Ultima

Taglia	S	M	L	XL
Lunghezza della striscia reattiva	1	2	2	3

TENA Pants Normal, Plus, Super, Maxi

TENA Silhouette Plus (vita alta)

TENA Men Pants Active Fit

Taglia	XXS	XS	S	M	L	XL	2XL
Lunghezza della striscia reattiva	1	1	1	1	1	1	1

ATTENZIONE TENA Pants Discreet, TENA Silhouette Normal (vita bassa) e TENA Men Pants Premium Fit non possono essere utilizzati insieme all'Indicatore di cambio.

TENA Comfort

Assorbenza	Normal	Plus	Extra	Super	Maxi	Ultima
Lunghezza della striscia reattiva	1	1	1	1	2	2

Istruzioni per l'applicazione sui prodotti TENA supportati

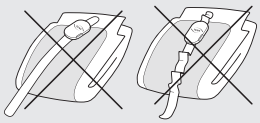
it

TENA Slip

TENA SmartCare Change Indicator™ deve essere sempre applicato sul prodotto per incontinenza piegato e prima che quest'ultimo venga indossato dall'utilizzatore.

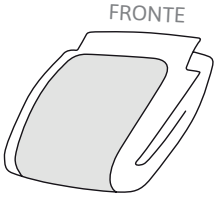
NOTA

Verificare che l'Indicatore di cambio sia dritto. Rimuovere eventuali grinze della striscia reattiva, quindi premere con decisione per fare in modo che l'Indicatore di cambio sia interamente a contatto con il prodotto assorbente TENA.



1

Individuare il lato anteriore

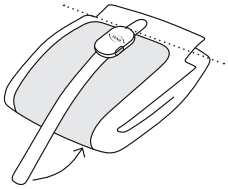


2

Lasciare il prodotto piegato

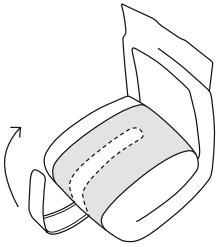
3

Allineare alla parte superiore dell'area assorbente più spessa



4

Far aderire saldamente

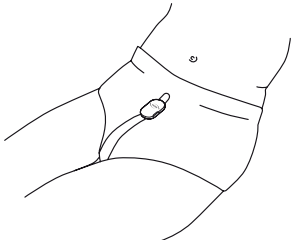


5

Ogni volta che si sostituisce un prodotto per incontinenza, premere simultaneamente entrambi i pulsanti per due secondi per azzerare il trasmettitore e registrare il cambio nell'app.

6

Applicare il prodotto assorbente con l'Indicatore di cambio sul proprio caro.

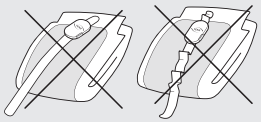


TENA Flex

TENA SmartCare Change Indicator™ deve essere sempre applicato sul prodotto per incontinenza piegato e prima che quest'ultimo venga indossato dall'utilizzatore.

NOTA

Verificare che l'Indicatore di cambio sia dritto. Rimuovere eventuali grinze della striscia reattiva, quindi premere con decisione per fare in modo che l'Indicatore di cambio sia interamente a contatto con il prodotto assorbente TENA.



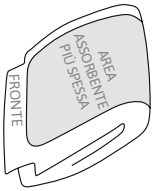
1

Individuare il lato anteriore

Individuare il lato anteriore in base alla modalità di applicazione del prodotto.

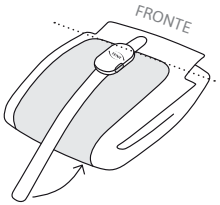
2

Lasciare il prodotto piegato



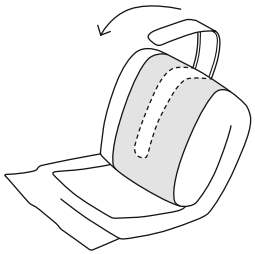
3

Allineare alla parte superiore dell'area assorbente più spessa



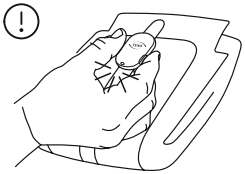
4

Far aderire saldamente



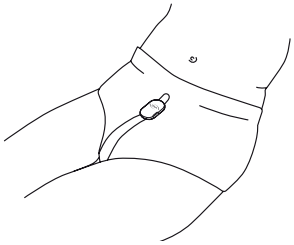
5

Ogni volta che si sostituisce un prodotto per incontinenza, premere simultaneamente entrambi i pulsanti per due secondi per azzerare il trasmettitore e registrare il cambio nell'app.



6

Applicare il prodotto assorbente con l'Indicatore di cambio sul proprio caro.

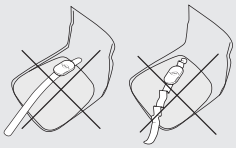


TENA Pants/Mutandine assorbenti TENA

TENA SmartCare Change Indicator™ deve essere sempre applicato sul prodotto per incontinenza piegato e prima che quest'ultimo venga indossato dall'utilizzatore.

NOTA

Verificare che l'Indicatore di cambio sia dritto. Rimuovere eventuali grinze della striscia reattiva, quindi premere con decisione per fare in modo che l'Indicatore di cambio sia interamente a contatto con il prodotto assorbente TENA.



1

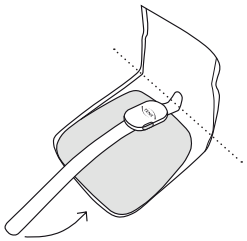
Individuare il lato anteriore

2

Lasciare il prodotto piegato

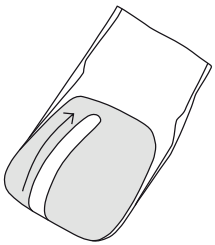
3

Allineare alla parte superiore dell'area assorbente più spessa



4

Far aderire saldamente

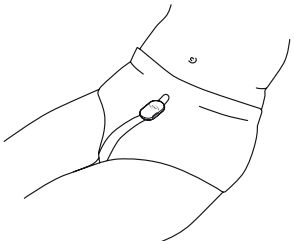


5

Ogni volta che si sostituisce un prodotto per incontinenza, premere simultaneamente entrambi i pulsanti per due secondi per azzerare il trasmettitore e registrare il cambio nell'app.

6

Applicare il prodotto assorbente con l'Indicatore di cambio sul proprio caro.

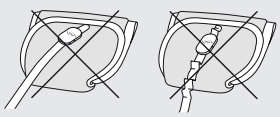


TENA Comfort

TENA SmartCare Change Indicator™ deve essere sempre applicato sul prodotto per incontinenza piegato e prima che quest'ultimo venga indossato dall'utilizzatore.

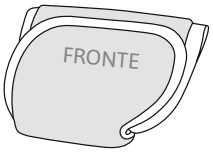
NOTA

Verificare che l'Indicatore di cambio sia dritto. Rimuovere eventuali grinze della striscia reattiva, quindi premere con decisione per fare in modo che l'Indicatore di cambio sia interamente a contatto con il prodotto assorbente TENA.



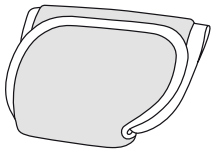
1

Individuare il lato anteriore



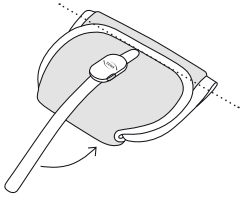
2

Lasciare il prodotto piegato



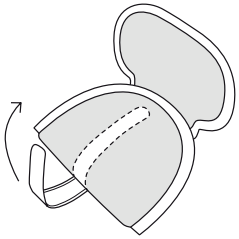
3

Allineare alla parte superiore dell'area assorbente più spessa



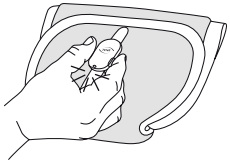
4

Far aderire saldamente



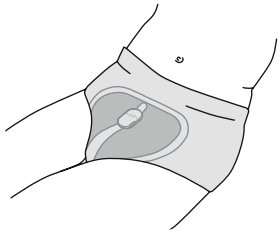
5

Ogni volta che si sostituisce un prodotto per incontinenza, premere simultaneamente entrambi i pulsanti per due secondi per azzerare il trasmettitore e registrare il cambio nell'app.



6

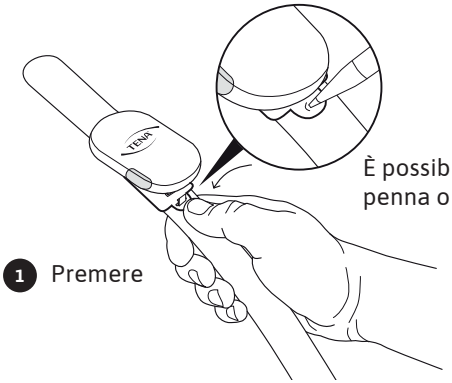
Applicare il prodotto assorbente con l'Indicatore di cambio sul proprio caro.



Sostituzione della striscia reattiva e della batteria

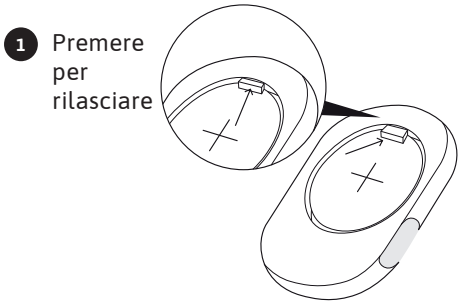
Sostituzione della striscia reattiva

Le strisce reattive sono progettate per tollerare circa 12 settimane di utilizzo continuativo. A volte, però, i ganci posti sul retro delle strisce reattive possono coprirsi di fibre o pelucchi, che impediscono ai ganci di innestarsi sul prodotto per incontinenza. Sostituire la striscia reattiva nel caso in cui non sia possibile rimuovere le fibre o i pelucchi. La striscia reattiva deve essere sostituita anche quando si sporca con le feci e non può essere pulita a sufficienza. Per consigli sulla pulizia vedere a pagina 124 di questa guida.



Sostituzione della batteria

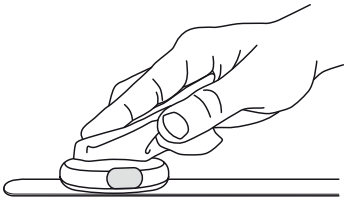
Se la luce LED inizia a lampeggiare, significa che è necessario sostituire la batteria o che il trasmettitore non è collegato correttamente alla striscia reattiva. La durata massima della batteria CR2032 è di 12 settimane. La batteria può comunque essere sostituita all'occorrenza.



ATTENZIONE
In caso di difficoltà nel rimuovere la batteria, premere innanzitutto la levetta di bloccaggio, quindi picchiettare il trasmettitore sulla mano fino a far fuoriuscire la batteria. Il trasmettitore è progettato per tollerare l'applicazione e la rimozione dalle strisce reattive quattro volte all'anno per due anni. Un maggior numero di applicazioni/rimozioni potrebbe compromettere il funzionamento del sistema.

Pulizia

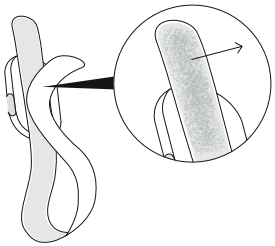
Indicatore di cambio



Non pulire mai separatamente il trasmettitore e la striscia reattiva: effettuare la pulizia dell'Indicatore di cambio soltanto quando è completamente assemblato. Pulire l'Indicatore di cambio all'occorrenza con un panno o del disinfettante.

Si raccomanda l'impiego di:

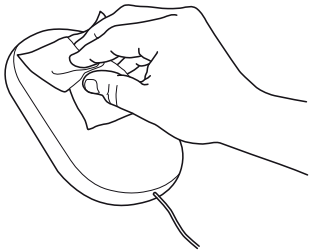
- Salviettine preimbevute con soluzione alcolica senza additivi
- Schiuma disinfettante a base alcolica per i ganci presenti sul retro della striscia reattiva



L'Indicatore di cambio assemblato può essere sciacquato sotto il rubinetto.

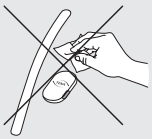
Rimuovere eventuali fibre o pelucchi appiccicati ai ganci presenti sul retro della striscia reattiva per garantire una perfetta aderenza dell'Indicatore di cambio al prodotto per incontinenza. Per rimuovere le fibre è possibile utilizzare l'estremità libera della striscia reattiva.

Dispositivo



All'occorrenza, pulire il dispositivo con un panno asciutto.

AVVERTENZA



Pulire l'Indicatore di cambio quando è completamente assemblato per evitare l'ingresso di acqua nel dispositivo.

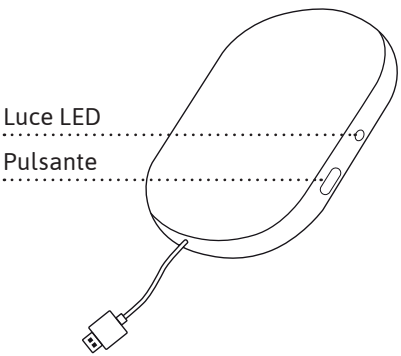
Non introdurre il dispositivo in lavatrice.

Non immergere il dispositivo in acqua.

Luci e pulsanti del dispositivo

Installazione del dispositivo

Dopo avere collegato il dispositivo a una presa elettrica:

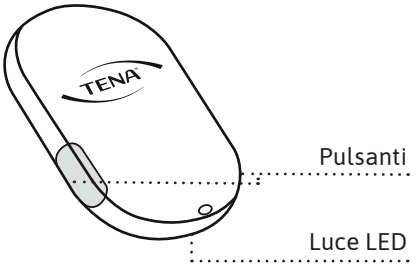


NOTA

La luce LED può essere difficile da vedere se esposta a un irraggiamento solare intenso. Per migliorare la visibilità, cercare di bloccare il passaggio della luce solare.

COLORE DELLA LUCE LED	SIGNIFICATO
	Luce blu lampeggiante: Attendere. Il sistema si sta connettendo. Aspettare fino a 60 secondi che la luce inizi a lampeggiare.
	Luce verde fissa: Il dispositivo funziona correttamente. Aspettare fino a 60 secondi che la luce diventi verde.
	Nessuna luce: La luce verde si spegne dopo un po' e il gateway si predispone in modalità scura. Premere il pulsante per vedere se il sistema è alimentato e connesso alla rete. Se non si accende alcuna luce, verificare il collegamento alla rete elettrica.
	Luce rossa fissa: Errore. Vedere a p. 127-131 per ulteriori informazioni.
	Luce blu-verde-rossa lampeggiante: staccare la spina. Attendere 30 sec. e reinserire la spina. Attendere 2 min. Se l'errore persiste, contattare l'assistenza di TENA SmartCare.

Luci e pulsanti del trasmettitore



NOTA

La luce LED può essere difficile da vedere se esposta a un irraggiamento solare intenso. Per migliorare la visibilità, cercare di bloccare il passaggio della luce solare.

Installazione della batteria

Una volta inserita la batteria nel trasmettitore:

LUCE LED	SIGNIFICATO
	Cinque lampeggi: La batteria è nella posizione corretta. Applicare il trasmettitore sulla striscia reattiva.
	Nessuna luce: OK La luce si spegne dopo alcuni secondi. Controllare che il dispositivo sia alimentato premendo simultaneamente entrambi i pulsanti per due secondi.

Assemblaggio dell'Indicatore di cambio

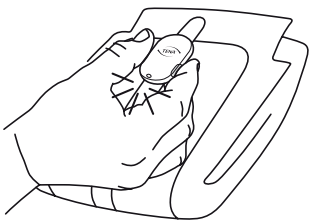
Una volta applicato il trasmettitore sulla striscia reattiva:

LUCE LED	SIGNIFICATO
	La luce rimane accesa per alcuni secondi: Il dispositivo funziona correttamente.
	Cinque lampeggi: Il trasmettitore non è collegato correttamente o la batteria è scarica. Provare a ricollegare il trasmettitore. Se il problema persiste, sostituire la batteria.
	Nessuna luce: OK La luce si spegne dopo alcuni secondi. Controllare che il dispositivo sia alimentato premendo simultaneamente entrambi i pulsanti per due secondi.

Applicazione dell'Indicatore di cambio sul prodotto per incontinenza

Premere simultaneamente entrambi i pulsanti per due secondi ogni volta che si sostituisce un prodotto per incontinenza per registrare il cambio nell'app.

LUCE LED	SIGNIFICATO
	La luce rimane accesa per alcuni secondi: Il dispositivo funziona correttamente.
	Cinque lampeggi: Il trasmettitore non è collegato correttamente o la batter ia è scarica. Provare a ricollegare il trasmettitore. Se il problema persiste, sostituire la batteria.
	Nessuna luce: Errore. Vedere a pag. 127-131 per maggiori informazioni.



Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	ORIGINE	SOLUZIONE
Errore di connessione (perdita del segnale)	Dispositivo	1. Controllare l'alimentazione. Il cavo di alimentazione e l'adattatore di corrente sono collegati correttamente? 2. Premere il pulsante del dispositivo. Se compare una luce verde fissa, il sistema funziona correttamente. 3. Se compare una luce blu lampeggiante, il dispositivo sta cercando di connettersi. 4. Se il dispositivo non riesce a connettersi e la luce non diventa verde dopo un minuto, provare a spostare il dispositivo all'interno della stanza in un'altra posizione in cui la connessione di rete sia migliore e attendere che la luce diventi verde. 5. A volte, le reti mobili possono subire delle interruzioni. In questo caso, ripristinare le routine di cambio manuali fino a quando il sistema non sarà nuovamente attivo e funzionante. 6. Se il problema persiste, contattare l'assistenza di TENA SmartCare.

PROBLEMA	ORIGINE	SOLUZIONE
Errore di connessione (perdita del segnale)	Indicatore di cambio	1. Controllare che il trasmettitore sia collegato correttamente alla striscia reattiva e che la batteria sia inserita nel modo giusto (vedere a pag. 113 di questa guida). 2. Premere simultaneamente per due secondi entrambi i pulsanti sull'Indicatore di cambio assemblato. a. Se non si accende alcuna luce, sostituire la batteria e ricollegare il trasmettitore alla striscia reattiva. Premere simultaneamente entrambi i pulsanti. Se compare una luce fissa per alcuni secondi, il dispositivo funziona correttamente. b. Se compare una luce lampeggiante, verificare che il trasmettitore sia collegato correttamente alla striscia reattiva. Sistemarlo, se necessario, quindi premere simultaneamente entrambi i pulsanti. Se la luce continua a lampeggiare, sostituire la batteria. c. Se compare una luce fissa per alcuni secondi, il dispositivo funziona correttamente. 3. Se il problema persiste, sostituire la striscia reattiva. Premere simultaneamente entrambi i pulsanti. Se compare una luce fissa per alcuni secondi, il dispositivo funziona correttamente. 4. Se il problema persiste (non si accende alcuna luce o la luce continua a lampeggiare dopo aver applicato correttamente il dispositivo sulla striscia reattiva), contattare l'assistenza di TENA SmartCare.

PROBLEMA	ORIGINE	SOLUZIONE
Errore di connessione (perdita del segnale)	Raggio d'azione del sistema	1. L'indicatore di cambio deve trovarsi nel raggio d'azione del dispositivo, generalmente entro 10 metri. 2. Provare a spostare il dispositivo in una diversa posizione all'interno del raggio d'azione dell'Indicatore di cambio. 3. Se il problema persiste, consultare la precedente sezione "Errore di connessione".
Distacco dell'Indicatore di cambio	Indicatore di cambio	1. Verificare che il prodotto per incontinenza TENA in uso sia tra quelli supportati con rivestimento esterno in materiale simile al tessuto. L'Indicatore di cambio non aderisce ai prodotti assorbenti con rivestimento esterno plastificato. 2. Applicare l'Indicatore di cambio a un prodotto piegato subito dopo averlo estratto dall'involucro di plastica. Non applicare il dispositivo a un prodotto assorbente già indossato dall'utilizzatore. 3. Verificare che il lato della striscia reattiva con i ganci non sia coperto di pelucchi. Rimuovere eventuali pelucchi presenti. 4. Se il problema persiste, sostituire la striscia reattiva.

PROBLEMA	ORIGINE	SOLUZIONE
Il sistema emette le notifiche in anticipo/ ritardo	Indicazi-one di stato	a) La notifica riguardante la possibile necessità del cambio viene inviata quando il prodotto assorbente è ancora asciutto o è stato indossato da poco tempo. b) Il caregiver riceve la notifica riguardante la possibile necessità del cambio quando il prodotto assorbente è troppo inzuppato di urina per essere confortevole. 1. Verificare che il prodotto assorbente TENA in uso sia tra quelli supportati (vedere a pag. 118 di questa guida). 2. Controllare che la lunghezza della striscia reattiva sia adeguata al prodotto TENA in uso (vedere a pag. 118 di questa guida). 3. Verificare che l'indicatore di cambio sia applicato correttamente (vedere a pag. 119-122 di questa guida). 4. Controllare le impostazioni dell'app TENA SmartCare Family Care. È stato selezionato il prodotto assorbente corretto? 5. Se il problema persiste, contattare l'assistenza di TENA SmartCare.

PROBLEMA	ORIGINE	SOLUZIONE
Non viene inviata alcuna notifica	Indicazione di stato	1. Consultare il paragrafo “Errore di connessione” nella sezione Risoluzione dei problemi di questa guida. 2. Verificare di aver inserito correttamente il codice del trasmettitore nell’app TENA SmartCare Family Care. 3. Se il problema persiste, contattare l’assistenza di TENA SmartCare.
Nel prodotto per incontinenza erano presenti feci, ma il sistema non ha inviato alcuna notifica	Feci	Il sistema non rileva la presenza di feci. In caso di episodi fecali frequenti, tornare alle routine di cambio manuali.

Specifiche tecniche

Caratteristiche operative

L'Indicatore di cambio è classificato come un dispositivo ad alimentazione interna per un utilizzo continuativo.

Unità di elaborazione

Trasmettitore e dispositivo

CARATTERISTICHE	VALORE/RAGGIO D'AZIONE
Tecnologia wireless	Comunicazione RF, BLE
Frequenza RF	2,4 GHz
Livello di uscita massima (potenza irradiata effettiva)	0 dBm
Emissioni elettriche	Classe B, livello 47 dB mV/m
Tensione di funzionamento	2,7-3,3 V
Consumo energetico	135 uW (media) 75 mW (picco)
Raggio d'azione della comunicazione remota	10 metri in un ambiente aperto, senza ostruzioni

Batteria

TIPO	CAPACITÀ/VOLTAGGIO
CR2032	220 mAh/3,0 V (nominale)

Il valore riportato fa riferimento alla batteria raccomandata: CR2032

Dimensioni dei componenti del prodotto (mm/pollici)

ELEMENTO	LUNGHEZZA	LARGHEZZA	ALTEZZA	DIAMETRO
Trasmettitore	51,8 mm	34,5 mm	13 mm	N/A
Striscia reattiva (1, 2, 3)	510-690 mm	27,5 mm	7,6 mm	N/A
Batteria	N/A	N/A	3,2 mm	20 mm

Peso del prodotto (grammi)

COMPONENTE	PESO
Trasmettitore	12,6 g
Striscia reattiva (1, 2, 3)	12,6-15,9 g
Batteria	3,0 g

Condizioni ambientali

CONDIZIONE	MINIMA	MASSIMA
Temperatura di trasporto e stoccaggio	+10 °C	+40 °C
Umidità di trasporto e stoccaggio	65% Rh	90% Rh
Temperatura di funzionamento	+15 °C	+40 °C
Umidità di funzionamento (senza condensa)	15% Rh	90% Rh
Pressione	700 hPa	1060 hPa

Compatibilità elettromagnetica (EMC)

Non utilizzare dispositivi di comunicazione a radiofrequenza (comprese periferiche come i cavi delle antenne e le antenne esterne) a una distanza inferiore a 30 cm da TENA SmartCare Change Indicator. In caso contrario, le prestazioni di questo dispositivo potrebbero venire negativamente compromesse.

Interferenze potrebbero verificarsi in prossimità di apparecchiature contrassegnate con il simbolo illustrato a lato.

Durata

- Controllare la data di scadenza sulla confezione.
- La vita utile prevista del trasmettitore è di due anni e quella delle strisce reattive è di 12 settimane dal primo utilizzo.
- La durata di conservazione (a partire dalla data di produzione) del trasmettitore è di tre anni, come quella delle strisce reattive.
- Il trasmettitore è progettato per tollerare l'applicazione e la rimozione dalle strisce reattive quattro volte all'anno per due anni. Un maggior numero di applicazioni/rimozioni potrebbe compromettere il funzionamento del sistema.

Parti soggette a smaltimento

- Pulire l'Indicatore di cambio prima di gettarlo.
- Per lo smaltimento dell'Indicatore di cambio, del dispositivo e delle batterie, attenersi alle normative locali.
- Questa dichiarazione si riferisce esclusivamente alle apparecchiature radio nello stato in cui sono state vendute e non include i componenti aggiunti in seguito e/o le operazioni eseguite in seguito dall'utilizzatore finale.

Marchio RAEE:

- Questo prodotto è stato progettato tenendo in considerazione le possibilità di riciclo, riutilizzo e gestione dei rifiuti correlate al medesimo. Essity fornirà le informazioni necessarie riguardanti gli impianti di riciclo e gli enti governativi competenti secondo quanto richiesto dalla Direttiva RAEE. Per maggiori informazioni,contattare il produttore all'indirizzo www.tena.it.
- Il prodotto sarà etichettato con il marchio RAEE come mostrato a lato, in conformità con la normativa europea EN 50419.

- Un corretto smaltimento dei prodotti RAEE permette di conservare le risorse naturali (attraverso il riutilizzo e il riciclo) e di salvaguardare la salute dell'ambiente e dell'uomo grazie all'implementazione di procedure adeguate.
- I prodotti recanti il marchio RAEE devono essere tenuti separati e restituiti presso un punto di raccolta designato dove verranno smantellati, riciclati e/o riutilizzati.
- La raccolta differenziata e il riciclo delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento consente di conservare le risorse naturali, garantendone il riciclo, in modo da salvaguardare la salute dell'uomo e dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature di scarto per un eventuale riciclo, contattare gli enti territoriali, il servizio di smaltimento dei rifiuti commerciale, istituzionale e/o municipale, o il punto vendita presso cui è stato acquistato il prodotto.

Simboli di etichettatura

I simboli elencati di seguito sono riportati su TENA SmartCare Change Indicator™, sugli accessori e/o sui relativi imballaggi:

Data di produzione

Produttore

Istruzioni per l'uso

Marchio RAEE
Smaltire i componenti elettrici in conformità con le normative locali

Simbolo delle radiazioni a radiofrequenza

Numero di catalogo

Numero di lotto

Numero di serie

Dispositivo medico

Classificazione IP

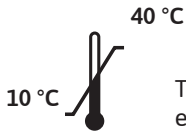
Identificativo unico del dispositivo

Non sicuro in ambiente RM

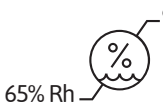
Marchio di conformità europea

Utilizzo multiplo su singolo paziente

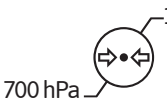
Non immergere in acqua



Temperatura di trasporto e di stoccaggio



Limiti di umidità



Limiti della pressione atmosferica

Panoramica degli articoli disponibili

ELENCO DEGLI ARTICOLI PER LE ISTRUZIONI PER L'USO	
8536	Trasmettitore TENA SmartCare
8538	Striscia reattiva TENA SmartCare 1
8539	Striscia reattiva TENA SmartCare 2
8540	Striscia reattiva TENA SmartCare 3
8544	Dispositivo TENA SmartCare

Essity Hygiene and Health AB
SE-405 03 Göteborg, Sweden
Indirizzo: Mölndals Bro 2, Mölndal, Svezia
www.tena.it

essity TENA un marchio Essity

TENA®

Informations

Ce guide est destiné aux aidants familiaux utilisant le système TENA SmartCare Change Indicator™ à domicile.

TENA SmartCare Change Indicator™ est une solution de santé numérique qui aide les aidants familiaux à décider quand changer les produits d'incontinence sans la nécessité de contrôles manuels fréquents.

L'Indicateur de Change est fixé à l'extérieur du produit absorbant et suit les niveaux de saturation d'urine à l'intérieur du produit. Les aidants familiaux reçoivent alors les informations sur les différents niveaux de saturations sur leur smartphone via l'application TENA SmartCare Family Care. Cette information est alors utilisée pour décider si le produit absorbant doit être changé ou non. Le système TENA SmartCare Change Indicator™ suit les niveaux de saturation d'urine, mais ne détecte pas les matières fécales.

TENA SmartCare Change Indicator™ est un système consistant en :

- Une application appelée TENA SmartCare Family Care qui peut être installée sur un ou plusieurs smartphones utilisés par la famille.
- Un Indicateur de Change réutilisable composé de deux parties : un détecteur d'urine et un émetteur.
- Un capteur qui transmet les données de l'indicateur de change à un serveur sécurisé.

Dans ce guide, vous trouverez des instructions pour savoir comment utiliser :

Le système TENA SmartCare Change Indicator™ incluant l'émetteur TENA SmartCare, le capteur TENA SmartCare, le détecteur d'urine TENA SmartCare et l'application TENA SmartCare Family Care.

Le système TENA SmartCare Change Indicator™ est conçu pour être intuitif, en ayant les aidants familiaux à l'esprit. Il ne requiert pas de formation spéciale.

Symboles utilisés dans ce guide

AVERTISSEMENT Veillez à assurer la sécurité et l'efficacité. Toute négligence à cet égard pourrait endommager l'équipement ou entraîner la réception de données incorrectes.

REMARQUE Informations ou conseils importants.

VÉRIFIER Informations importantes pour que le système fonctionne correctement.

Contenu

fr

Informations importantes **140**
Avertissements **141**
Inclus dans le pack de démarrage TENA Smartcare Change Indicator™ **142**
Télécharger l'application et configurer le compte **143**
Explication de l'application lors de l'utilisation **144**
Configurer le capteur **145**
Enregistrer le code d'émetteur **146**
Installer la pile et assembler l'Indicateur de Change **147**
Fixer l'Indicateur de Change **148**
Utiliser l'Indicateur de Change **149**
Retirer l'Indicateur de Change **150**
Usage prévu **151**
Liste de produits TENA pris en charge **152**
Instructions de fixation pour les produits TENA pris en charge **153**
TENA Slip 153
TENA Flex 154
TENA Pants/TENA Underwear 155
TENA Comfort 156
Remplacer le détecteur d'urine et la pile **157**
Nettoyage **158**
Voyants et boutons du capteur **159**
Voyants et boutons de l'émetteur **160**
Dépannage **161-165**
Descriptions techniques **166**
Caractéristiques de fonctionnement 166-167
Compatibilité électromagnétique (CEM) 168
Durée de vie 168
Pièces jetables 169
Symboles de l'étiquette 170
Vue d'ensemble de l'assortiment **171**

Informations importantes

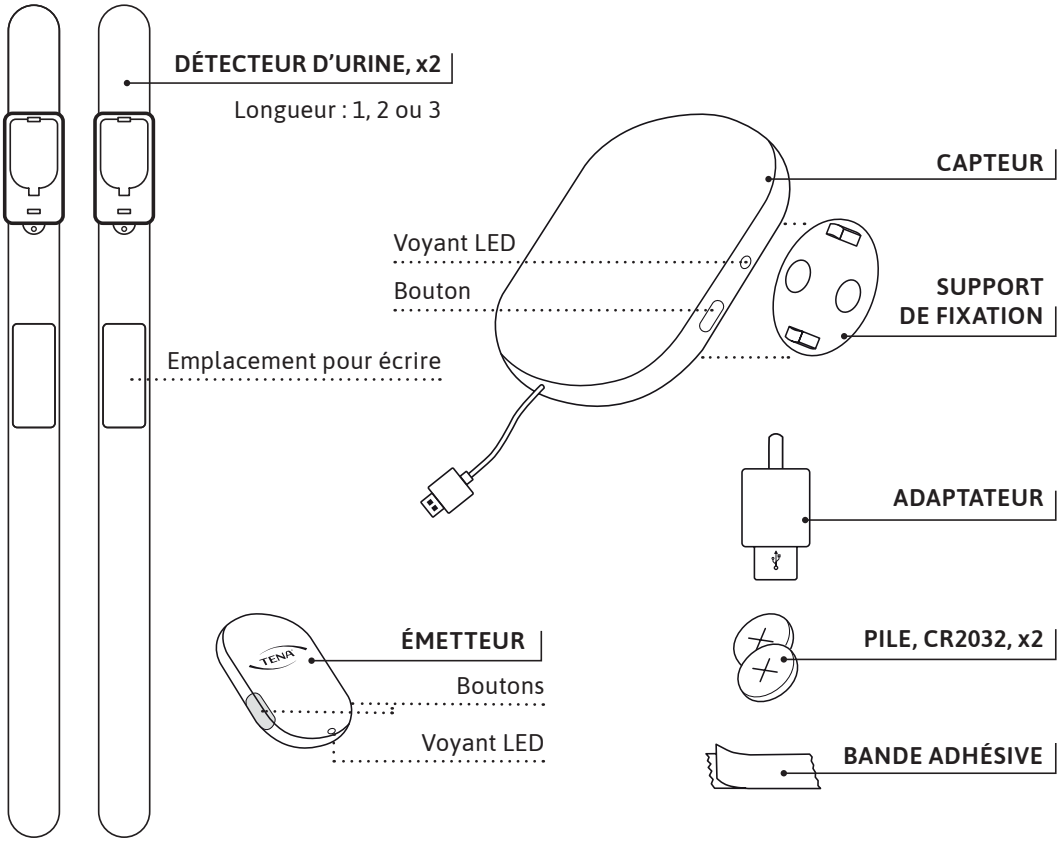
- Assurez-vous que vous avez lu et compris ces instructions avant d'utiliser le produit. Conservez ces instructions pour référence ultérieure.
- Si vous rencontrez tout problème, équipement défectueux ou que tout autre incident se produit, signalez-le au fabricant ou à l'assistance TENA SmartCare.
- L'Indicateur de Change est conçu pour s'utiliser avec les produits d'incontinence TENA.
- La bande adhésive pour fixer le capteur n'adhérera pas aux surfaces sales, poussiéreuses ou graisseuses et risque de ne pas adhérer aux surfaces en vinyle. Ne pas utiliser la bande adhésive sur le papier peint, le bois nu ou les surfaces poreuses ou peintes.
- L'Indicateur de Change n'est pas conçu pour être utilisé en contact direct avec la peau.
- Ne pas utiliser le capteur avec une alimentation électrique non approuvée.

Avertissements

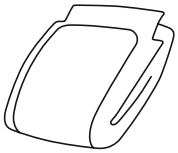
- Gardez l'Indicateur de Change et les piles hors de portée des enfants et des animaux.
- Seule une pile CR2032 doit être utilisée dans l'Indicateur de Change. Utiliser le mauvais type de pile, y compris des piles rechargeables, peut endommager l'Indicateur de Change.
- L'Indicateur de Change doit être fixé à l'extérieur du produit d'incontinence.
- Nettoyez l'Indicateur de Change quand il est complètement assemblé pour éviter que de l'eau ne pénètre dans l'appareil. Ne pas le plonger dans l'eau ni le laver à la machine.
- Ne pas lancer l'Indicateur de Change en direction de personnes, d'animaux ou d'objets à proximité. Prenez garde aux risques de strangulation avec le détecteur d'urine.
- Consultez un médecin rapidement en cas d'ingestion de la pile.
- Ne pas essayer de réparer ou de modifier l'Indicateur de Change ou le capteur par vous-même.
- Si toute partie de l'Indicateur de Change semble cassée ou endommagée, il ne doit pas être utilisé.
- Ne pas exposer la pile à des températures élevées, la désassembler, l'endommager mécaniquement ou la mettre au feu, car cela risquerait d'entraîner une explosion ou un incendie.

fr

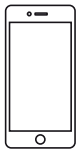
Inclus dans le pack de démarrage TENA Smartcare Change Indicator™



Vous aurez également besoin de :



UN PRODUIT D'INCONTINENCE TENA PRIS EN CHARGE
(voir les produits TENA pris en charge à la p. 152 de ce guide ou dans l'application TENA SmartCare Family Care.)



UN SMARTPHONE
avec l'application TENA SmartCare Family Care, iOS 11/Android 7 ou version ultérieure.

CONSOMMABLES :
Détecteur d'urine 1 (court), détecteur d'urine 2 (moyen), détecteur d'urine 3 (long), pile, produit d'incontinence TENA.

Télécharger l'application et configurer le compte

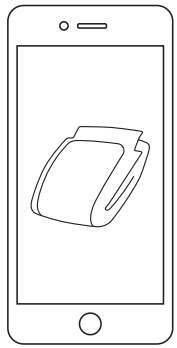
fr

1 TÉLÉCHARGER L'APPLICATION TENA SMARTCARE FAMILY CARE

Téléchargez l'application TENA SmartCare Family Care sur l'App Store ou Google Play puis enregistrez votre compte.

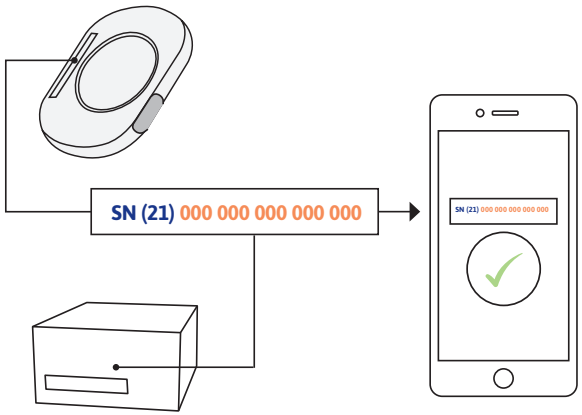
2 INVITER D'AUTRES AIDANTS

Vous pouvez créer une équipe soignante en invitant les autres personnes qui s'occupent de votre proche. Cela leur donnera l'accès à l'application TENA SmartCare Family Care.



3 ENREGISTRER LE CODE D'ÉMETTEUR

Suivez les instructions de configuration dans l'application TENA SmartCare Family Care. Le code d'émetteur est situé au dos de l'émetteur et sur l'emballage.



Explication de l’application lors de l’utilisation

1 SEC

– aucune action n’est requise

Le matelas absorbant du produit TENA est sec et la surface offre une sensation de sec sur la peau.

2 PRÉSENCE D’URINE

– aucune action n’est requise

Présence d’urine dans le matelas absorbant du produit TENA. Néanmoins, la surface offre toujours une garde au sec à la peau. Si le produit absorbant n’a pas été changé depuis un certain temps et que l’utilisateur a la peau sensible, vous pouvez envisager de le changer.

3 MOUILLÉ

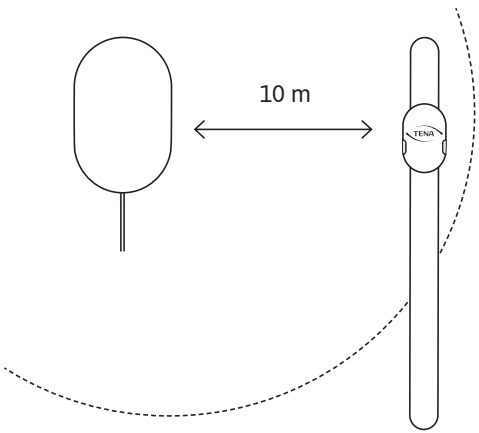
– envisager de changer le produit

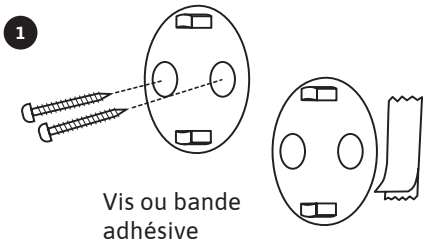
Il y a une grande quantité d’urine dans le produit TENA. La surface offre probablement toujours une garde au sec, mais vous devriez envisager de changer le produit – surtout si le produit absorbant n’a pas été changé depuis un certain temps et que l’utilisateur a la peau sensible.

Configurer le capteur

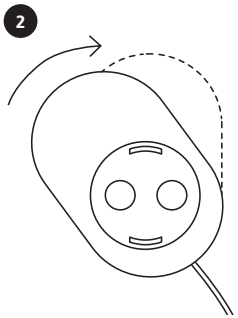
REMARQUE
Le capteur doit être placé à moins de 10 m de l'Indicateur de Change et branché dans une prise de courant.

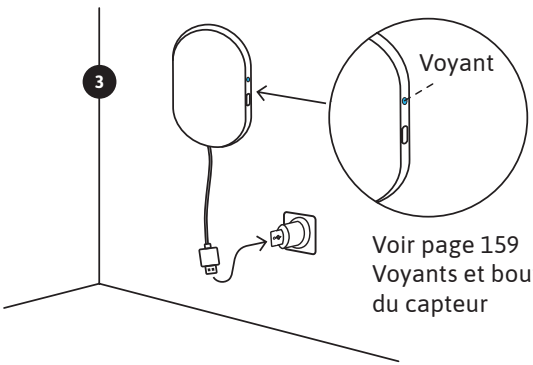
Placement



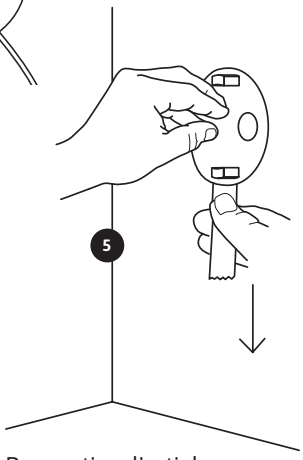


Vis ou bande adhésive

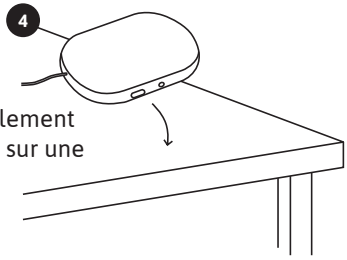




Voir page 159
Voyants et boutons du capteur

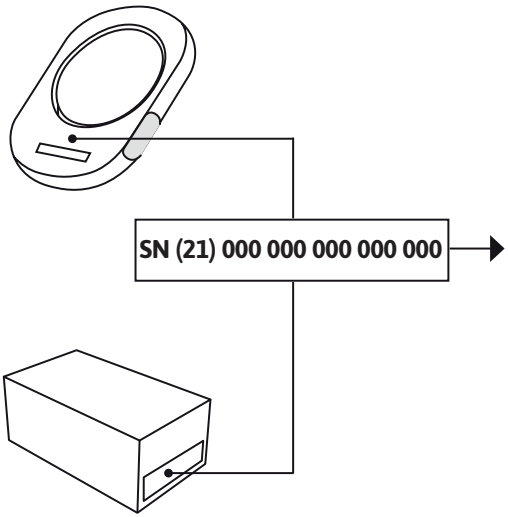


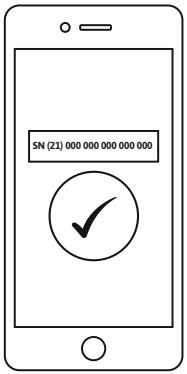
Pour retirer l'article:
Saisir une des languettes. Tirer lentement a plat de long du mur en étirant la languette d'au moins 15cm, jusqu'à ce que l'article se détache du mur.



Vous pouvez également placer le capteur sur une surface plane

Enregistrer le code d’émetteur





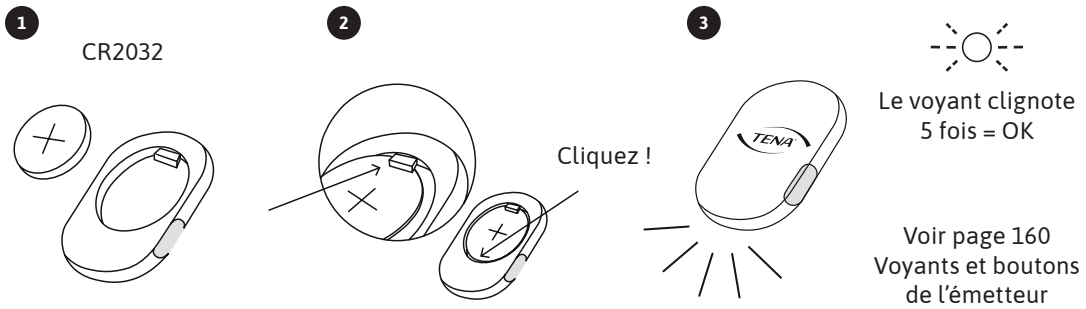
1. Localisez le code d’émetteur, qui est situé au dos de l’émetteur et sur l’emballage.

2. Saisissez le code d’émetteur dans l’application TENA SmartCare Family Care pour vous enregistrer.

Installer la pile et assembler l'Indicateur de Change

fr

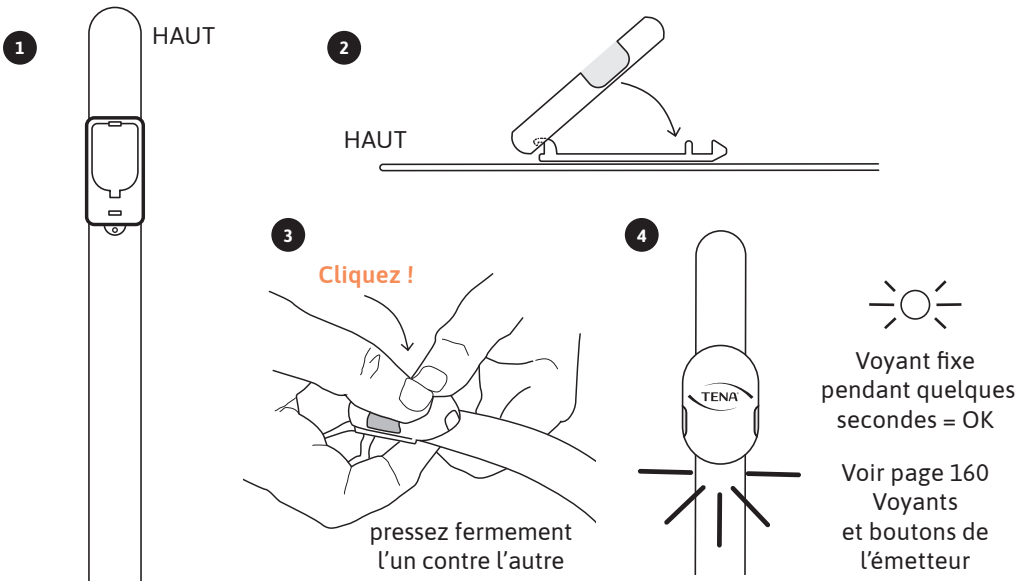
Installer la pile



Voir page 160 Voyants et boutons de l'émetteur

AVERTISSEMENT Seules les piles de type CR2032 doivent être utilisées dans TENA SmartCare Change Indicator.

Assembler l'Indicateur de Change (émetteur + détecteur d'urine)

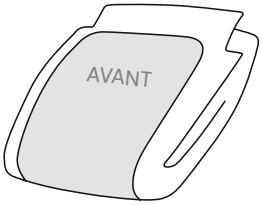


Voir page 160 Voyants et boutons de l'émetteur

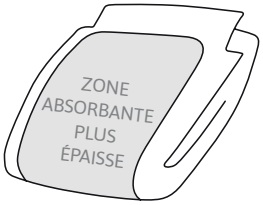
Fixer l'Indicateur de Change

Voir les produits TENA pris en charge à la page 152 de ce guide ou dans l'application TENA SmartCare Family Care.

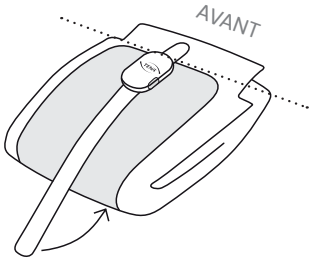
1 Trouvez l'avant



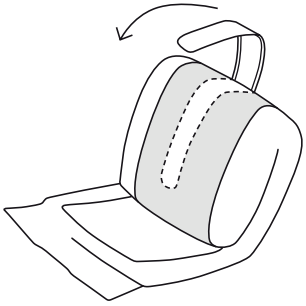
2 Maintenez plié



3 Alignez sur le haut de la zone absorbante plus épaisse



4 Placez en serrant bien



REMARQUE

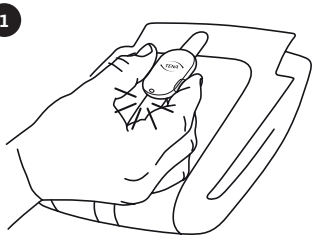
Fixez toujours l'Indicateur de Changer avant de déplier le produit d'incontinence. Commencez par placer l'Indicateur de Change à l'avant du produit d'incontinence sur la zone absorbante plus épaisse, en vous assurant qu'il est bien droit.

Alignez l'émetteur avec le haut de la zone absorbante plus épaisse du produit d'incontinence. Appuyez fermement pour assurer que l'Indicateur de Change est en contact total avec le produit d'incontinence. Si l'utilisateur est tout à fait mobile, envisagez d'appliquer une culotte de maintien ou un sous-vêtement ordinaire au-dessus de l'Indicateur de Change. Ceci le maintiendra confortablement en place.

Utiliser l’Indicateur de Change

fr

1

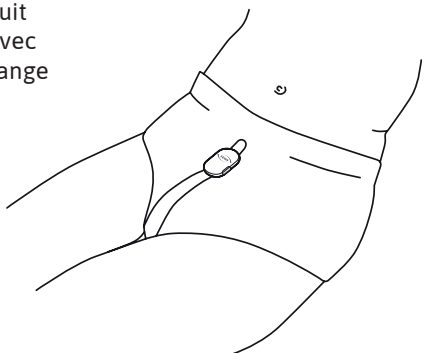


Appuyez sur les deux boutons simultanément pendant deux secondes à chaque changement de protection. Ceci enregistre le changement de produit d’incontinence dans l’application TENA SmartCare Family Care.

Voyant fixe pendant quelques secondes :
Continuez

Voyant clignotant :
Changez la pile, voir page 157

2 Appliquez le produit absorbant TENA avec l’Indicateur de Change sur votre proche.



3 Pour des explications sur les notifications d’application, voir page 144.

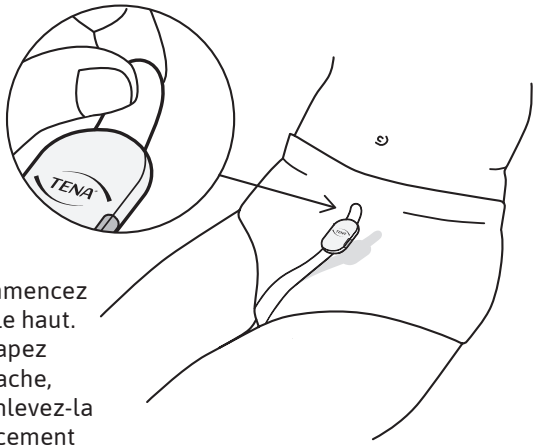
SEC
– aucune action n’est requise

PRÉSENCE D’URINE
– aucune action n’est requise

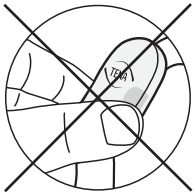
MOUILLÉ
– envisager de changer le produit

Retirer l’Indicateur de Change

1



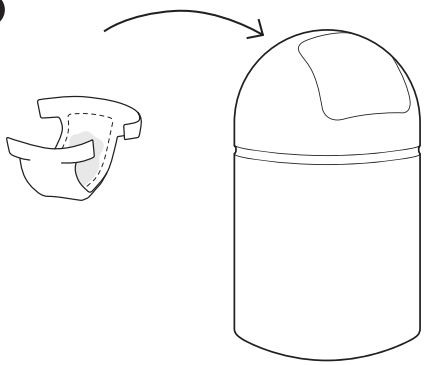
Commencez par le haut. Attrapez l’attache, et enlevez-la doucement en tirant vers le bas.



Ne tirez pas sur l’émetteur.

L’Indicateur de Change doit être enlevé quand l’utilisateur a encore le produit d’incontinence sur lui. Tirez doucement l’Indicateur de Change vers le bas par le haut, puis faites basculer l’utilisateur sur le côté avant de l’enlever complètement.

2



Assurez-vous toujours que l’Indicateur de Change a bien été enlevé avant de jeter le produit d’incontinence TENA.

Usage prévu

Usage prévu :

TENA SmartCare Change Indicator™ est un accessoire pour les produits d'incontinence absorbants, conçu pour s'utiliser sur les individus atteints d'incontinence urinaire à domicile ou dans un établissement de soins, qui dépendent d'un ou plusieurs aidants pour changer les produits d'incontinence absorbants. TENA SmartCare Change Indicator™ estime le degré de saturation d'urine dans le produit d'incontinence absorbant et avertit le(s) aidant(s). Cela aide l'aidant à décider quand il doit changer le produit d'incontinence absorbant.

Fonctionnement standard :

- Si l'Indicateur de Change est cassé, il doit être remplacé, et non réparé.
- L'Indicateur de Change ne doit pas être en contact direct avec la peau de l'utilisateur lors d'une utilisation normale. Il doit toujours être fixé à l'extérieur du produit d'incontinence.
- L'Indicateur de Change est géré par l'aidant de l'utilisateur incontinent. L'utilisateur porte l'Indicateur de Change en complément d'un produit d'incontinence TENA.
- La fixation de l'Indicateur de Change sur le produit d'incontinence est considérée comme une fonction opérationnelle.
- Seul l'aidant est censé interagir avec l'Indicateur de Change.
- Pour désactiver l'émetteur, enlevez la pile.
- L'Indicateur de Change est conçu pour les personnes à la peau saine.

Fonctionnement avancé :

- Changer la pile et le détecteur d'urine est une opération qui devrait être menée peu fréquemment.

Utiliser TENA SmartCare Change Indicator™ selon son usage destiné n'ajoute pas des risques supplémentaires par rapport au fait de ne pas l'utiliser.

Le dispositif médical est conforme aux normes et réglementations en matière d'émissions et d'immunité. Il a été testé et répond aux exigences pour les environnements de soins à domicile.

Liste de produits TENA pris en charge

VÉRIFIER Assurez-vous d'avoir la bonne longueur du détecteur d'urine pour votre produit TENA. Seuls les produits avec une doublure extérieure semblable à du textile peuvent être utilisés avec l'Indicateur de Change.

TENA Slip Plus, Super, Maxi, Ultima

Taille	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
Longueur du détecteur d'urine	n° 1	n° 1	2	3	3	3	3

TENA Flex Normal, Plus, Super, Maxi, Ultima

Taille	S	M	L	XL
Longueur du détecteur d'urine	n° 1	2	2	3

TENA Pants Normal, Plus, Extra, Super, Maxi

TENA Silhouette Underwear Plus (taille haute)

TENA Men Pants Active Fit

Taille	XXS	XS	S	M	L	XL	2XL
Longueur du détecteur d'urine	n° 1	n° 1	n° 1	n° 1	n° 1	n° 1	n° 1

VÉRIFIER TENA Pants Discreet, TENA Silhouette Underwear Normal (taille basse) et TENA Men Pants Premium Fit ne peuvent pas être utilisés avec l'Indicateur de Change.

TENA Comfort

Absorption	Normal	Plus	Extra	Super	Maxi	Ultima
Longueur du détecteur d'urine	n° 1	n° 1	n° 1	n° 1	2	2

Instructions de fixation pour les produits TENA pris en charge

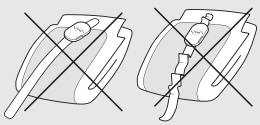
fr

TENA Slip

TENA SmartCare Change Indicator™ doit toujours être fixé sur un produit d'incontinence plié et avant qu'il n'ait été appliqué à l'utilisateur.

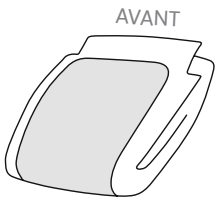
REMARQUE

Assurez-vous que l'Indicateur de Change soit droit. Lissez les plis éventuels du détecteur d'urine, puis appuyez fermement pour assurer que l'Indicateur de Change est en contact total avec le produit absorbant TENA.



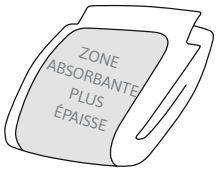
1

Trouvez l'avant



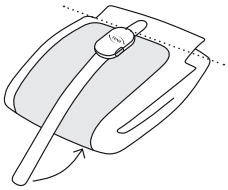
2

Maintenez plié



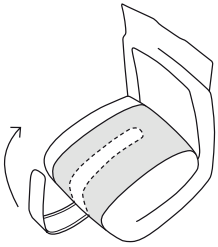
3

Alignez sur le haut de la zone absorbante plus épaisse



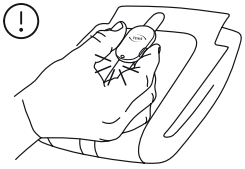
4

Placez en serrant bien



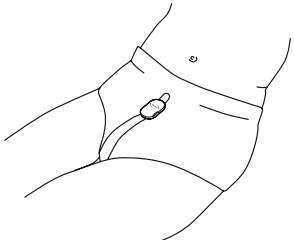
5

Chaque fois que vous changez un produit d'incontinence, appuyez sur les deux boutons simultanément pendant deux secondes pour réinitialiser l'émetteur pour enregistrer le changement dans l'application.



6

Appliquez le produit absorbant avec l'Indicateur de Change sur votre proche.

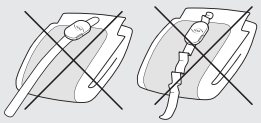


TENA Flex

TENA SmartCare Change Indicator™ doit toujours être fixé sur un produit d'incontinence plié et avant qu'il n'ait été appliqué à l'utilisateur.

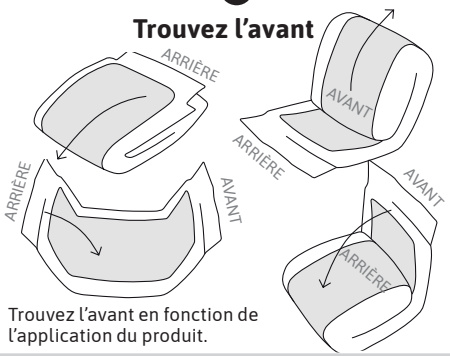
REMARQUE

Assurez-vous que l'Indicateur de Change soit droit. Lissez les plis éventuels du détecteur d'urine, puis appuyez fermement pour assurer que l'Indicateur de Change est en contact total avec le produit absorbant TENA.



1

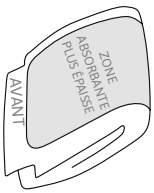
Trouvez l'avant



Trouvez l'avant en fonction de l'application du produit.

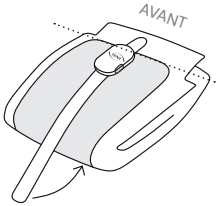
2

Maintenez plié



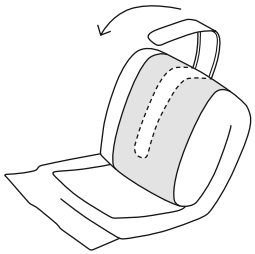
3

Alignez sur le haut de la zone absorbante plus épaisse



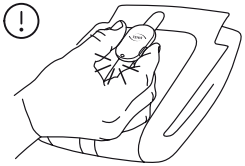
4

Placez en serrant bien



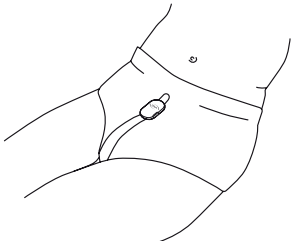
5

Chaque fois que vous changez un produit d'incontinence, appuyez sur les deux boutons simultanément pendant deux secondes pour réinitialiser l'émetteur pour enregistrer le changement dans l'application.



6

Appliquez le produit absorbant avec l'Indicateur de Change sur votre proche.

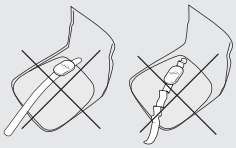


TENA Pants/TENA Underwear

TENA SmartCare Change Indicator™ doit toujours être fixé sur un produit d'incontinence plié et avant qu'il n'ait été appliqué à l'utilisateur.

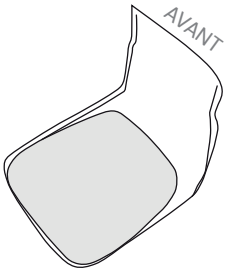
REMARQUE

Assurez-vous que l'Indicateur de Change soit droit. Lissez les plis éventuels du détecteur d'urine, puis appuyez fermement pour assurer que l'Indicateur de Change est en contact total avec le produit absorbant TENA.



1

Trouvez l'avant

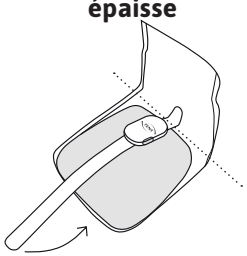


2

Maintenez plié

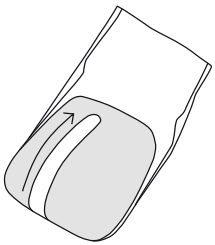
3

Alignez sur le haut de la zone absorbante plus épaisse



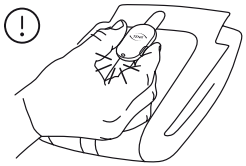
4

Placez en serrant bien



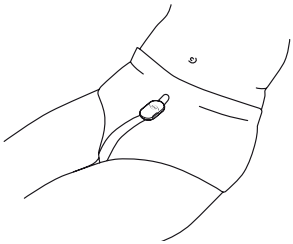
5

Chaque fois que vous changez un produit d'incontinence, appuyez sur les deux boutons simultanément pendant deux secondes pour réinitialiser l'émetteur pour enregistrer le changement dans l'application.



6

Appliquez le produit absorbant avec l'Indicateur de Change sur votre proche.

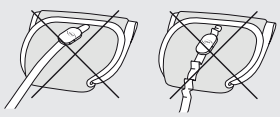


TENA Comfort

TENA SmartCare Change Indicator™ doit toujours être fixé sur un produit d'incontinence plié et avant qu'il n'ait été appliqué à l'utilisateur.

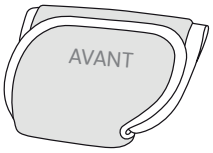
REMARQUE

Assurez-vous que l'Indicateur de Change soit droit. Lissez les plis éventuels du détecteur d'urine, puis appuyez fermement pour assurer que l'Indicateur de Change est en contact total avec le produit absorbant TENA.



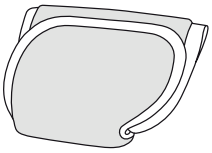
1

Trouvez l'avant



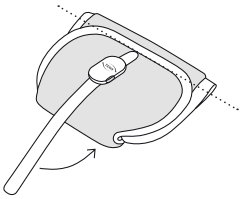
2

Maintenez plié



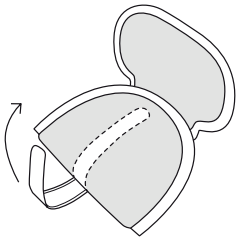
3

Alignez sur le haut de la zone absorbante plus épaisse



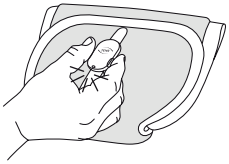
4

Placez en serrant bien



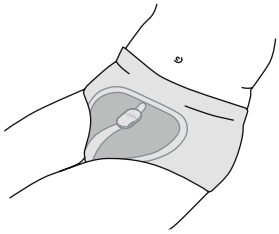
5

Chaque fois que vous changez un produit d'incontinence, appuyez sur les deux boutons simultanément pendant deux secondes pour réinitialiser l'émetteur pour enregistrer le changement dans l'application.



6

Appliquez le produit absorbant avec l'Indicateur de Change sur votre proche.



Remplacer le détecteur d'urine et la pile

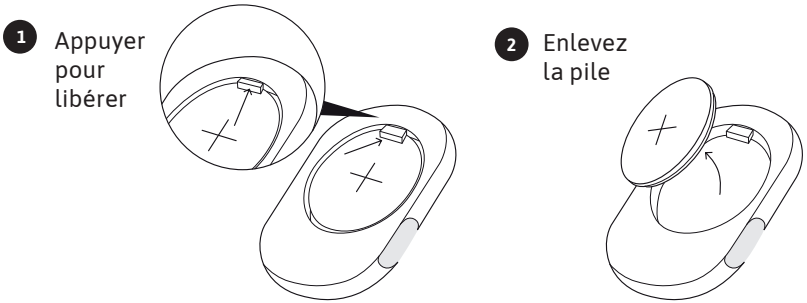
fr

Remplacement du détecteur d'urine

Le détecteur d'urine est conçu pour être utilisé pendant 12 semaines d'utilisation continue. Parfois, néanmoins, les attaches au dos du détecteur d'urine peuvent se couvrir de fibres ou de peluches. Ceci empêche les attaches de se fixer correctement sur le produit d'incontinence. Si les fibres ou les peluches ne peuvent être enlevées, le détecteur d'urine doit être remplacé. Le détecteur d'urine doit également être remplacé s'il est souillé par des matières fécales et ne peut pas être nettoyé suffisamment. Pour des conseils de nettoyage, voir la page 158 de ce guide.

Remplacement de la pile

Si le voyant LED commence à clignoter, soit la pile a besoin d'être remplacée, soit l'émetteur n'est pas correctement fixé sur le détecteur d'urine. La pile CR2032 peut durer jusqu'à 12 semaines. Néanmoins, la pile peut être remplacée chaque fois que nécessaire.

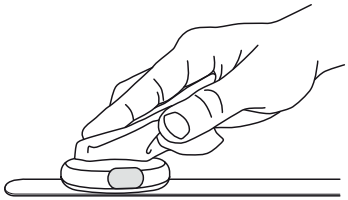


VÉRIFIER
Si vous avez des difficultés à enlever la pile, appuyez d'abord sur la languette de sûreté, puis tapotez sur l'émetteur dans votre main jusqu'à ce que la pile tombe. L'émetteur est conçu pour supporter sa fixation et son retrait du détecteur d'urine quatre fois par an pendant deux années. Avec des fixations et des retraits plus fréquents, le système risque de ne pas fonctionner comme prévu.

Nettoyage

Indicateur de Change

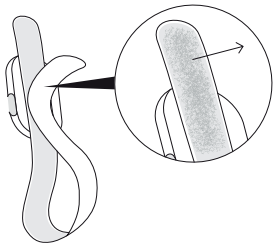
L'émetteur et le détecteur d'urine ne doivent jamais être lavés séparément – lavez uniquement l'Indicateur de Change quand il est complètement assemblé. Nettoyez l'Indicateur de Change à l'aide d'un chiffon ou d'un désinfectant lorsque nécessaire.



Nous recommandons d'utiliser :

- Des lingettes préimprégnées, sans alcool ni additifs.
- Une mousse désinfectante hydroalcoolique pour les attaches au dos du détecteur d'urine.

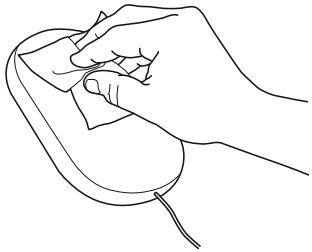
L'Indicateur de Change assemblé peut être rincé sous le jet du robinet.



Toutes fibres ou peluches présentes sur les attaches au dos du détecteur d'urine doivent être retirées pour assurer un bon ajustement de l'Indicateur de Change et du produit d'incontinence. Les fibres peuvent être retirées à l'aide de l'extrémité libre du détecteur d'urine.

Capteur

Nettoyez le capteur avec un chiffon sec si besoin.

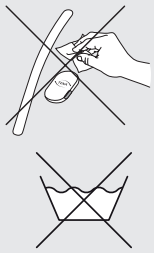


AVERTISSEMENT

Nettoyer l'Indicateur de Change quand il est complètement assemblé pour éviter que de l'eau ne pénètre dans l'appareil.

Ne pas laver en machine.

Ne le plongez pas dans l'eau.

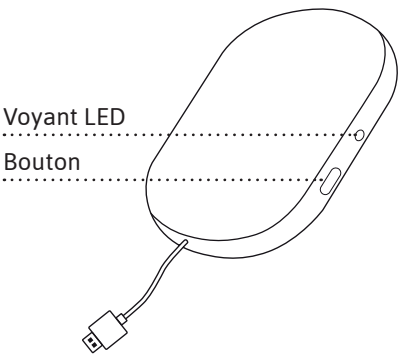


Voyants et boutons du capteur

fr

Installation du capteur

Après avoir fixé le capteur sur une prise de courant :

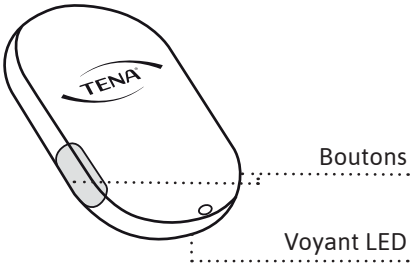


REMARQUE

Le voyant LED peut être difficile à voir s'il est exposé à une lumière forte, comme le soleil. Essayez de bloquer la lumière du soleil pour améliorer la visibilité.

VOYANT LED COLORÉ	CE QUE CELA SIGNIFIE
	Voyant bleu clignotant : Patientez. Le système est en train de se connecter. Comptez jusqu'à 60 secondes pour que le voyant LED commence à clignoter.
	Voyant vert fixe : Tout fonctionne correctement. Comptez jusqu'à 60 secondes pour que le voyant LED devienne vert.
	Voyant éteint : Le voyant vert disparaît après quelques instants et le système passe en mode sombre. Appuyez sur le bouton pour contrôler la mise sous tension et la connexion au réseau. Si aucun voyant ne s'allume, vérifiez l'alimentation.
	Voyant rouge fixe : Erreur. Voir les pages 161 à 165 pour plus d'informations.
	Voyant bleu-vert-rouge : débranchez. Attendez 30 s. Rebranchez. Attendez 2 mn. Si l'erreur persiste, contactez l'assistance TENA SmartCare.

Voyants et boutons de l'émetteur



REMARQUE
Le voyant LED peut être difficile à voir s'il est exposé à une lumière forte, comme le soleil. Essayez de bloquer la lumière du soleil pour améliorer la visibilité.

Installation de la pile

Une fois que la pile est installée dans l'émetteur :

VOYANT LED	CE QUE CELA SIGNIFIE
	Clignote cinq fois : La pile est dans la bonne position. Fixez l'émetteur sur le détecteur d'urine.
	Voyant éteint : OK Le voyant disparaît après quelques secondes. Contrôlez l'alimentation en appuyant sur les deux boutons simultanément pendant deux secondes.

Assemblage de l'Indicateur de Change

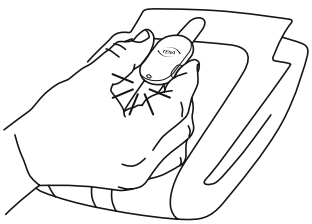
Une fois que l'émetteur est raccordé au détecteur d'urine :

VOYANT LED	CE QUE CELA SIGNIFIE
	Voyant fixe pendant quelques secondes : Tout fonctionne correctement.
	Clignote cinq fois : L'émetteur n'est pas fixé correctement ou la pile est faible. Essayez de remettre l'émetteur en place. Si cela n'aide pas, changez la pile.
	Voyant éteint : OK Le voyant disparaît après quelques secondes. Contrôlez l'alimentation en appuyant sur les deux boutons simultanément pendant deux secondes.

Application de l'Indicateur de Change au produit d'incontinence

Chaque fois que vous changez un produit d'incontinence, appuyez sur les deux boutons simultanément pendant deux secondes pour enregistrer le changement dans l'application.

VOYANT LED	CE QUE CELA SIGNIFIE
	Voyant fixe pendant quelques secondes : Tout fonctionne correctement.
	Clignote cinq fois : L'émetteur n'est pas fixé correctement ou la pile est faible. Essayez de remettre l'émetteur en place. Si cela n'aide pas, changez la pile.
	Pas de voyant du tout : Erreur. Voir les pages 161-165 pour plus d'informations.



Dépannage

PROBLÈME	SOURCE	SOLUTION
Erreur de connexion (perte de signal)	Capteur	1 Contrôlez l'alimentation électrique. Le câble électrique et l'adaptateur sont-ils correctement connectés ? 2. Appuyez sur le bouton du capteur. S'il y a un voyant vert fixe, tout fonctionne correctement. 3. Si le voyant clignote en bleu, le capteur tente de se connecter. 4. Si le capteur ne parvient pas à se connecter et que le voyant ne devient pas vert après une minute, essayez de déplacer le capteur en un endroit de la pièce où la connexion réseau est meilleure et attendez que le voyant passe au vert. 5. Occasionnellement, le réseau cellulaire peut fluctuer. Si cela se produit, passez à une procédure manuelle jusqu'à ce que le système soit de nouveau rétabli. 6. Si cela n'aide pas, veuillez contacter l'assistance TENA SmartCare.

PROBLÈME	SOURCE	SOLUTION
Erreur de connexion (perte de signal)	Indicateur de Change	1. Assurez-vous que l'émetteur est correctement raccordé au détecteur d'urine et que la pile est correctement insérée. (voir p. 147 de ce guide). 2. Appuyez sur les deux boutons sur l'Indicateur de Change assemblé simultanément pendant deux secondes. a. Si aucun voyant n'est allumé, changez la pile et remettez l'émetteur en place sur le détecteur d'urine. Appuyez sur les deux boutons simultanément. S'il y a un voyant fixe pendant quelques secondes, tout fonctionne correctement. b. Si le voyant clignote, vérifiez si l'émetteur est correctement raccordé au détecteur d'urine. Ajustez au besoin, puis appuyez sur les deux boutons simultanément. Si le voyant continue de clignoter, changez la pile. c. S'il y a un voyant fixe pendant quelques secondes, tout fonctionne correctement. 3. Si cela n'aide pas, remplacez le détecteur d'urine. Appuyez sur les deux boutons simultanément. S'il y a un voyant fixe pendant quelques secondes, tout fonctionne correctement. 4. Si cela n'aide pas (pas de voyant ou voyant clignotant après correctement raccordé l'émetteur au détecteur d'urine), veuillez contacter l'assistance TENA SmartCare.

PROBLÈME	SOURCE	SOLUTION
Erreur de connexion (perte de signal)	Plage du système	1. L'Indicateur de Change doit être situé dans la zone du capteur – généralement à moins de 10 mètres. 2. Essayez de déplacer le capteur en un endroit situé dans le périmètre de l'Indicateur de Change. 3. Si cela n'aide pas, consultez la section « Erreur de connexion » ci-dessus.
L'Indicateur de Change tombe	Indicateur de Change	1. Assurez-vous d'utiliser un produit d'incontinence TENA pris en charge avec une doublure extérieure semblable à du textile. L'Indicateur de Change ne se fixe pas sur les produits absorbants ayant une doublure extérieure plastique. 2. Assurez-vous de fixer l'Indicateur de Change sur un produit plié, sorti tout droit de son emballage plastique. Ne pas le fixer quand l'utilisateur a déjà le produit absorbant sur lui. 3. Contrôlez le côté attaches du détecteur d'urine pour voir s'il est couvert de peluches. Enlevez toute peluche. 4. Si cela n'aide pas, remplacez le détecteur d'urine.

PROBLÈME	SOURCE	SOLUTION
Le système m'avertit trop tôt/trop tard	Indication d'état	a) Vous recevez la notification « envisager de changer le produit » quand le produit absorbant est encore sec ou n'a pas été porté longtemps. b) Vous recevez la notification « envisager de changer le produit » quand le produit absorbant contient déjà trop d'urine pour être confortable. 1. Assurez-vous d'utiliser un des produits d'incontinence TENA pris en charge (voir p. 152 de ce guide). 2. Assurez-vous d'utiliser la bonne longueur du détecteur d'urine pour votre produit TENA (voir la p. 152 de ce guide). 3. Assurez-vous que l'Indicateur de Change soit fixé correctement (voir les pages 153-156 de ce guide). 4. Vérifiez les réglages de l'application TENA SmartCare Family Care Le produit absorbant correct est-il sélectionné ? 5. Si cela n'aide pas, veuillez contacter l'assistance TENA SmartCare.

PROBLÈME	SOURCE	SOLUTION
Je n'ai pas reçu de notification	Indication d'état	1. Consultez « Erreur de connexion » dans la section Dépannage de ce guide. 2. Vérifiez que vous avez saisi le bon code d'émetteur dans l'application TENA SmartCare Family Care. 3. Si cela n'aide pas, veuillez contacter l'assistance TENA SmartCare.
Le produit d'incontinence est rempli de matières fécales, mais le système ne m'a pas averti.	Matières fécales	Le système ne détecte pas les matières fécales. En cas d'épisodes de matières fécales fréquentes, repassez à une procédure de change manuelle.

Descriptions techniques

Caractéristiques de fonctionnement

L'Indicateur de Change est classé comme un appareil à alimentation interne destiné à un fonctionnement en continu.

Unités de traitement

Émetteur et capteur

CARACTÉRISTIQUES	VALEUR/PLAGE
Technologie sans fil	Communication RF, BLE
Fréquence RF	2,4 GHz
Niveau de sortie maximum (ERP)	0 dBm
Émissions électriques	Classe B, niveau 47 dB mV/m
Tension de service	2,7 – 3,3 V
Consommation électrique	Moy. 135 uW Pic 75 mW
Plage de communication à distance	Au moins 10 mètres dans un environnement ouvert, sans obstructions

Module de pile

TYPE	CAPACITÉ/TENSION
CR2032	220 mAh/3,0 V nominal

Cette valeur est avec la pile recommandée : CR2032

Dimensions du composant du produit (mm)

ARTICLE	LONGUEUR	LARGEUR	HAUTEUR	DIAMÈTRE
Émetteur	51,8 mm	34,5 mm	13 mm	N/A
Détecteur d'urine (1, 2, 3)	510 – 690 mm	27,5 mm	7,6 mm	N/A
Pile	N/A	N/A	3,2 mm	20 mm

Poids du produit (g)

COMPOSANT	POIDS
Émetteur	12,6 g
Détecteur d'urine (1, 2, 3)	12,6 – 15,9 g
Pile	3 g

Conditions environnementales

CONDITION	MINIMUM	MAXIMUM
Temp. de stockage et de transport	+10 °C	+40 °C
Humidité de stockage et de transport	65 % HR	90 % HR
Temp. fonctionnement	+15 °C	+40 °C
Humidité de fonctionnement (sans condensation)	15 % HR	90 % HR
Pression	700 hPa	1 060 hPa

Compatibilité électromagnétique (CEM)

L'équipement de communication RF (incluant les périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doit pas être utilisé à moins de 30 cm de l'Indicateur de Change. Sinon, cela risque d'entraîner la dégradation des performances de cet équipement.

Des interférences peuvent se produire à proximité de l'équipement marqué de ce symbole.

Durée de vie

- Consultez la date limite d'utilisation sur l'emballage du produit.
- La durée de vie estimée de l'émetteur est de deux ans et celle du détecteur d'urine est de 12 semaines, à partir du début d'utilisation.
- La durée de conservation (à partir de la date de fabrication) est de trois ans pour l'émetteur et de trois ans pour le détecteur d'urine.
- L'émetteur est conçu pour supporter sa fixation et son retrait du détecteur d'urine quatre fois par an pendant deux années. Avec des fixations et des retraits plus fréquents, le système risque de ne pas fonctionner comme prévu.

Pièces jetables

- Nettoyez l'Indicateur de Change avant de le jeter.
- Suivez les réglementations locales pour l'élimination de l'Indicateur de Change, du capteur et des piles.
- Cette déclaration concerne exclusivement l'équipement radio dans l'état dans lequel il a été vendu et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées ultérieurement par l'utilisateur final.

Marque WEEE :

- Ce produit a été conçu avec le recyclage, la réutilisation et la gestion des déchets pris en considération. Essity fournira les informations requises aux sites de recyclage et organismes publics comme requis par la Directive WEEE. Pour plus d'informations,veuillez contacter le fabricant sur www.tena.com.
- Le produit comporte la marque WEEE tel qu'indiqué sur le côté du produit, conformément à la norme européenne EN 50419.

- L'élimination appropriée des produits WEEE préserve les ressources naturelles (par la réutilisation et le recyclage) et protège la santé humaine et l'environnement par une élimination appropriée.
- Les produits portant la marque WEEE doivent être conservés séparément et retournés à un point de collecte désigné pour leur for désassemblage, recyclage et/ou réutilisation.
- La collecte et le recyclage de votre équipement usagé au moment de son élimination aident à préserver les ressources naturelles et assurent qu'il est recyclé d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour savoir où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour leur recyclage, veuillez contacter vos autorités locales, vos services de traitement des déchets commerciaux, institutionnels et/ou municipaux, ou le lieu où vous avez acheté votre produit.

Symboles de l'étiquette

Les symboles suivants apparaissent sur votre TENA SmartCare Change Indicator™, les accessoires et/ou emballages :

Date de fabrication

Fabricant

Instructions d'utilisation

Marque WEEE Éliminez les composants électriques conformément aux réglementations locales

Symbole de rayonnement radiofréquences

Numéro de catalogue

Numéro de lot

Numéro de série

Appareils médicaux

Classification IP

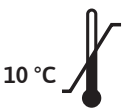
Informations uniques à l'appareil

Non compatible aux IRM

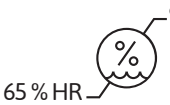
Marque de conformité européenne

Patient unique – usage multiple

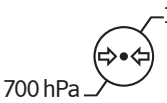
Ne pas plonger dans l'eau



Température de stockage et transport



Limites d'humidité



Limitation de pression atmosphérique

Vue d'ensemble de l'assortiment

LISTE D'ARTICLES POUR IFU	
8536	Émetteur TENA SmartCare
8538	Détecteur d'urine TENA SmartCare 1
8539	Détecteur d'urine TENA SmartCare 2
8540	Détecteur d'urine TENA SmartCare 3
8544	CapteurTENA SmartCare

Essity France (SAS),
151 bd Victor Hugo – 93400 St Ouen - France
Adresse postale : Mölndals Bro 2, Mölndal
www.essity.fr

Informationen

Diese Anleitung richtet sich an pflegende Angehörige, die den TENA SmartCare Wechselindikator™ in einer häuslichen Umgebung verwenden.

Der TENA SmartCare Wechselindikator ist eine digitale gesundheitstechnologische Lösung, die pflegenden Angehörigen die Entscheidung erleichtert, wann absorbierende Inkontinenzprodukte gewechselt werden müssen – ohne häufige manuelle Überprüfungen.

Der Wechselindikator ist an der Außenseite absorbierender Inkontinenzprodukte befestigt und gibt den Nässegrad des Inkontinenzproduktes an. Pflegende Angehörige erhalten dann auf ihren Smartphones über die TENA SmartCare Family Care-App Informationen über die unterschiedlichen Nässegrade. Anhand dieser Informationen wird dann entschieden, ob das absorbierende Inkontinenzprodukt gewechselt werden muss oder nicht. Das TENA SmartCare Wechselindikator-System misst den Nässegrad des Inkontinenzproduktes,
ermittelt jedoch keine Stuhlinkontinenzepisoden.

Das TENA SmartCare Wechselindikator-System besteht aus:

- Der App TENA SmartCare Family Care-App, die auf einem oder mehreren Smartphones in einer Familie installiert werden kann.
- Einem wiederverwendbaren Wechselindikator, bestehend aus zwei Teilen – einem Sensorstreifen und einem Sender.
- Einem Gateway, das Daten vom Wechselindikator auf einen sicheren Server überträgt.

In dieser Anleitung erhalten Sie Anweisungen zum Gebrauch folgender Komponenten:

TENA SmartCare Wechselindikator-System mit TENA SmartCare Sender, TENA SmartCare Gateway, TENA SmartCare Sensorstreifen und TENA SmartCare Family Care-App.

Das TENA SmartCare Wechselindikator-System ist so konzipiert, dass es intuitiv bedienbar ist, wobei besonders auf die Bedürfnisse von pflegenden Angehörigen geachtet wurde. Es erfordert keine spezielle Schulung.

In dieser Anleitung verwendete Symbole

WARNHINWEIS Um die Sicherheit und Wirksamkeit zu gewährleisten, ist eine sorgfältige Handhabung erforderlich. Andernfalls könnte es zu Schäden am Gerät oder zum Empfang falscher Daten kommen.

HINWEIS Wichtige Informationen oder Empfehlungen/Tipps.

ACHTUNG Wichtige Informationen zur Funktionsweise des Systems.

Inhalt

de

Wichtige Informationen **174**
Warnhinweise **175**
Bestandteile des TENA SmartCare Wechselindikator™ Starter-Sets **176**
Herunterladen der App und Einrichtung des Kontos **177**
Erklärung der App während der Anwendung **178**
Einrichtung des Gateways **179**
Registrierung des Sendercodes **180**
Einlegen der Batterie und Zusammenbauen des Wechselindikators **181**
Anbringen des Wechselindikators **182**
Gebrauch des Wechselindikators **183**
Entfernen des Wechselindikators **184**
Bestimmungsgemäße Verwendung **185**
Liste unterstützter TENA Produkte **186**
Anweisungen zum Anbringen bei unterstützten TENA Produkten **187**
TENA ProSkin Slip 187
TENA ProSkin Flex 188
TENA ProSkin Pants 189
TENA ProSkin Comfort 190
Wechsel von Sensorstreifen und Batterie **191**
Reinigen **192**
Leuchtanzeigen und Tasten des Gateways **193**
Leuchtanzeigen und Tasten des Senders **194**
Tipps zur Problembehebung **195–199**
Technische Beschreibung **200**
Betriebseigenschaften 200–201
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 202
Lebensdauer 202
Einwegkomponenten 203
Kennzeichnungssymbole 204
Sortimentsübersicht **205**

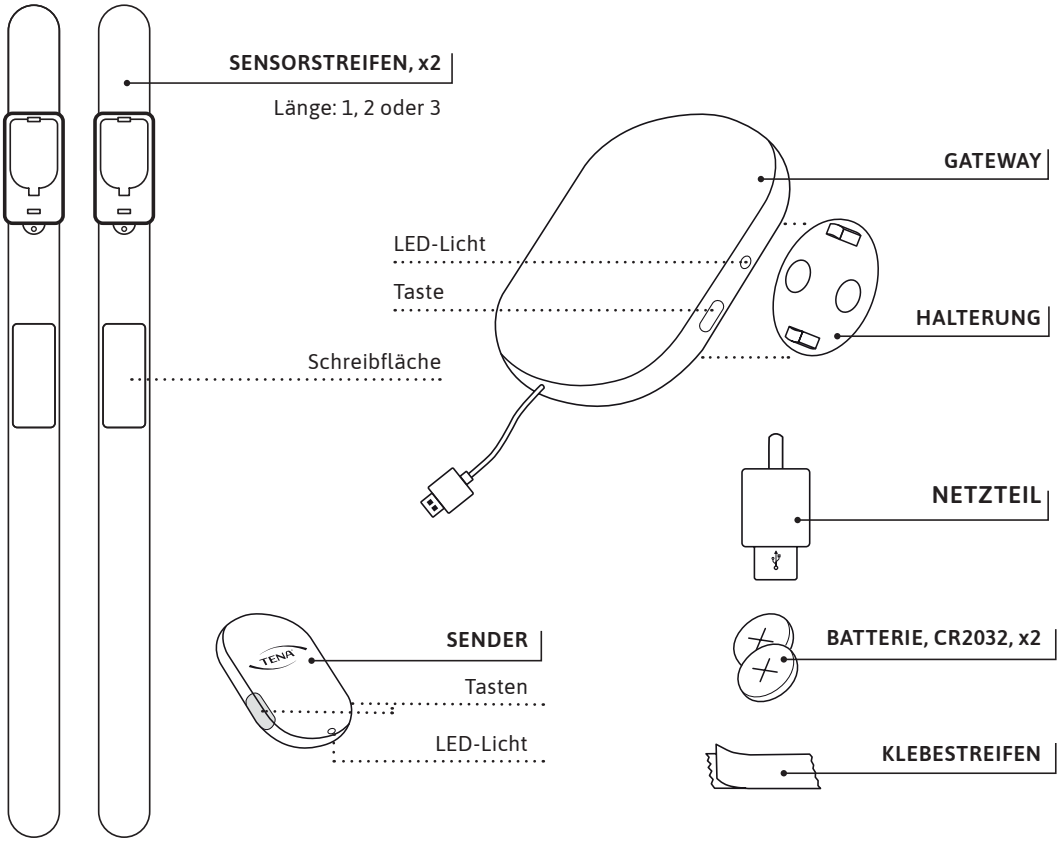
Wichtige Informationen

- Stellen Sie sicher, dass Sie vor dem Gebrauch des Produkts diese Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben. Heben Sie die Gebrauchsanweisung für die spätere Verwendung auf.
- Bei einem Problem, Systemausfall oder irgendeinem anderen Vorkommnis, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an den TENA SmartCare Support.
- Der Wechselindikator ist zur Anwendung an TENA Inkontinenzprodukten gedacht.
- Der Klebestreifen zum Anbringen des Gateways haftet nicht gut auf verschmutzten, staubigen oder fettigen Oberflächen und möglicherweise nicht auf Vinyloberflächen. Verwenden Sie keinen Klebestreifen auf Tapeten, blankem Holz oder auf porösen oder gestrichenen Oberflächen.
- Der Wechselindikator darf nicht in direkten Kontakt mit der Haut kommen.
- Verwenden Sie Gateways nicht mit Stromquellen, die nicht zugelassen sind.

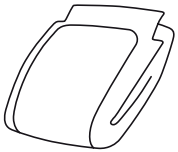
- Bewahren Sie den Wechselindikator und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.
- Im Wechselindikator darf nur eine CR2032-Batterie verwendet werden. Die Anwendung einer ungeeigneten Batterie, einschließlich wiederaufladbarer Batterien, kann zu Schäden am Wechselindikator führen.
- Der Wechselindikator ist an der Außenseite des Inkontinenzprodukts anzubringen.
- Reinigen Sie den Wechselindikator im voll montierten Zustand, damit kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und reinigen Sie es nicht in der Waschmaschine.
- Werfen Sie den Wechselindikator nicht in Richtung von Personen, Haustieren oder Gegenständen in der Nähe. Seien Sie sich eines möglichen Strangulationsrisikos mit dem Sensorstreifen bewusst.
- Wird die Batterie versehentlich verschluckt, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
- Versuchen Sie nicht, Wechselindikator oder Gateway selbst zu reparieren oder zu modifizieren.
- Wenn ein Teil des Wechselindikator-Systems beschädigt oder kaputt zu sein scheint, darf es nicht verwendet werden.
- Setzen Sie die Batterie nicht hohen Temperaturen aus, zerlegen Sie sie nicht, beschädigen Sie sie nicht mechanisch und werfen Sie sie nicht ins Feuer, da dies eine Explosion oder einen Brand verursachen kann.

de

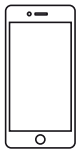
Bestandteile des TENA SmartCare Wechselindikator™ Starter-Sets



Was sonst noch benötigt wird:



EIN UNTERSTÜTZTES TENA INKONTINENZPRODUKT
(siehe unterstützte TENA Produkte auf S. 186 dieser Anleitung oder in der TENA SmartCare Family Care-App).



EIN SMARTPHONE
mit der TENA SmartCare Family Care-App, iOS 11/ Android 7 oder neuer.

VERBRAUCHSKOMPONENTEN:
Sensorstreifen 1 (kurz), Sensorstreifen 2 (mittellang), Sensorstreifen 3 (lang), Batterie, TENA Inkontinenzprodukt.

Herunterladen der App und Einrichtung des Kontos

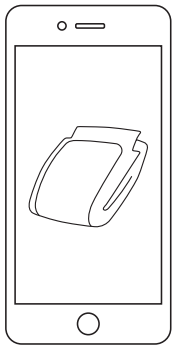
de

Nr.1 HERUNTERLADEN DER TENA SMARTCARE FAMILY CARE-APP

Laden Sie die TENA SmartCare Family Care-App von App Store oder Google Play herunter und melden Sie dann Ihr Konto an.

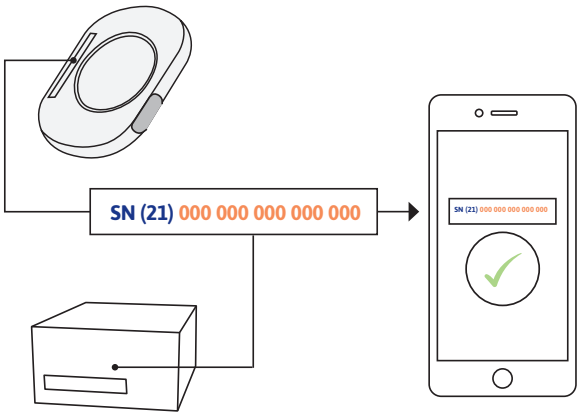
2 LADEN SIE ANDERE PFLEGEKRÄFTE EIN

Sie können ein Pflegeteam zusammenstellen, indem Sie andere, die sich um Ihre Angehörigen kümmern, einladen. Dadurch erhalten diese Zugang zur TENA SmartCare Family Care-App.



3 ANMELDUNG DES SENDERS

Befolgen Sie die Anweisungen zur Einrichtung in der TENA SmartCare Family Care-App. Der Sendercode befindet sich auf der Rückseite des Senders und auf der Verpackung.



Erklärung der App während der Anwendung

Nr.1 TROCKEN

Sie müssen nichts weiter unternehmen.

Der Saugkern des TENA Produkts ist trocken und die Oberfläche fühlt sich auf der Haut trocken an.

2 ETWAS URIN

Sie müssen nichts weiter unternehmen.

Es befindet sich etwas Urin im Saugkern des TENA Produkts. Die Oberfläche fühlt sich dennoch trocken auf der Haut an. Falls das absorbierende Inkontinenzprodukt bereits eine längere Zeit getragen wird und der Patient empfindliche Haut hat, sollte es eventuell gewechselt werden.

3 FEUCHT

Wechsel erwägen

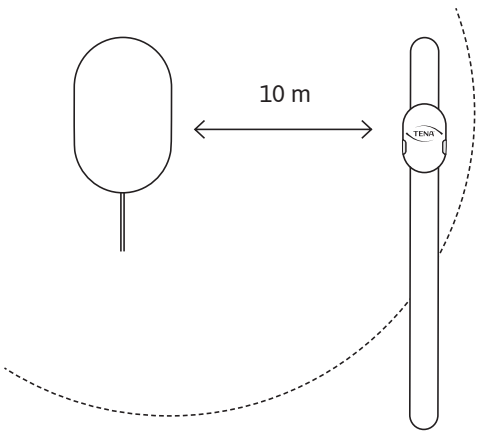
Im Saugkern des TENA Produkts befindet sich eine große Menge Urin. Die Oberfläche fühlt sich auf der Haut wahrscheinlich immer noch trocken an, aber Sie sollten einen Wechsel erwägen – insbesondere, wenn das absorbierende Inkontinenzprodukt längere Zeit getragen wurde und/oder der Patient empfindliche Haut hat.

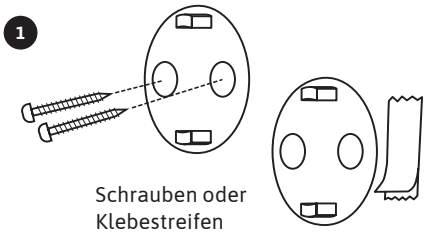
Einrichtung des Gateways

HINWEIS

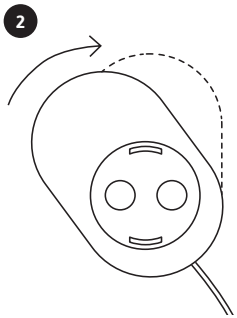
Das Gateway sollte innerhalb von 10 m des Wechselindikators platziert werden und an einer Steckdose angeschlossen sein.

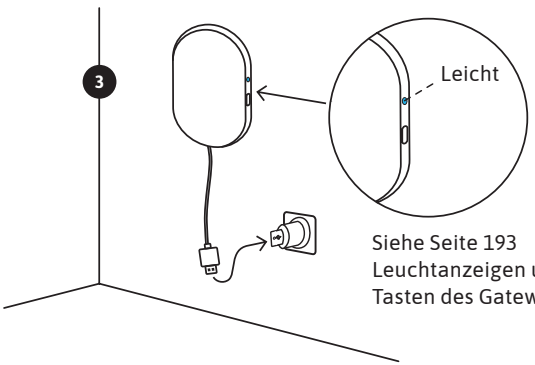
Platzierung



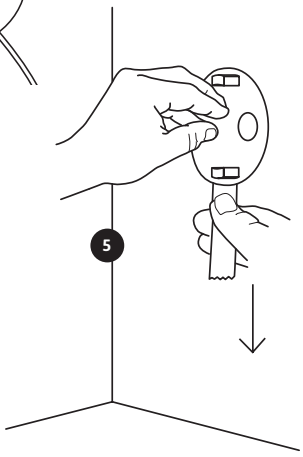


Schrauben oder Klebestreifen

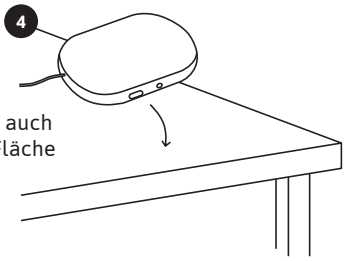




Siehe Seite 193
Leuchtanzeigen und Tasten des Gateways

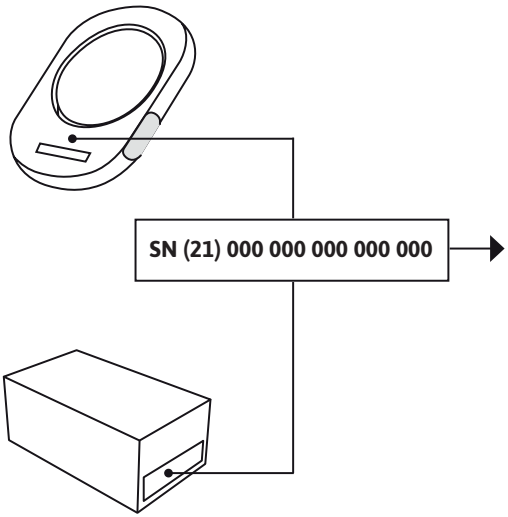


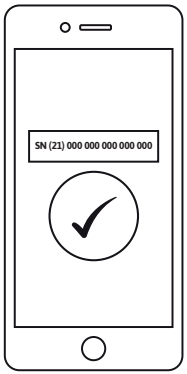
Entfernen des Gegenstandes: Lasche des Streifens greifen. Lasche mind. 15cm langsam senkrecht nach unten ziehen bis sich der Gegenstand von der Wand löst.



Das Gateway kann auch auf einer ebenen Fläche platziert werden.

Registrierung des Sendercodes





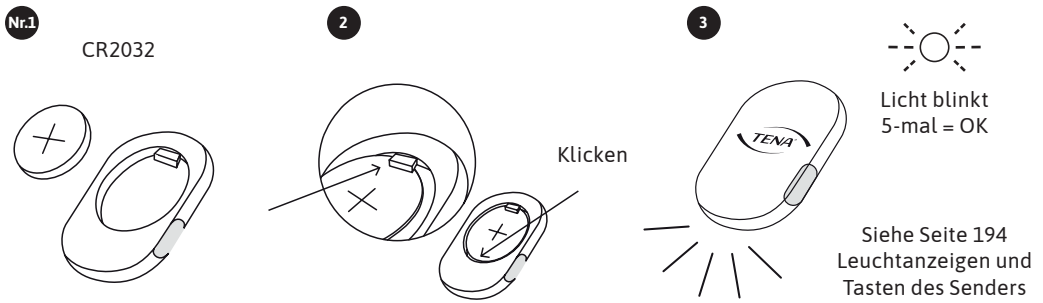
Nr.1 Der Sendercode befindet sich auf der Rückseite des Senders und auf der Verpackung.

2 Geben Sie den Sendercode in die TENA SmartCare Family Care-App ein, um ihn zu registrieren.

Einlegen der Batterie und Zusammenbauen des Wechselindikators

de

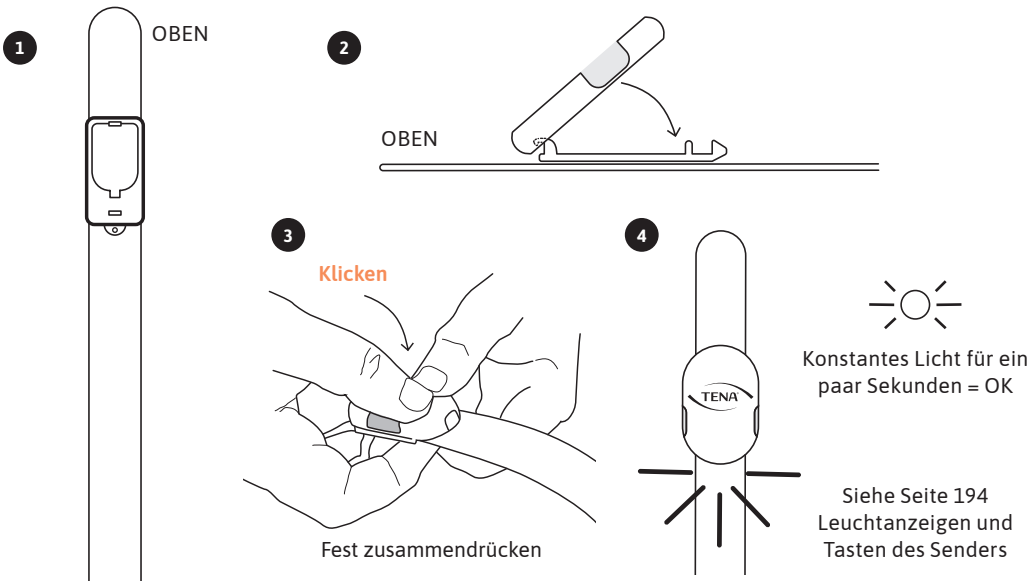
Einlegen der Batterie



Siehe Seite 194
Leuchtanzeigen und
Tasten des Senders

WARNHINWEIS Beim TENA SmartCare Wechselindikator dürfen nur CR2032-Batterien verwendet werden.

Zusammenbauen des Wechselindikators (Sender + Sensorstreifen)



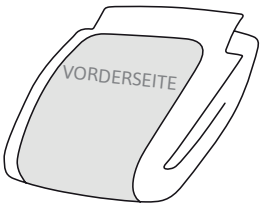
Siehe Seite 194
Leuchtanzeigen und
Tasten des Senders

de

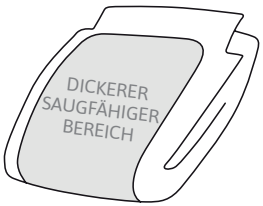
Anbringen des Wechselindikators

Siehe unterstützte TENA Produkte auf S. 186 dieser Anleitung oder in der TENA SmartCare Family Care-App.

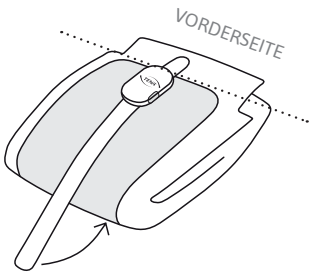
Nr.1 Vorderseite finden



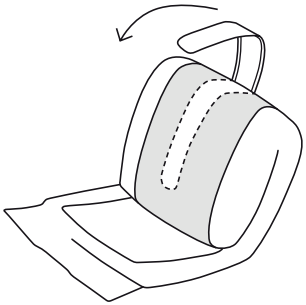
2 Produkt gefaltet lassen



3 Am oberen Rand des dickeren saugfähigen Bereichs ausrichten

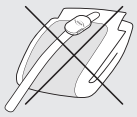


4 Fest anbringen



HINWEIS

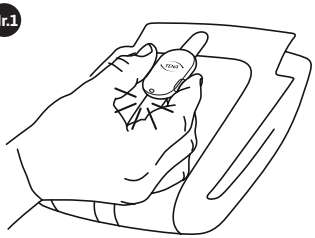
Bringen Sie den Wechselindikator immer vor dem Entfalten des Inkontinenzprodukts an. Als erstes platzieren Sie den Wechselindikator auf der Vorderseite des Inkontinenzprodukts, auf dem dickeren saugfähigen Bereich. Vergewissern Sie sich, dass er gerade aufliegt.



Verbinden Sie den Sender mit der Spitze des dickeren Absorptionsbereichs des Inkontinenzprodukts. Fest zudrücken, um sicherzustellen, dass der Wechselindikator vollständigen Kontakt mit dem Inkontinenzprodukt hat. Patienten mit hoher Mobilität können einen Fixierslip oder normale Unterwäsche über dem Wechselindikator tragen, um diesen sicher in seiner Position zu halten.

Gebrauch des Wechselindikators

Nr.1

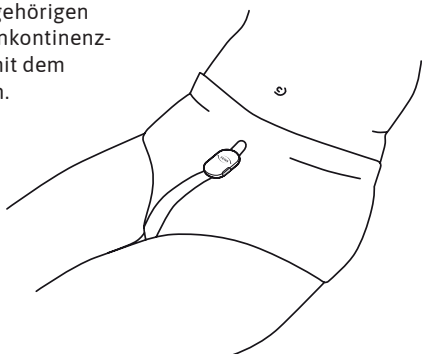


Drücken Sie bei jedem Wechsel zwei Sekunden lang beide Tasten gleichzeitig. Dies zeichnet den Wechsel des Inkontinenzprodukts in der TENA SmartCare Family Care-App auf.

Konstantes Licht für ein paar Sekunden:
Fortfahren

Blinkendes Licht:
Batterie wechseln. Siehe Seite 191

2 Legen Sie Ihrem Angehörigen das absorbierende Inkontinenzprodukt von TENA mit dem Wechselindikator an.



3 Erläuterungen zu App-Benachrichtigungen finden Sie auf Seite 178.

TROCKEN

Sie müssen nichts weiter unternehmen.

ETWAS URIN

Sie müssen nichts weiter unternehmen.

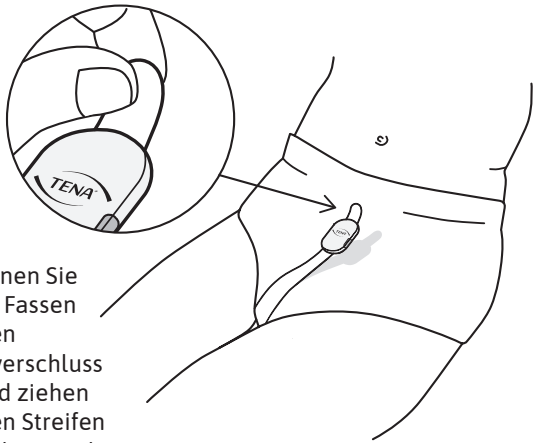
FEUCHT

Wechsel erwägen

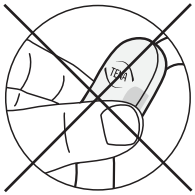
de

Entfernen des Wechselindikators

1



Beginnen Sie oben. Fassen Sie den Klettverschluss an und ziehen Sie den Streifen vorsichtig nach unten ab.

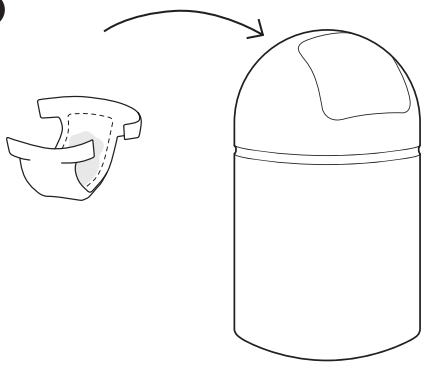


Nicht den Sender anfassen und nicht daran ziehen.

HINWEIS

Der Wechselindikator sollte entfernt werden, wenn das Inkontinenzprodukt noch getragen wird. Ziehen Sie den Wechselindikator vorsichtig von oben ab und drehen Sie dann die Person auf die Seite, bevor Sie den Wechselindikator vollständig abnehmen.

2



Achten Sie immer darauf, dass der Wechselindikator vor der Entsorgung des TENA Inkontinenzprodukts abgenommen worden ist.

Bestimmungsgemäße Verwendung

de

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Der TENA SmartCare Wechselindikator™ ist ein Zubehörteil für absorbierende Inkontinenzprodukte, das für die Anwendung bei Personen gedacht ist, die an Harninkontinenz leiden, sich in einer häuslichen oder professionellen Umgebung befinden und beim Wechsel des Inkontinenzprodukts auf die Hilfe einer Pflegekraft oder mehrerer Pflegekräfte angewiesen sind. Der TENA SmartCare Wechselindikator erkennt den Nässegrad des absorbierenden Inkontinenzprodukts und benachrichtigt die Pflegekraft. Dies erleichtert der Pflegekraft / dem pflegenden Angehörigen die Entscheidung, wann das absorbierende Inkontinenzprodukt gewechselt werden muss.

Standardbetrieb:

- Wenn der Wechselindikator defekt ist, sollte er ersetzt und nicht repariert werden.
- Der Wechselindikator darf beim normalen Gebrauch nicht in Kontakt mit der Haut des zu Pflegenden kommen. Er muss stets an der Außenseite des Inkontinenzprodukts angebracht werden.
- Der Wechselindikator wird von der Pflegekraft / dem pflegenden Angehörigen der inkontinenten Person bedient. Der Wechselindikator wird in Kombination mit einem TENA Inkontinenzprodukt getragen.
- Das Anbringen des Wechselindikators am Inkontinenzprodukt gilt als primäre Betriebsfunktion.
- Nur die Pflegekraft / der pflegende Angehörige darf den Wechselindikator bedienen.
- Um den Sender abzuschalten, muss die Batterie entfernt werden.
- Der Wechselindikator ist zur Anwendung bei Personen mit gesunder Haut vorgesehen.

Erweiterter Betrieb:

- Das Wechseln von Batterie und Sensorstreifen sollte selten ausgeführt werden.

Die Anwendung des TENA SmartCare Wechselindikators entsprechend seiner bestimmungsgemäßen Verwendung stellt kein erhöhtes Risiko gegenüber der Nichtverwendung des Geräts dar.

Das medizinische Gerät erfüllt die Emissions- und Immunitätsstandards und -vorschriften. Es wurde getestet und erfüllt die Anforderungen für die häusliche Pflege.

Liste unterstützter TENA Produkte

ACHTUNG Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Sensorstreifenlänge für Ihr TENA Produkt haben. Der Wechselindikator kann nur bei Produkten mit textilartiger Außenseite verwendet werden.

TENA ProSkin Slip Plus, Super, Maxi

Größe	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
Sensorstreifenlänge	Nr.1	Nr.1	2	3	3	3	3

TENA ProSkin Flex Plus, Super, Maxi

Größe	S	M	L	XL
Sensorstreifenlänge	Nr.1	2	2	3

TENA ProSkin Pants Discreet, Normal, Plus, Super, Maxi

TENA Silhouette Unterwäsche Plus (hohe Taille)

TENA Pants für Männer Active Fit

Größe	XXS	XS	S	M	L	XL	2XL
Sensorstreifenlänge	Nr.1	Nr.1	Nr.1	Nr.1	Nr.1	Nr.1	Nr.1

ACHTUNG TENA Pants Discreet, TENA Silhouette Unterwäsche Normal (niedrige Taille) und TENA Pants für Männer Premium Fit sind nicht für die Anwendung des Wechselindikators geeignet.

TENA ProSkin Comfort

Saugfähigkeit	Normal	Plus	Extra	Super	Maxi	Ultima
Sensorstreifenlänge	Nr.1	Nr.1	Nr.1	Nr.1	2	2

Anweisungen zum Anbringen bei unterstützten TENA Produkten

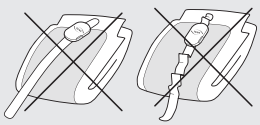
de

TENA ProSkin Slip

Der TENA SmartCare Wechselindikator™ muss stets angebracht werden, wenn das Inkontinenzprodukt noch gefaltet ist und bevor es dem Verwender angelegt wird.

HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass der Wechselindikator gerade aufliegt. Glätten Sie etwaige Falten des Sensorstreifens und drücken Sie ihn dann fest an, damit der Wechselindikator vollständigen Kontakt mit dem absorbierenden Inkontinenzprodukt von TENA hat.



Nr.1

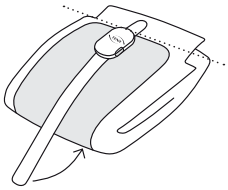
Vorderseite finden

2

Produkt gefaltet lassen

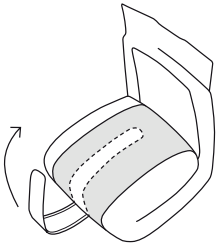
3

Am oberen Rand des dickeren saugfähigen Bereichs ausrichten



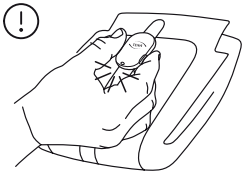
4

Fest anbringen



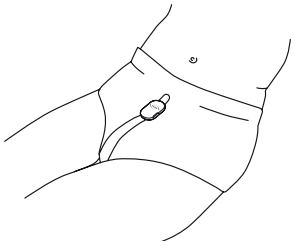
5

Drücken Sie bei jedem Wechsel eines Inkontinenzprodukts beide Tasten gleichzeitig zwei Sekunden lang, um den Sender zurückzusetzen und den Wechsel in der App aufzuzeichnen.



6

Legen Sie Ihrem Angehörigen das absorbierende Inkontinenzprodukt mit dem Wechselindikator an.

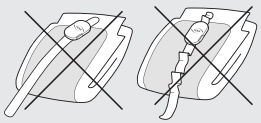


TENA ProSkin Flex

Der TENA SmartCare Wechselindikator™ muss stets angebracht werden, wenn das Inkontinenzprodukt noch gefaltet ist und bevor es dem Verwender angelegt wird.

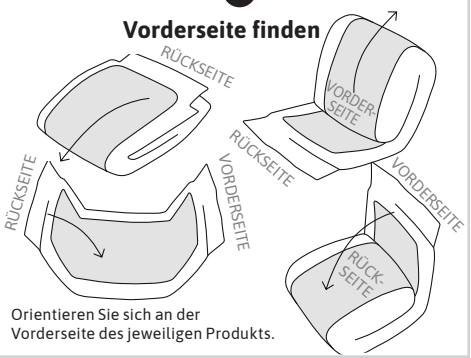
HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass der Wechselindikator gerade aufliegt. Glätten Sie etwaige Falten des Sensorstreifens und drücken Sie ihn dann fest an, damit der Wechselindikator vollständigen Kontakt mit dem absorbierenden Inkontinenzprodukt von TENA hat.



Nr.1

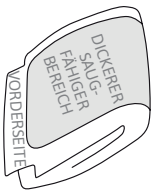
Vorderseite finden



Orientieren Sie sich an der Vorderseite des jeweiligen Produkts.

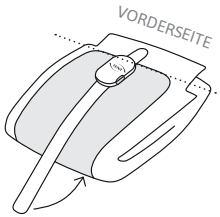
2

Produkt gefaltet lassen



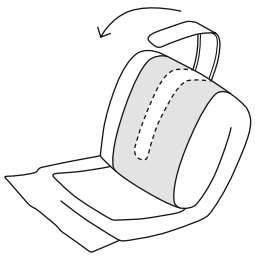
3

Am oberen Rand des dickeren saugfähigen Bereichs ausrichten



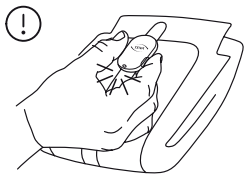
4

Fest anbringen



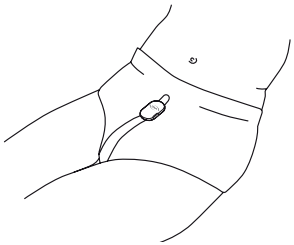
5

Drücken Sie bei jedem Wechsel eines Inkontinenzprodukts beide Tasten gleichzeitig zwei Sekunden lang, um den Sender zurückzusetzen und den Wechsel in der App aufzuzeichnen.



6

Legen Sie Ihrem Angehörigen das absorbierende Inkontinenzprodukt mit dem Wechselindikator an.

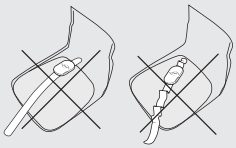


TENA ProSkin Pants

Der TENA SmartCare Wechselindikator™ muss stets angebracht werden, wenn das Inkontinenzprodukt noch gefaltet ist und bevor es dem Verwender angelegt wird.

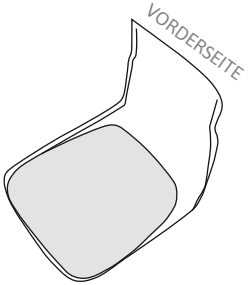
HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass der Wechselindikator gerade aufliegt. Glätten Sie etwaige Falten des Sensorstreifens und drücken Sie ihn dann fest an, damit der Wechselindikator vollständigen Kontakt mit dem absorbierenden Inkontinenzprodukt von TENA hat.



Nr.1

Vorderseite finden

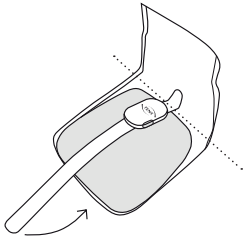


2

Produkt gefaltet lassen

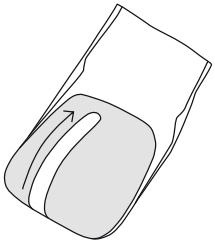
3

Am oberen Rand des dickeren saugfähigen Bereichs ausrichten



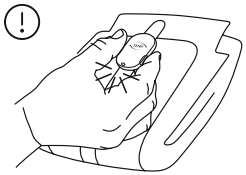
4

Fest anbringen



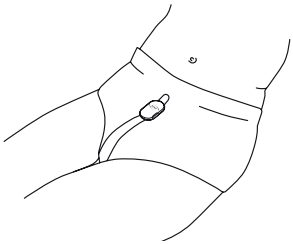
5

Drücken Sie bei jedem Wechsel eines Inkontinenzprodukts beide Tasten gleichzeitig zwei Sekunden lang, um den Sender zurückzusetzen und den Wechsel in der App aufzuzeichnen.



6

Legen Sie Ihrem Angehörigen das absorbierende Inkontinenzprodukt mit dem Wechselindikator an.

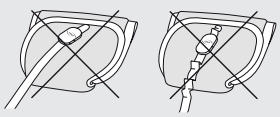


TENA ProSkin Comfort

Der TENA SmartCare Wechselindikator™ muss stets angebracht werden, wenn das Inkontinenzprodukt noch gefaltet ist und bevor es dem Verwender angelegt wird.

HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass der Wechselindikator gerade aufliegt. Glätten Sie etwaige Falten des Sensorstreifens und drücken Sie ihn dann fest an, damit der Wechselindikator vollständigen Kontakt mit dem absorbierenden Inkontinenzprodukt von TENA hat.

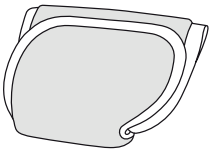


Nr.1

Vorderseite finden

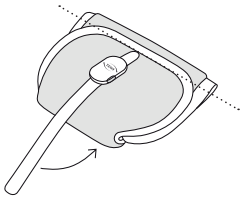
2

Produkt gefaltet lassen



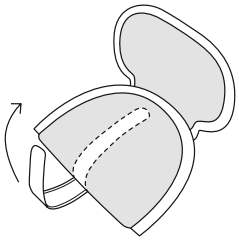
3

Am oberen Rand des dickeren saugfähigen Bereichs ausrichten



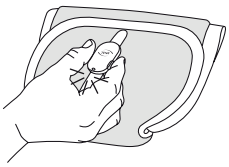
4

Fest anbringen



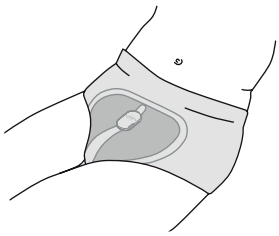
5

Drücken Sie bei jedem Wechsel eines Inkontinenzprodukts beide Tasten gleichzeitig zwei Sekunden lang, um den Sender zurückzusetzen und den Wechsel in der App aufzuzeichnen.



6

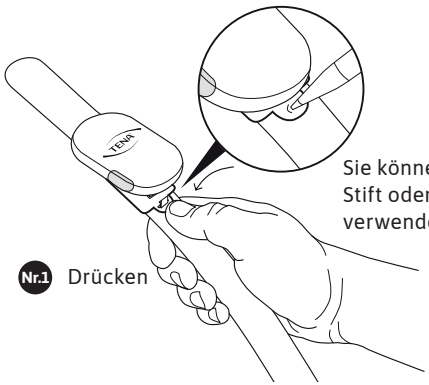
Legen Sie Ihrem Angehörigen das absorbierende Inkontinenzprodukt mit dem Wechselindikator an.



Wechsel von Sensorstreifen und Batterie

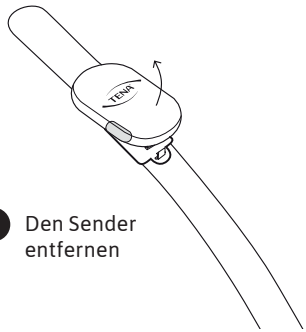
Wechsel des Sensorstreifens

Der Sensorstreifen ist für ca. 12 Wochen kontinuierlichen Gebrauchs konzipiert. Bisweilen kann es jedoch vorkommen, dass die Haken an der Rückseite des Streifens mit Fasern oder Fusseln bedeckt sind. Dadurch lässt er sich nicht am Inkontinenzprodukt anbringen. Wenn Fasern oder Fusseln nicht entfernt werden können, muss der Sensorstreifen ausgetauscht werden. Der Sensorstreifen muss ebenfalls ausgetauscht werden, wenn er durch Stuhl verschmutzt ist und nicht ausreichend gereinigt werden kann. Hinweise zur Reinigung finden Sie auf Seite 192 dieser Anleitung.



Sie können auch einen Stift oder etwas ähnliches verwenden

Nr.1 Drücken

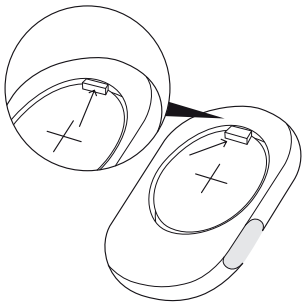


2 Den Sender entfernen

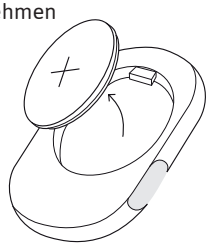
Batteriewechsel

Wenn das LED-Licht zu blinken beginnt, muss entweder die Batterie gewechselt werden oder der Sender ist nicht ordnungsgemäß am Sensorstreifen befestigt. Die CR2032-Batterie hält bis zu 12 Wochen. Die Batterie kann jedoch nach Bedarf ausgewechselt werden.

Nr.1 Zum Herausnehmen drücken



2 Die Batterie entnehmen

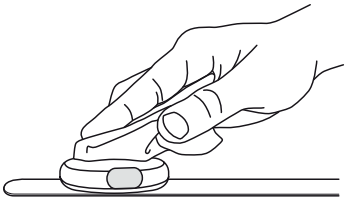


ACHTUNG
Wenn Sie Probleme beim Entnehmen der Batterie haben, drücken Sie zuerst auf die Verriegelungslasche und klopfen Sie dann so lange auf den Sender, den Sie in der Hand halten, bis die Batterie herausfällt. Der Sender ist für das Anbringen und Entfernen an bzw. von einem Sensorstreifen viermal pro Jahr für einen Zeitraum von zwei Jahren ausgelegt. Bei häufigerem Anbringen/Entfernen funktioniert das System vielleicht nicht wie vorgesehen.

Reinigen

Wechselindikator

Sender und Sensorstreifen dürfen nie separat gereinigt werden – reinigen Sie den Wechselindikator nur im komplett zusammengesetzten Zustand. Reinigen Sie ihn bei Bedarf mit einem Tuch oder mit einem Desinfektionsmittel.

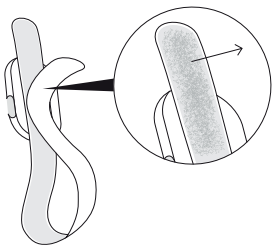


Wir empfehlen zur Reinigung Folgendes:

- Feuchttücher auf Alkoholbasis ohne Zusatzstoffe
- Desinfektionsschaum auf Alkoholbasis für die Haken auf der Rückseite des Sensorstreifens

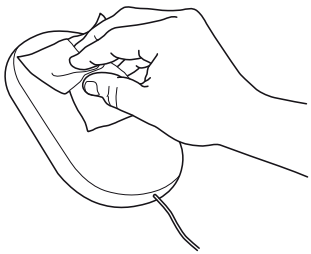
Der zusammengesetzte Wechselindikator kann unter fließendem Wasser abgespült werden.

Fasern oder Fusseln, die sich an den Haken auf der Rückseite des Sensorstreifens befinden, müssen entfernt werden, damit eine feste Verbindung von Wechselindikator und Inkontinenzprodukt gewährleistet ist. Fasern können mit Hilfe des überstehenden Endes des Sensorstreifens entfernt werden.



Gateway

Reinigen Sie das Gateway bei Bedarf mit einem trockenen Tuch.

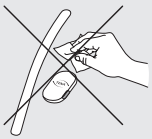


WARNUNG

Reinigen Sie den Wechselindikator in voll zusammengesetztem Zustand, damit kein Wasser in das Gerät eindringen kann.

Reinigen Sie das Gateway nicht in der Waschmaschine.

Tauchen Sie es nicht in Wasser.

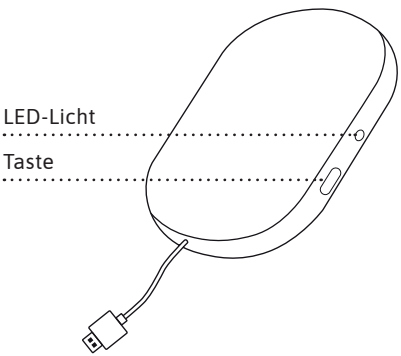


Leuchtanzeigen und Tasten des Gateways

de

Installation des Gateways

Nach dem Verbinden des Gateways mit einer Steckdose:

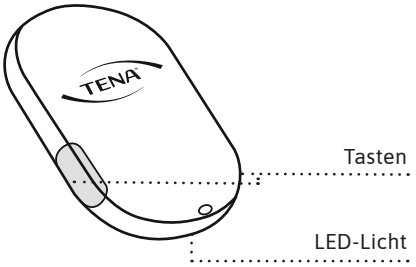


HINWEIS

Das LED-Licht ist möglicherweise schwer zu sehen, wenn es z. B. hellem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Versuchen Sie, das Gerät vor Sonnenlicht abzuschirmen, um es besser erkennen zu können.

FARBE DES LED-LICHTS	BEDEUTUNG
	Blinkendes blaues Licht: Warten Sie. Das System baut eine Verbindung auf. Warten Sie bis zu 60 Sekunden, bis das Licht zu blinken beginnt.
	Konstantes grünes Licht: Alles OK. Warten Sie bis zu 60 Sekunden, bis das Licht grün wird.
	Kein Licht: Das grüne Licht verschwindet nach einer Weile und das System geht in den Dunkelmodus über. Drücken Sie die Taste, um zu sehen, ob Strom- und Netzwerkverbindung vorhanden sind. Wenn kein Licht aufleuchtet, überprüfen Sie dienStromverbindung.
	Konstantes rotes Licht: Fehler. Siehe S. 195–199 mit weiteren Informationen.
	Blinkendes blau-grün-rotes Licht: Netzstecker ziehen, 30 Sekunden warten, danach wieder einstecken. Zwei Minuten warten. Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an den TENA SmartCare Kunden-Support.

Leuchtanzeigen und Tasten des Senders



HINWEIS

Das LED-Licht ist möglicherweise schwer zu sehen, wenn es z. B. hellem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Versuchen Sie, das Gerät vor Sonnenlicht abzuschirmen, um es besser erkennen zu können.

Beim Einlegen der Batterie

Nach dem Einlegen der Batterie in den Sender:

LED-LICHT	BEDEUTUNG
	Fünfmaliges Blinken: Die Batterie ist korrekt eingelegt. Bringen Sie den Sender am Sensorstreifen an.
	Kein Licht: OK Das Licht verschwindet nach ein paar Sekunden. Überprüfen Sie die Stromversorgung, indem Sie beide Tasten gleichzeitig zwei Sekunden drücken.

Beim Zusammenbauen des Wechselindikators

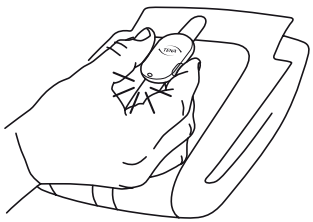
Nach dem Anbringen des Senders am Sensorstreifen:

LED-LICHT	BEDEUTUNG
	Konstantes Licht ein paar Sekunden lang: Alles OK.
	Fünfmaliges Blinken: Der Sender ist nicht richtig angebracht oder der Batteriestand ist niedrig. Versuchen Sie, den Sender richtig anzubringen. Wenn das nicht hilft, wechseln Sie die Batterie.
	Kein Licht: OK Das Licht verschwindet nach ein paar Sekunden. Überprüfen Sie die Stromversorgung, indem Sie beide Tasten gleichzeitig zwei Sekunden drücken.

Beim Anbringen des Wechselindikators am Inkontinenzprodukt

Drücken Sie bei jedem Wechsel des Inkontinenzprodukts beide Tasten gleichzeitig zwei Sekunden lang, um den Wechsel in der App aufzuzeichnen.

LED-LICHT	BEDEUTUNG
	Konstantes Licht ein paar Sekunden lang: Alles OK.
	Fünfmaliges Blinken: Der Sender ist nicht richtig angebracht oder der Batteriestand ist niedrig. Versuchen Sie, den Sender richtig anzubringen. Wenn das nicht hilft, wechseln Sie die Batterie.
	Überhaupt kein Licht: Fehler. Siehe S. 195-199 für weitere Informationen.



Tipps zur Problembehebung

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Verbindungsfehler (Signal verloren)	Gateway	1. Überprüfen Sie die Stromquelle. Sind Stromkabel und Netzadapter richtig angeschlossen? 2. Drücken Sie die Taste am Gateway. Wenn ein konstantes grünes Licht leuchtet, ist alles OK. 3. Wenn ein blinkendes blaues Licht zu sehen ist, versucht das Gateway, eine Verbindung aufzubauen. 4. Wenn das Gateway keine Verbindung herstellen kann und das Licht nach einer Minute nicht grün wird, versuchen Sie, das Gateway an eine Stelle im Zimmer zu bringen, wo die Netzwerkverbindung besser ist und warten Sie, bis das grüne Licht aufleuchtet. 5. Gelegentlich kann das Mobilfunknetz ausfallen. In diesem Fall sollten Sie wieder zu einer manuellen Wechselroutine übergehen, bis das System wieder betriebsbereit ist. 6. Wenn das nicht hilft, kontaktieren Sie bitte den TENA SmartCare Support.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Verbindungsfehler (Signal verloren)	Wechselindikator	1. Vergewissern Sie sich, dass der Sender richtig am Sensorstreifen angebracht und die Batterie richtig eingelegt ist (siehe S. 181 dieser Anleitung). 2. Drücken Sie beide Tasten am zusammengebauten Wechselindikator gleichzeitig für zwei Sekunden. a. Wenn kein Licht aufleuchtet, wechseln Sie die Batterie und befestigen Sie den Sender erneut am Sensorstreifen. Drücken Sie beide Tasten gleichzeitig. Wenn für ein paar Sekunden ein konstantes Licht aufleuchtet, ist alles OK. b. Wenn ein blinkendes Licht aufleuchtet, überprüfen Sie, ob der Sender ordnungsgemäß am Sensorstreifen befestigt ist. Befestigen Sie ihn bei Bedarf erneut und drücken Sie dann beide Tasten gleichzeitig. Wenn das Licht weiterhin blinkt, wechseln Sie die Batterie. c. Wenn für ein paar Sekunden ein konstantes Licht aufleuchtet, ist alles OK. 3. Wenn dies nicht hilft, tauschen Sie den Sensorstreifen aus. Drücken Sie beide Tasten gleichzeitig. Wenn für ein paar Sekunden ein konstantes Licht aufleuchtet, ist alles OK. 4. Wenn dies nicht hilft (kein Licht oder blinkendes Licht nach korrekter Anbringung am Sensorstreifen), wenden Sie sich bitte an den TENA SmartCare Support.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Verbindungsfehler (Signal verloren)	Reichweite des Systems	1. Der Wechselindikator muss sich im Bereich des Gateways befinden – normalerweise in einem Radius von 10 Metern. 2. Bringen Sie das Gateway an einen Ort, an dem es sich in Reichweite des Wechselindikators befindet. 3. Wenn dies nicht funktioniert, sehen Sie im vorhergehenden Abschnitt „Verbindungsfehler“ nach.
Der Wechselindikator fällt vom Produkt ab	Wechselindikator	1. Vergewissern Sie sich, dass Sie eines der unterstützten TENA Inkontinenzprodukte mit textilartiger Außenseite verwenden. Der Wechselindikator lässt sich nicht an absorbierenden Inkontinenzprodukten mit Kunststoffaußenseite anbringen. 2. Vergewissern Sie sich, dass Sie den Wechselindikator an einem gefalteten Produkt anbringen, das Sie gerade erst der Kunststoffverpackung entnommen haben. Bringen Sie ihn nicht an, wenn der Patient das absorbierende Inkontinenzprodukt bereits trägt. 3. Überprüfen Sie die mit Haken versehene Rückseite des Sensorstreifens auf Fusseln und entfernen Sie diese. 4. Wenn dies nicht hilft, tauschen Sie den Sensorstreifen aus.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das System benachrichtigt mich zu früh/zu spät.	Statusanzeige	a) Sie erhalten die Benachrichtigung „Wechsel erwägen“, wenn ein absorbierendes Inkontinenzprodukt noch trocken ist oder noch nicht lange getragen wurde. b) Sie erhalten die Benachrichtigung „Wechsel erwägen“, wenn ein absorbierendes Inkontinenzprodukt bereits zu vollgesogen mit Urin ist, um Tragekomfort zu bieten. 1. Vergewissern Sie sich, dass Sie eines der unterstützten TENA Produkte verwenden (siehe S. 186 dieser Anleitung). 2. Vergewissern Sie sich, dass Sie die richtige Sensorstreifenlänge für Ihr TENA Produkt verwenden (siehe S. 186 dieser Anleitung). 3. Vergewissern Sie sich, dass der Wechselindikator richtig angebracht ist (siehe S. 187-190 dieser Anleitung). 4. Überprüfen Sie die Einstellungen in der TENA SmartCare Family Care-App. Wurde das richtige absorbierende Inkontinenzprodukt gewählt? 6. Wenn das nicht hilft, kontaktieren Sie bitte den TENA SmartCare Support.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Ich bekomme überhaupt keine Benachrichtigungen.	Statusanzeige	1. Sehen Sie bei „Verbindungsfehler“ im Abschnitt „Problembehandlung“ dieser Anleitung nach. 2. Stellen Sie sicher, dass Sie den richtigen Sendercode in der TENA SmartCare Family Care-App eingegeben haben. 3. Wenn das nicht hilft, kontaktieren Sie bitte den TENA SmartCare Support.
Das Inkontinenzprodukt enthielt Stuhl, aber das System hat mich nicht informiert.	Stuhl	Das System erkennt keinen Stuhl. Bitte gehen Sie bei häufigen Stuhlinkontinenzepisoden wieder auf eine manuelle Wechselroutine über.

Technische Beschreibung

Betriebseigenschaften

Der Wechselindikator ist als ein Gerät mit interner Stromversorgung für die kontinuierliche Anwendung klassifiziert.

Prozesseinheiten

Sender und Gateway

MERKMALE	LEISTUNG/REICHWEITE
Drahtlostechnologie	RF-Kommunikation, BLE
RF-Frequenz	2,4 GHz
Maximale Sendeleistung (ERP)	0 dBm
Elektroemissionen	Klasse B, Stufe 47 dB mV/m
Betriebsspannung	2,7 – 3,3 V
Stromverbrauch	Durchschn. 135 mW Spitze 75 mW
Fernkommunikationsreichweite	Mindestens 10 Meter in offenen Umgebungen ohne Hindernisse

Batteriemodul

TYP	KAPAZITÄT/SPANNUNG
CR2032	220 mAh/3,0 V nominal

Diese Angabe bezieht sich auf die empfohlene Batterie: CR2032.

Abmessungen der Produktkomponenten (mm/Zoll)

ARTIKEL	LÄNGE	BREITE	HÖHE	DURCHMESSER
Sender	**51,8 mm**	**34,5 mm**	**13 mm**	k. A.
Sensorstreifen (1, 2, 3)	510 – 690 mm	**27,5 mm**	**7,6 mm**	k. A.
Batterie	k. A.	k. A.	**3,2 mm**	**20 mm**

Gewicht des Produkts (g)

KOMPONENTE	GEWICHT
Sender	12,6 g
Sensorstreifen (1, 2, 3)	12,6 – 15,9 g
Batterie	3,0 g

Umgebungsbedingungen

BEDINGUNG	MINIMUM	MAXIMUM
Temperatur bei Lagerung und Transport	+10 °C	+40 °C
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung und Transport	65 % Rh	90 % Rh
Betriebstemperatur	+15 °C	+40 °C
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb (nicht kondensierend)	15 % Rh	90 % Rh
Druck	700 hPa	1060 hPa

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) müssen mindestens 30 cm Abstand zum Wechselindikator haben. Andernfalls kann sich die Leistung dieser Geräte verschlechtern.

In der Nähe von Geräten, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten.

Lebensdauer

- Angaben hierzu finden Sie beim Mindesthaltbarkeitsdatum auf der Begleitverpackung.
- Die voraussichtliche Lebensdauer nach der ersten Anwendung beträgt zwei Jahre beim Sender und zwölf Wochen beim Sensorstreifen.
- Die voraussichtliche Lagerfähigkeit (ab dem Herstellungsdatum) beträgt drei Jahre beim Sender und drei Jahre beim Sensorstreifen.
- Der Sender ist für das Anbringen und Entfernen an bzw. von einem Sensorstreifen viermal pro Jahr im Lauf von zwei Jahren geeignet. Bei häufigerem Anbringen/Entfernen funktioniert das System vielleicht nicht wie vorgesehen.

Einwegkomponenten

- Reinigen Sie den Wechselindikator vor der Entsorgung.
- Befolgen Sie die lokal geltenden Bestimmungen bei der Entsorgung des Wechselindikators, des Gateways und der Batterien.
- Diese Erklärung gilt ausschließlich für das Funkzubehör in seinem Zustand bei Verkauf. Sie gilt nicht für Komponenten, die nach dem Kauf vom Endnutzer hinzugefügt wurden und nicht für den nachfolgend vom Endnutzer durchgeführten Betrieb.

WEEE-Kennzeichen:

- Dieses Produkt wurde unter Berücksichtigung von Recycling, Wiederverwertung und Abfallmanagement konzipiert. Essity stellt Recycling-Einrichtungen und staatlichen Stellen die benötigten Informationen zur Verfügung, wie gemäß WEEE-Richtlinie erforderlich. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, kontaktieren Sie bitte den Hersteller unter www.tena.com.
- Das Produkt ist mit dem WEEE-Zeichen gekennzeichnet, wie auf dieser Seite dargestellt, in Übereinstimmung mit der europäischen Norm EN 50419.

- Durch die ordnungsgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten werden natürliche Ressourcen (durch Wiederverwendung und Recycling), und ebenso die Umwelt und die menschliche Gesundheit geschont.
- Produkte mit dem WEEE-Zeichen müssen getrennt aufbewahrt und einer ausgewiesenen Sammelstelle zur Demontage, zum Recycling bzw. zur Wiederverwendung zugeführt werden.
- Das getrennte Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und gewährleistet das Recycling der entsorgten Artikel in einer Weise, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt. Wenn Sie weitere Informationen über verfügbare Sammelstellen wünschen, bei denen Sie Ihren Elektroschrott zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an staatliche Stellen vor Ort, an Ihren gewerblichen, institutionellen und/oder kommunalen Abfallentsorgungsdienst oder an das Unternehmen, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Kennzeichnungssymbole

Die folgenden Symbole können auf dem TENA SmartCare Wechselindikator™, auf Zubehörteilen und/oder der Verpackung abgebildet sein:

Herstellungsdatum

Hersteller

Gebrauchsanweisung

WEEE-Zeichen Entsorgung von elektrischen Bauteilen in Übereinstimmung mit den jeweils vor Ort geltenden Bestimmungen

Radiofrequenz Strahlungssymbol

Katalognummer

Chargennummer

Seriennummer

Medizinprodukt

IP-Klassifizierung

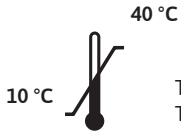
Eindeutige Produktkennzeichnung

Nicht MRT-geeignet

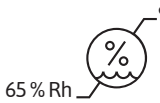
Europäisches Konformitätszeichen

Ein einzelner Patient – Mehrfachanwendung

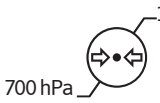
Nicht in Wasser tauchen



Temperatur bei Lagerung und Transport



Begrenzung der Luftfeuchtigkeit



Begrenzung des Luftdrucks

Sortimentsübersicht

ARTIKELLISTE FÜR DIE GEBRAUCHSANWEISUNG	
8536	TENA SmartCare Sender
8538	TENA SmartCare Sensorstreifen 1
8539	TENA SmartCare Sensorstreifen 2
8540	TENA SmartCare Sensorstreifen 3
8544	TENA SmartCare Gateway

Essity Hygiene and Health AB
SE-405 03 Göteborg, Schweden
Besucheranschrift: Mölndals Bro 2, Mölndal
www.essity.de

essity TENA eine Marke von Essity

TENA®

Informatie

Deze handleiding is bestemd voor mantelzorgers die de TENA SmartCare Change Indicator™ gebruiken in een thuisomgeving.

De TENA SmartCare Change Indicator is een digitale technologische gezondheidsoplossing die mantelzorgers helpt te besluiten wanneer een incontinentieverband moet worden verschoond, zonder dat daar regelmatige handmatige controles voor nodig zijn.

De verschoningsindicator wordt bevestigd aan de buitenkant van het incontinentieverband en houdt het urineverzadigingsniveau in het product bij. Vervolgens ontvangen mantelzorgers informatie op hun smartphone over de verschillende verzadigingsniveaus via de TENA SmartCare Family Care-app. Deze informatie wordt vervolgens gebruikt om te besluiten of het incontinentieverband al dan niet moet worden verschoond. Het TENA SmartCare Change Indicator-systeem houdt het urineverzadigingsniveau bij, maar neemt ontlasting niet waar.

Het TENA SmartCare Change Indicator-systeem bestaat uit:

- De app TENA SmartCare Family Care, die op een of meer smartphones die in een familie worden gebruikt kan worden geïnstalleerd.
- Een herbruikbare verschoningsindicator die uit twee delen bestaat: een sensorstrip en een zender.
- Een gateway die informatie van de verschoningsindicator doorstuurt naar een beveiligde server.

In deze handleiding zullen we u laten zien hoe u de volgende dingen kunt gebruiken:

Het TENA SmartCare Change Indicator-systeem, waaronder de TENA SmartCare-zender, TENA SmartCare-gateway, TENA SmartCare-sensorstrip en de TENA SmartCare Family Care-app.

Het TENA SmartCare Change Indicator-systeem heeft een intuïtief ontwerp, met het oog op de mantelzorger. Er is geen speciale training voor nodig.

Symbolen die in deze handleiding worden gebruikt

WAARSCHUWING Aandacht is vereist om veiligheid en efficiëntie te garanderen. Anders kan de apparatuur worden beschadigd of kunnen onjuiste gegevens worden ontvangen.

OPMERKING Belangrijke informatie of advies/tips.

CONTROLEER Belangrijke informatie voor het functioneren van het systeem.

Inhoud

nl

Belangrijke informatie **208**
Waarschuwingen **209**
Inbegrepen in het TENA Smartcare Change Indicator™-starterspakket **210**
De app downloaden en een account instellen **211**
Uitleg van de app tijdens gebruik **212**
De gateway instellen **213**
De zendercode registreren **214**
De batterij installeren en de verschoningsindicator in elkaar zetten **215**
De verschoningsindicator bevestigen **216**
De verschoningsindicator gebruiken **217**
De verschoningsindicator verwijderen **218**
Beoogd gebruik **219**
Lijst van ondersteunde TENA-producten **220**
Bevestigingsinstructies voor ondersteunde Tena-producten **221**
TENA Slip 221
TENA Flex 222
TENA Pants 223
TENA Comfort 224
De sensorstrip en de batterij vervangen **225**
Schoonmaken **226**
Lampjes en knoppen van de gateway **227**
Lampjes en knoppen van de zender **228**
Probleemoplossing **229-233**
Technische omschrijvingen **234**
Gebruikskarakteristieken 234-235
Elektromagnetische compabiliteit (EMC) 236
Levensduur 236
Wegwerpbare onderdelen 237
Etiketsymbolen 238
Assortimentsoverzicht **239**

Belangrijke informatie

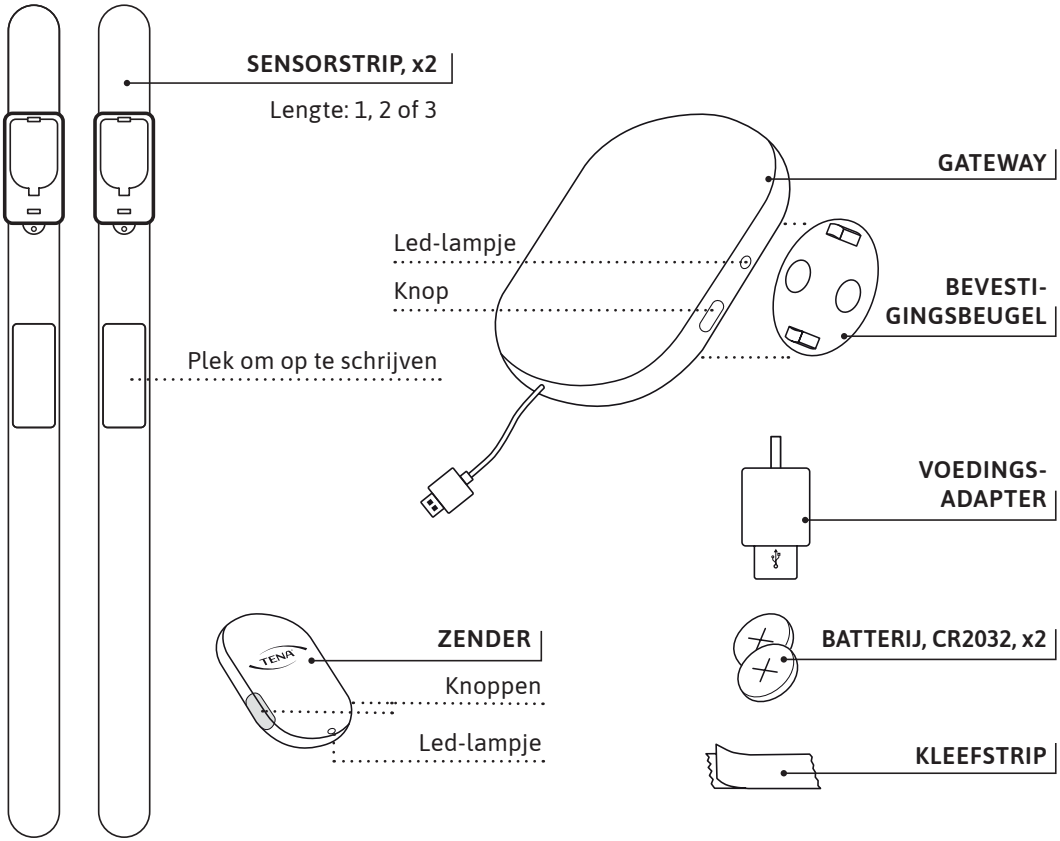
- Zorg ervoor dat u deze instructies hebt gelezen en begrepen voordat u het product gebruikt. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.
- Als u problemen, apparatuurstoring of andere incidenten ondervindt, meld dit dan bij de fabrikant of TENA Customer Service.
- De verschoningsindicator is bestemd voor gebruik met TENA-incontinentieverbanden.
- De kleefstrip voor bevestiging van de gateway hecht niet goed aan vuile, stoffige of vettige oppervlakken en hecht mogelijk niet goed aan oppervlakken van vinyl. Gebruik geen tape op behang, ongelakt hout of op poreuze of geverfde oppervlakken.
- De verschoningsindicator is niet bedoeld voor gebruik met direct contact met de huid.
- Gebruik gateways niet met een niet-goedgekeurde stroomadapter.

Waarschuwingen

- Houd de verschoningsindicator en batterijen uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Gebruik enkel een CR2032-batterij in de verschoningsindicator. Het gebruik van een verkeerd type batterij, waaronder oplaadbare batterijen, kan de verschoningsindicator beschadigen.
- De verschoningsindicator dient aan de buitenkant van het incontinentieverband bevestigd te worden.
- Reinig de verschoningsindicator wanneer deze volledig in elkaar is gezet om te voorkomen dat water het apparaat binnenkomt. Dompel de indicator niet volledig onder water en reinig hem niet in een wasmachine.
- Zwier de verschoningsindicator niet in de richting van mensen, huisdieren of objecten in de buurt. Let op het risico van wurging met de sensorstrip.
- Zoek onmiddellijk medische hulp als de batterij wordt ingeslikt.
- Probeer de verschoningsindicator of gateway nooit zelf te repareren of aan te passen.
- Als een onderdeel van het verschoningsindicatorsysteem mogelijk beschadigd of kapot is, mag dit onderdeel niet meer worden gebruikt.
- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen, demonteer hem niet, beschadig hem niet mechanisch en plaats de batterij niet in het vuur omdat dit een explosie of brand kan veroorzaken

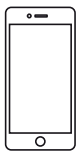
nl

Inbegrepen in het TENA Smartcare Change Indicator™-starterspakket



U hebt ook het volgende nodig:

EEN ONDERSTEUND TENA-INCONTINENTIEVERBAND.
(zie de ondersteunde TENA-producten op p. 220 van deze handleiding of in de TENA SmartCare Family Care-app).



EEN SMARTPHONE
met TENA SmartCare Family Care-app, iOS 11 / Android 7 of hoger.

VERBRUIKSARTIKELEN:
Sensorstrip 1 (kort), sensorstrip 2 (medium), sensorstrip 3 (lang), batterij, TENA-incontinentieverband.

De app downloaden en een account instellen

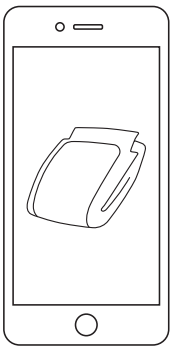
nl

1 DOWNLOAD DE TENA SMARTCARE FAMILY CARE-APP

Download de TENA SmartCare Family Care-app van de App Store of Google Play en registreer vervolgens uw account.

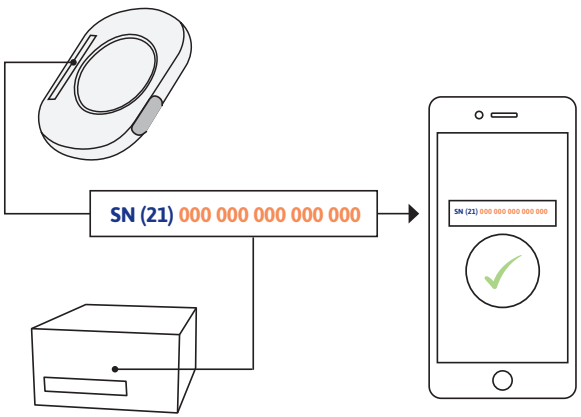
2 ANDERE ZORGVERLENERS UITNODIGEN

U kunt een zorgteam opzetten door andere mensen uit te nodigen die voor uw naaste zorgen. Hierdoor krijgen zij toegang tot de TENA SmartCare Family Care-app.



3 DE ZENDER REGISTREREN

Volg de instellingsinstructies in de TENA SmartCare Family Care-app. De zendercode staat op de achterkant van de zender en op de verpakking.



Uitleg van de app tijdens gebruik

1 DROOG

– geen actie vereist

De absorberende kern van het TENA-product is droog en het oppervlak voelt droog aan op de huid.

2 Een beetje urine

– geen actie vereist

De absorberende kern van het TENA-product bevat een beetje urine. Maar het oppervlak voelt nog steeds droog aan op de huid. Als het incontinentieverband langere tijd is gedragen en de gebruiker een gevoelige huid heeft, wilt u het wellicht verschonen.

3 NAT

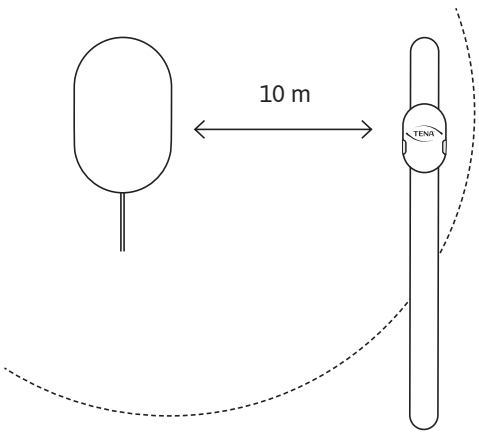
– overweeg verschoning.

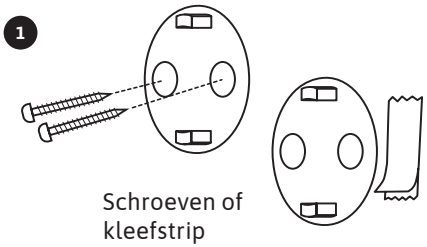
De absorberende kern van het TENA-product bevat een grote hoeveelheid urine. Waarschijnlijk voelt het oppervlak nog steeds droog aan op de huid, maar overweeg toch om het te verschonen – met name als het incontinentieverband langere tijd is gedragen en/of als de gebruiker een gevoelige huid heeft.

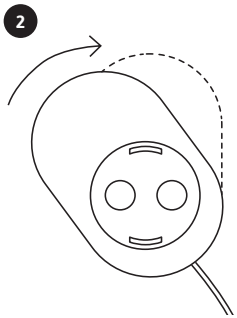
De gateway instellen

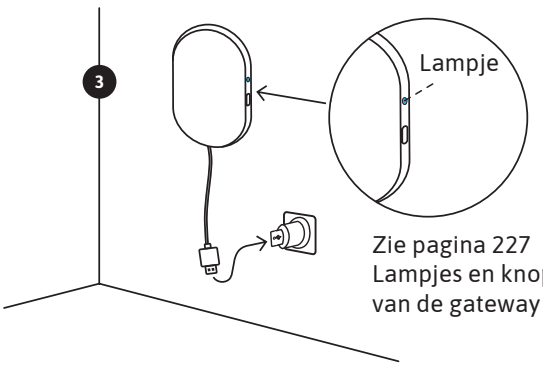
OPMERKING
De gateway moet op een afstand van ten hoogste 10 m van de verschoningsindicator worden geplaatst en worden aangesloten op een stopcontact.

Plaatsing

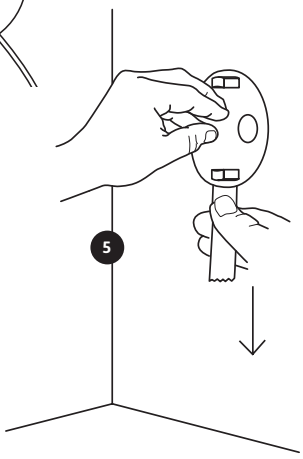








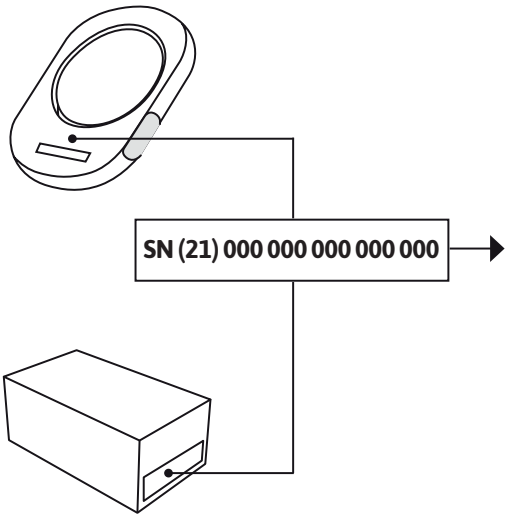
Zie pagina 227
Lampjes en knoppen
van de gateway

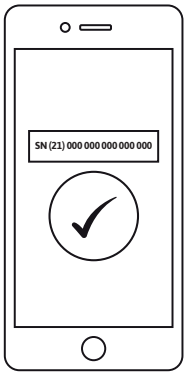


Het stuk verwijderen: De strip vastnemen. Schuif de strip langzaam recht omlaag tegen de muur, laat de tape minstens 15cm uitrekken tot het stuk loskomt van de muur.

U kunt de gateway ook op een vlak oppervlak plaatsen

De zendercode registreren





1. U vindt de zendercode op de achterkant van de zender en op de verpakking.

2. Voer de zendercode in de TENA SmartCare Family Care-app in om de code te registreren.

De batterij installeren en de verschoningsindicator in elkaar zetten

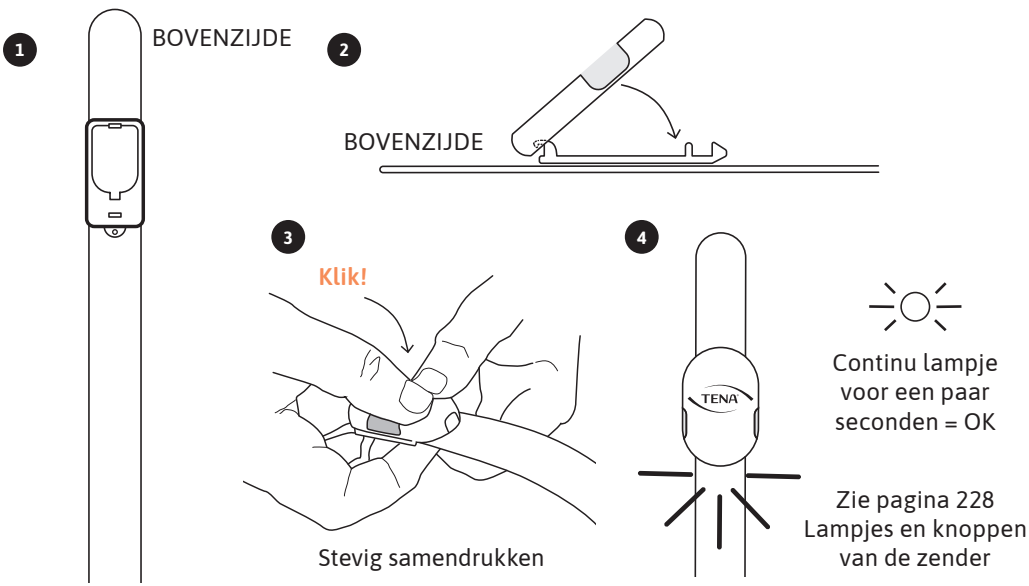
nl

De batterij installeren

Zie pagina 228
Lampjes en knoppen
van de zender

WAARSCHUWING Gebruik enkel CR2032-batterijen voor de TENA SmartCare Change Indicator.

De verschoningsindicator in elkaar zetten (zender + sensorstrip)



Zie pagina 228
Lampjes en knoppen
van de zender

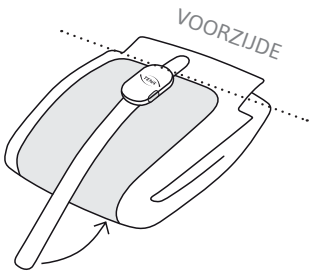
De verschoningsindicator bevestigen

Zie de ondersteunde TENA-incontinentieverbanden op p. 220 van deze handleiding of in de TENA SmartCare Family Care-app.

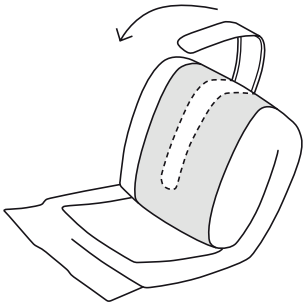
1 Vind de voorzijde

2 Houd gevouwen

3 Uitlijnen met de bovenzijde van het dikkere absorptiegedeelte

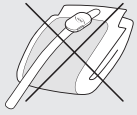


4 Stevig vastmaken



OPMERKING

Bevestig de verschoningsindicator altijd voordat u het incontinentieverband uitvouwt. Begin door de verschoningsindicator op de voorzijde van het incontinentieverband te leggen, op het dikkere absorptiegebied, en controleer dat hij recht ligt.



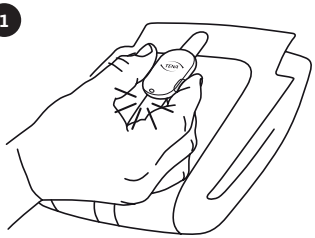
Lijn de zender uit met de bovenzijde van het dikkere absorptiegebied van het incontinentieverband.

Druk goed aan om er zeker van te zijn dat de verschoningsindicator volledig contact maakt met het incontinentieverband. Als de gebruiker erg mobiel is, overweeg dan om een fixatiebroekje ofgewoon ondergoed aan te brengen over de Change Indicator. Dit houdt de indicator goed op zijn plek.

De verschoningsindicator gebruiken

nl

1

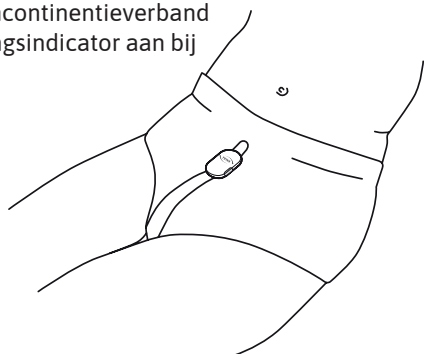


Houd beide knoppen tegelijkertijd voor 2 seconden ingedrukt bij elke verschoning. Hierdoor wordt de verschoning van het incontinentieverband geregistreerd in de TENA SmartCare Family Care-app.

Continu licht voor een paar seconden:
Doorgaan

Knipperend licht:
Vervang de batterij, zie pagina 225

2 Breng het TENA-incontinentieverband met de verschoningsindicator aan bij uw naaste.



3 Uitleg over meldingen in de app vindt u op pagina 212.

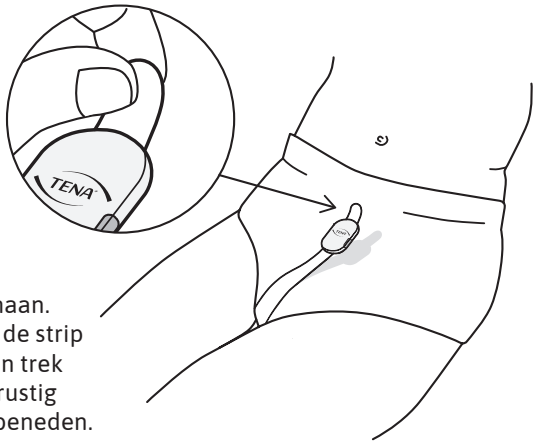
DROOG
– geen actie vereist

EEN BEETJE URINE
– geen actie vereist

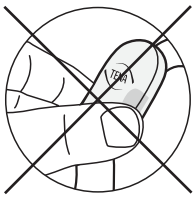
NAT
– overweeg verschoning.

De verschoningsindicator verwijderen

1



Begin bovenaan. Houd de strip vast en trek deze rustig naar beneden.

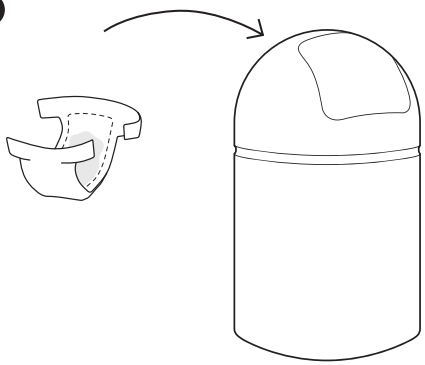


Houd de zender niet vast en trek er ook niet aan.

OPMERKING

De verschoningsindicator dient verwijderd te worden wanneer de gebruiker het incontinentieverband nog steeds draagt. Trek de verschoningsindicator rustig vanaf de bovenkant, en rol de gebruiker op zijn of haar zij voordat u de indicator volledig verwijdert.

2



Controleer altijd goed of de verschoningsindicator is verwijderd voordat u het TENA-incontinentieverband weggooit.

Beoogd gebruik

Beoogd gebruik:

De TENA SmartCare Change Indicator™ is een accessoire voor absorberende incontinentieverbanden en is bedoeld voor gebruik bij individuen thuis of in een professionele omgeving die te maken hebben met urine-incontinentie en die afhankelijk zijn van een of meer zorgverleners om het absorberende incontinentieverband te verschonen. De TENA SmartCare Change Indicator maakt een schatting van de urineverzadiging in het absorberende incontinentieverband en houdt hiervan de zorgverlener(s) op de hoogte. Dit helpt de zorgverlener bij het maken van besluiten over het verschonen van het absorberende incontinentieverband.

Standaard gebruik:

- Als de verschoningsindicator defect is, moet hij worden vervangen, niet gerepareerd.
- De verschoningsindicator dient tijdens normaal gebruik niet in contact te komen met de huid van de gebruiker. De indicator dient altijd aan de buitenkant van het incontinentieverband bevestigd te worden.
- De verschoningsindicator wordt bediend door de zorgverlener van de incontinente gebruiker. De gebruiker draagt de verschoningsindicator in combinatie met een TENA-incontinentieverband.
- Het bevestigen van de verschoningsindicator aan het incontinentieverband wordt gezien als een primaire bedieningsfunctie.
- Het is de bedoeling dat enkel de zorgverlener interactie heeft met de verschoningsindicator.
- Verwijder de batterij om de zender uit te zetten.
- De verschoningsindicator is bedoeld voor personen met een gezonde huid.

Geavanceerd gebruik:

- Het vervangen van de batterij en sensorstrip zijn handelingen die niet vaak uitgevoerd zouden moeten worden.

Het gebruik van de TENA SmartCare Change Indicator volgens zijn beoogd gebruik brengt geen extra risico met zich mee ten opzicht van het niet gebruiken van de indicator.

Het medische hulpmiddel voldoet aan emissie- en immuniteitsnormen en -voorschriften. Het is getest en voldoet aan de vereisten voor gebruik in een thuiszorgomgeving.

Lijst van ondersteunde TENA-producten

CONTROLEER Ga na of u een sensorstrip van de juiste lengte voor uw TENA-product hebt.Alleen producten met een textielachtige buitenlaag kunnen met de verschoningsindicator worden gebruikt.

TENA Slip Plus, Super, Maxi, Ultima

Maat	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
Lengte sensorstrip	1	1	2	3	3	3	3

TENA Flex Normal, Plus, Super, Maxi, Ultima

Maat	S	M	L	XL
Lengte sensorstrip	1	2	2	3

TENA Pants Normal, Plus, Extra, Super, Maxi

TENA Silhouette- ondergoed Plus (hoge taille)

TENA Men-broekje Active Fit

Maat	XXS	XS	S	M	L	XL	2XL
Lengte sensorstrip	1	1	1	1	1	1	1

CONTROLEER TENA Pants Discreet, TENA Silhouette-ondergoed normaal (lage taille) TENA Men-broekje Premium Fit kunnen niet worden gebruikt met de verschoningsindicator.

TENA Comfort

Absorptie	Normale	Plus	Extra	Super	Maxi	Ultima
Lengte sensorstrip	1	1	1	1	2	2

Bevestigingsinstructies voor ondersteunde TENA-producten

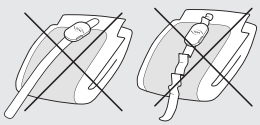
nl

TENA Slip

De TENA SmartCare Change Indicator™ moet altijd bevestigd worden wanneer het incontinentieverband opgevouwen is en voordat het is aangebracht bij de gebruiker.

OPMERKING

Zorg ervoor dat de verschoningsindicator recht ligt. Wrijf eventuele kreukels in de sensorstrip glad en druk de strip daarna goed aan om ervoor te zorgen dat de verschoningsindicator volledig contact maakt met het TENA-absorptieproduct.



1

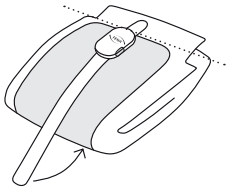
Vind de voorzijde

2

Houd gevouwen

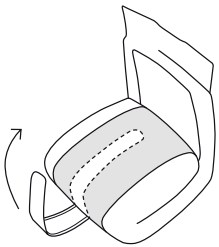
3

Uitlijnen met de bovenzijde van het dikkere absorptiegedeelte



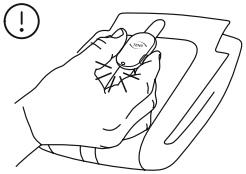
4

Stevig vastmaken



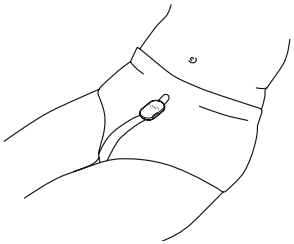
5

Houd bij elke verschoning van een incontinentieverband beide knoppen 2 seconden tegelijkertijd ingedrukt om de verschoning te registreren in de app.



6

Breng het incontinentieverband met de verschoningsindicator aan bij uw naaste.

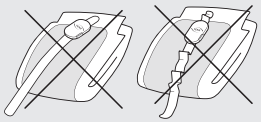


TENA Flex

De TENA SmartCare Change Indicator™ moet altijd bevestigd worden wanneer het incontinentieverband opgevouwen is en voordat het is aangebracht bij de gebruiker.

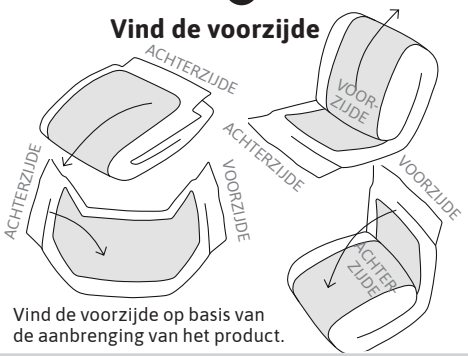
OPMERKING

Zorg ervoor dat de verschoningsindicator recht ligt. Wrijf eventuele kreukels in de sensorstrip glad en druk de strip daarna goed aan om ervoor te zorgen dat de verschoningsindicator volledig contact maakt met het TENA-absorptieproduct.



1

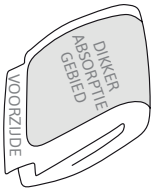
Vind de voorzijde



Vind de voorzijde op basis van de aanbrenging van het product.

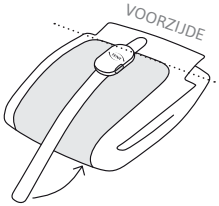
2

Houd gevouwen



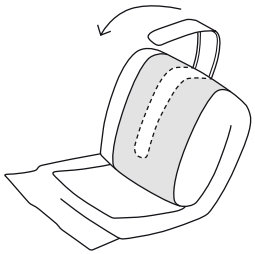
3

Uitlijnen met de bovenzijde van het dikkere absorptiegedeelte



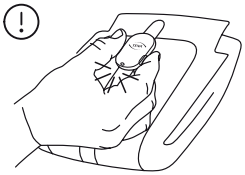
4

Stevig vastmaken



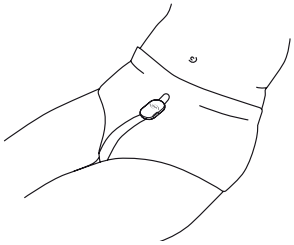
5

Houd bij elke verschoning van een incontinentieverband beide knoppen 2 seconden tegelijkertijd ingedrukt om de verschoning te registreren in de app.



6

Breng het incontinentieverband met de verschoningsindicator aan bij uw naaste.

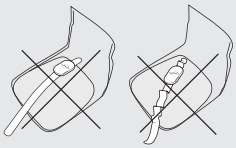


TENA Pants

De TENA SmartCare Change Indicator™ moet altijd bevestigd worden wanneer het incontinentieverband opgevouwen is en voordat het is aangebracht bij de gebruiker.

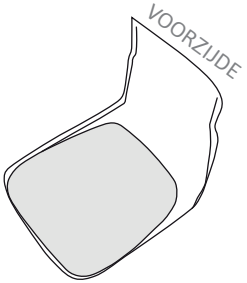
OPMERKING

Zorg ervoor dat de verschoningsindicator recht ligt. Wrijf eventuele kreukels in de sensorstrip glad en druk de strip daarna goed aan om ervoor te zorgen dat de verschoningsindicator volledig contact maakt met het TENA-absorptieproduct.



1

Vind de voorzijde

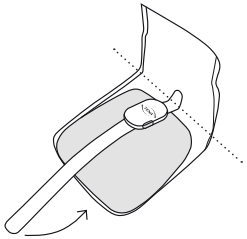


2

Houd gevouwen

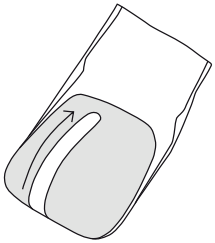
3

Uitlijnen met de bovenzijde van het dikkere absorptiegedeelte



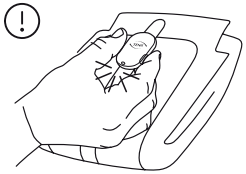
4

Stevig vastmaken



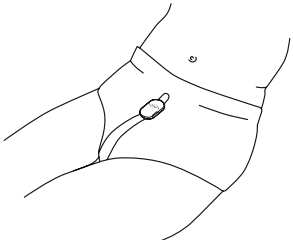
5

Houd bij elke verschoning van een incontinentieverband beide knoppen 2 seconden tegelijkertijd ingedrukt om de verschoning te registreren in de app.



6

Breng het incontinentieverband met de verschoningsindicator aan bij uw naaste.

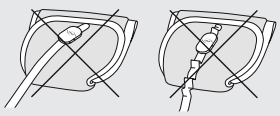


TENA Comfort

De TENA SmartCare Change Indicator™ moet altijd bevestigd worden wanneer het incontinentieverband opgevouwen is en voordat het is aangebracht bij de gebruiker.

OPMERKING

Zorg ervoor dat de verschoningsindicator recht ligt. Wrijf eventuele kreukels in de sensorstrip glad en druk de strip daarna goed aan om ervoor te zorgen dat de verschoningsindicator volledig contact maakt met het TENA-absorptieproduct.

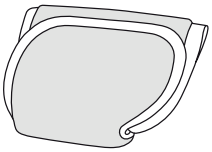


1

Vind de voorzijde

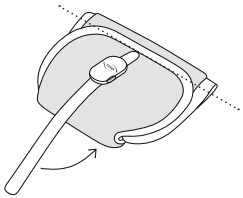
2

Houd gevouwen



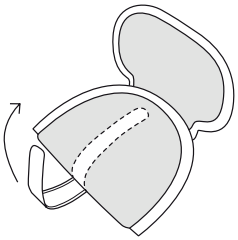
3

Uitlijnen met de bovenzijde van het dikkere absorptiegedeelte



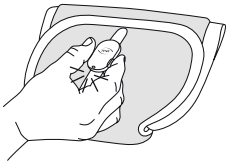
4

Stevig vastmaken



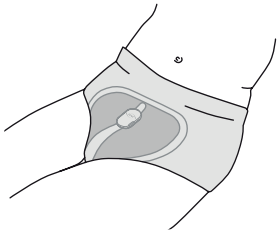
5

Houd bij elke verschoning van een incontinentieverband beide knoppen 2 seconden tegelijkertijd ingedrukt om de verschoning te registreren in de app.



6

Breng het incontinentieverband met de verschoningsindicator aan bij uw naaste.

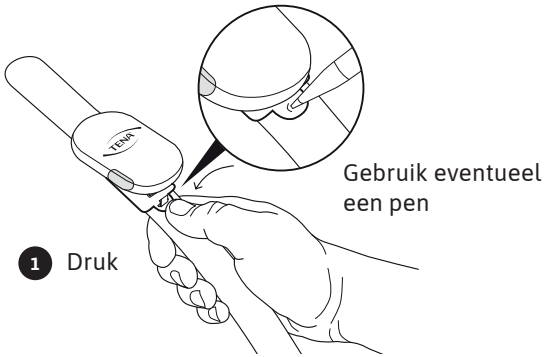


De sensorstrip en de batterij vervangen

nl

Vervanging sensorstrip

De sensorstrip is ontworpen om ongeveer 12 weken lang doorlopend gebruikt te worden. Het kan echter voorkomen dat de achterkant van de sensorstrip bedekt raakt met vezels of pluis. Dit voorkomt dat het klittenband zich kan vastzetten aan het incontinentieverband. Als de vezels of het pluis niet verwijderd kan worden, dan dient de strip vervangen te worden. De sensorstrip moet ook vervangen worden als het in aanraking is gekomen met ontlasting en niet voldoende schoongemaakt kan worden. Zie pagina 226 van deze handleiding voor advies over het schoonmaken van de strip.



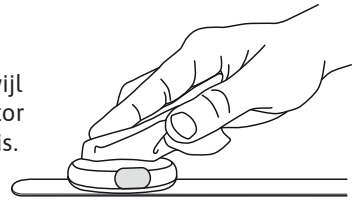
Batterij vervangen

Als het led-lampje begint te knipperen, dan moet ofwel de batterij worden vervangen of de zender is niet goed bevestigd aan de sensorstrip. De CR2032-batterij gaat tot 12 weken mee. De batterij kan echter worden vervangen wanneer het maar nodig is.

CONTROLEER
Als u moeite hebt met het verwijderen van de batterij, drukt u eerst de vergrendellip in en tik vervolgens met de zender in uw hand totdat de batterij eruit valt. De zender is er volgens het ontwerp tegen bestand om in de loop van twee jaar vier keer per jaar aan een sensorstrip te worden bevestigd en ervan te worden verwijderd. Bij vaker bevestigen/verwijderen werkt het systeem mogelijk niet zoals bedoeld.

Schoonmaken

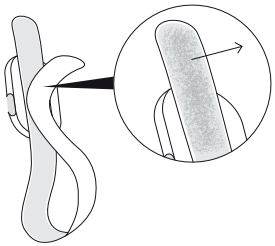
Verschoningsindicator



De zender en sensorstrip mogen nooit apart worden gereinigd – reinig de verschoningsindicator uitsluitend terwijl hij volledig in elkaar gezet is. Reinig de verschoningsindicator met een doek of een desinfectiemiddel wanneer dat nodig is.

Wij adviseren het gebruik van:

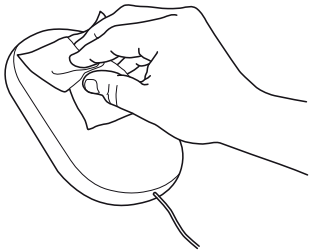
- vooraf bevochtigde alcoholhoudende doekjes zonder toevoegingen;
- desinfectieschuim op alcoholbasis voor het klittenband achterop de sensorstrip.



De in elkaar gezette verschoningsindicator kan onder de kraan worden afgespoeld.

Verwijder eventuele vezels en pluis aan het klittenband achterop de sensorstrip om een goede bevestiging te garanderen tussen de verschoningsindicator en het incontinentieverband. Vezels kunnen met behulp van het vrije uiteinde van de sensorstrip worden verwijderd.

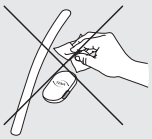
Gateway



Indien nodig kunt u de gateway afnemen met een droge doek.

LET OP

Reinig de verschoningsindicator wanneer deze volledig in elkaar is gezet om te voorkomen dat water het apparaat binnenkomt.



Niet reinigen in een wasmachine.

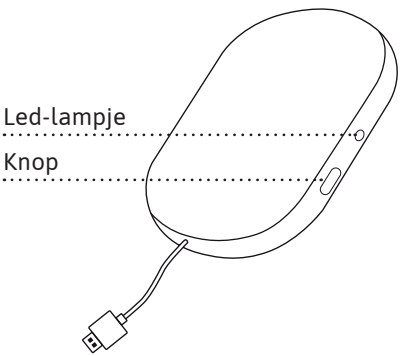
Niet onderdompelen in water.

Lampjes en knoppen van de gateway

nl

Installeren van de gateway

Na het aansluiten van de gateway op een stopcontact:

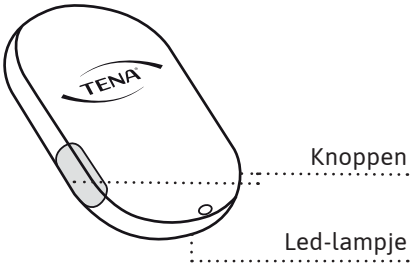


OPMERKING

Het led-lampje kan lastig te zien zijn bij bijvoorbeeld fel zonlicht. Probeer het zonlicht af te schermen voor betere zichtbaarheid.

KLEUREN LED-LAMPJE	WAT HET BETEKENT
	Knipperend blauw lampje: Wacht. Het systeem maakt verbinding. Het kan tot 60 seconden duren voordat het led-lampje gaat knipperen.
	Brandend groen lampje: Alles is oké. Het kan tot 60 seconden duren voordat het lampje groen wordt.
	Geen lampje: Het groene lampje verdwijnt na een tijdje en de gateway activeert 'donkere modus'. Druk op de knop om te zien of het apparaat stroom heeft en verbinding met het netwerk heeft. Als er geen lampje verschijnt, controleer dan de stroomaansluiting.
	Brandend rood lampje: Fout. Zie p. 229-233 voor meer informatie.
	Een lampje dat blauw-groen-rood knippert: haal de stekker uit het stopcontact. Wacht 30 seconden. Steek de stekker weer in het stopcontact. Wacht 2 minuten. Als het probleem zich voor blijft doen, neem contact op met TENA SmartCare-ondersteuning.

Lampjes en knoppen van de zender



OPMERKING

Het led-lampje kan lastig te zien zijn bij bijvoorbeeld fel zonlicht. Probeer het zonlicht af te schermen voor betere zichtbaarheid.

Installatie van de batterij

Zodra de batterij is geïnstalleerd in de zender.

LED-LAMPJE	WAT HET BETEKENT
	Knippert vijf keer: De batterij is correct geïnstalleerd. Bevestig de zender aan de sensorstrip.
	Geen lampje: Oké Het lampje verdwijnt na een paar seconden. Controleer de stroomvoorziening door beide knoppen tegelijkertijd twee seconden lang ingedrukt te houden.

Samenstellen van de verschoningsindicator

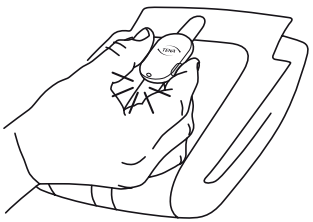
Zodra de zender is bevestigd aan de sensorstrip.

LED-LAMPJE	WAT HET BETEKENT
	Continu licht voor een paar seconden: Alles is oké.
	Knippert vijf keer: De zender is onjuist bevestigd of de batterij is bijna leeg. Probeer de zender opnieuw te bevestigen. Als dat niet helpt, vervangt u de batterij.
	Geen lampje: Oké Het lampje verdwijnt na een paar seconden. Controleer de stroomvoorziening door beide knoppen tegelijkertijd twee seconden lang ingedrukt te houden.

De verschoningsindicator aanbrengen op het incontinentieverband

Houd beide knoppen bij elke verschoning van het incontinentieverband tegelijkertijd 2 seconden ingedrukt om de verschoning in de app te registreren.

LED-LAMPJE	WAT HET BETEKENT
	Continu licht voor een paar seconden: Alles is oké.
	Knippert vijf keer: De zender is onjuist bevestigd of de batterij is bijna leeg. Probeer de zender opnieuw te bevestigen. Als dat niet helpt, vervangt u de batterij.
	Geen van de lampjes brandt: Fout. Zie p. 229-233 voor meer informatie.



Probleemoplossing

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Verbindingsfout (signaal uitgevallen)	Gateway	1. Controleer de stroomvoorziening. Zijn de stroomkabel en de voedingsadapter beide goed aangesloten? 2. Druk op de gatewayknop. Als er een groen lampje gaat branden is alles oké. 3. Als er een blauw lampje gaat knipperen, dan probeert de gateway verbinding te maken. 4. Als de gateway geen verbinding maakt en het lampje na één minuut nog steeds niet groen is, probeert u de gateway te verplaatsen naar een plek in de kamer waar de netwerkverbinding sterker is en wacht u op het groene lampje. 5. Het kan soms gebeuren dat het mobiele netwerk offline gaat. Als dit het geval is, keert u terug naar handmatige verschoning totdat het systeem weer online is. 6. Als dit niet helpt, neem dan contact op met TENA Customer Service.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Verbindingsfout (signaal uitgevallen)	Verschonings-indicator	1. Controleer of de zender goed is bevestigd aan de sensorstrip en of de batterij op de juiste wijze geplaatst is (zie p. 215 van deze handleiding). 2. Houd bij elke verschoning beide knoppen op de in elkaar gezette verschoningsindicator tegelijkertijd 2 seconden ingedrukt. a. Als er geen lampje brandt, vervangt u de batterij en bevestigt u de zender opnieuw aan de sensorstrip. Druk beide knoppen tegelijkertijd in. Als er voor enkele seconden een lampje gaat branden, dan is alles oké. b. Als er een lampje gaat knipperen, controleer dan of de zender correct aan de sensorstrip is bevestigd. Stel hem zo nodig bij en druk vervolgens beide knoppen tegelijkertijd in. Als het lampje blijft knipperen, vervangt u de batterij. c. Als er voor enkele seconden een lampje gaat branden, dan is alles oké. 3. Als dat niet helpt, vervangt u de sensorstrip. Druk beide knoppen tegelijkertijd in. Als er voor enkele seconden een lampje gaat branden, dan is alles oké. 4. Als dat niet helpt, (geen lampje of knipperend lampje na het correct bevestigen aan de sensorstrip), neemt u contact op met TENA Customer Service.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Verbindingsfout (signaal uitgevallen)	Systeembereik	1. de verschoningsindicator moet zich binnen het bereik van de gateway bevinden – normaal gesproken binnen 10 meter. 2. Probeer de gateway te verplaatsen naar een plek waar hij zich binnen het bereik van de verschoningsindicator bevindt. 3. Als dat niet werkt, kijkt u in het gedeelte “verbindingsfout” hierboven.
De verschonings-indicator valt eraf	Verschonings-indicator	1. Zorg dat u een van de ondersteunde TENA-incontinentieverbanden met een textielachtige buitenlaag gebruikt. De verschoningsindicator kan niet worden bevestigd aan incontinentieverbanden met een plastic buitenlaag. 2. Zorg ervoor dat u de verschoningsindicator aan een opgevouwen product bevestigt, direct uit de plastic verpakking. Bevestig de indicator niet wanneer de gebruiker het absorptieproduct al draagt. 3. Controleer de kant van de sensorstrip met het klittenband om te zien of deze eventueel bedekt is met pluis. Verwijder eventueel pluis. 4. Als dat niet helpt, vervangt u de sensorstrip.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Het systeem stuurt mij te vroeg/laat een melding	Statusindicatie	a) U ontvangt de melding “overweeg verschoning” wanneer een incontinentieverband nog droog is of nog niet zo lang is gedragen. b) U ontvangt de melding “overweeg verschoning” wanneer een incontinentieverband al zo vol urine zit dat het oncomfortabel is. 1. Zorg dat u een van de ondersteunde TENA-producten gebruikt (zie p. 220 van deze handleiding). 2. Zorg dat u de juiste sensorstriplengte gebruikt voor uw TENA-product (zie p. 220 van deze handleiding). 3. Controleer of de verschoningsindicator correct is bevestigd (zie p. 221-224 van deze handleiding). 4. Controleer de instellingen in de TENA SmartCare Family Care-app. Is het juiste incontinentieverband geselecteerd? 5. Als dat niet helpt, neem dan contact op met TENA Customer Service.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Ik ontvang helemaal geen notificaties	Statusindicatie	1. Zie “verbindingsfout” in het gedeelte voor probleemoplossing van deze handleiding. 2. Controleer of u de juiste zendercode hebt ingevoerd in de TENA SmartCare Family Care-app. 3. Als dit niet helpt, neem dan contact op met TENA Customer Service.
Het incontinentieverband zat vol met ontlasting, maar het systeem heeft me daar geen melding over gegeven	Ontlasting	Het systeem neemt ontlasting niet waar. In het geval van regelmatige ontlasting kunt u het best terugkeren naar een handmatige verschoningsroutine.

Technische omschrijvingen

Gebruikskarakteristieken

De verschoningsindicator is geclassificeerd als een apparaat met een interne stroombron die doorlopend gebruikt kan worden.

Verwerkingsunits

Zender en gateway

KARAKTERISTIEKEN	WAARDE/BEREIK
Draadloze technologie	RF-communicatie, BLE
RF-frequentie	2,4 GHz
Maximaal outputniveau (ERP)	0 dBm
Elektronische emissies	Klasse B, niveau 47 dB mV/m
Gebruiksvoltage	2,7 – 3,3 V
Stroomverbruik	Gem. 135 uW Piek 75 mW
Bereik	Minstens 10 meter in een open ruimte zonder obstakels

Batterijmodule

TYPE	CAPACITEIT / VOLTAGE
CR2032	220 mAh / 3,0 V nominaal

Deze waarde geldt voor een aanbevolen batterij: CR2032

Afmetingen van de productonderdelen (mm/inch)

ONDERDEEL	LENGTE	BREEDTE	HOOGTE	DIAMETER
Zender	51,8 mm / 2,04"	34,5 mm / 1,36"	13 mm / 0,51"	n.v.t.
Sensorstrip (1, 2, 3)	510 – 690 mm / 20,08 – 27,16"	27.5 mm / 1,08"	7,6 mm / 0,30"	n.v.t.
Batterij	n.v.t.	n.v.t.	3,2 mm / 0,13"	20 mm / 0,79"

Productgewicht (g/ounce)

ONDERDEEL	GEWICHT
Zender	12,6 g / 0,44 oz
Sensorstrip (1, 2, 3)	12,6 – 15,9 g / 0,44 – 0,56 oz
Batterij	3,0 g / 0,11 oz

Omgevingsomstandigheden

CONDITIE	MINIMUM	MAXIMUM
Opslag en transporttemperatuur	+10°C	+40°C
Opslag en transportluchtvochtigheid	65% Rh	90% Rh
Gebruikstemperatuur	+15°C	+40°C
Luchtvochtigheid tijdens bedrijf (zonder condensvorming)	15% Rh	90% Rh
Druk	700 hPa	1060 hPa

Elektromagnetische compabiliteit (EMC)

RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet dichter dan 30 cm bij de verschoningsindicator worden gebruikt (12"). Anders kan de prestatie van deze apparatuur achteruitgaan.

Er kan interferentie optreden in de buurt van apparatuur die met dit symbool is gemarkeerd.

Levensduur

- Ten minste houdbaar tot datum op bijbehorende verpakking.
- De verwachte levensduur van de zender is twee jaar en van de sensorstrip 12 weken na het eerste gebruik.
- De verwachte houdbaarheid (vanaf de productiedatum) is voor zowel de zender als de sensorstrip drie jaar.
- De zender is er volgens het ontwerp tegen bestand om in de loop van twee jaar vier keer per jaar aan een sensorstrip te worden bevestigd en ervan te worden verwijderd. Bij vaker bevestigen/verwijderen werkt het systeem mogelijk niet zoals bedoeld.

Wegwerpbare onderdelen

- Maak de verschoningsindicator schoon voordat u deze weggooit.
- Volg de plaatselijke voorschriften voor het weggooien van de verschoningsindicator, de gateway en de batterijen.
- Deze verklaring heeft uitsluitend betrekking op de radioapparatuur in de staat waarin deze is verkocht en is exclusief onderdelen die worden toegevoegd en/of bewerkingen die vervolgens door de eindgebruiker worden uitgevoerd.

AEEA-markering:

- Dit product is ontworpen met het oog op recycling, hergebruik en afvalbeheer. Essity zal de nodige informatie verstrekken aan recyclingfaciliteiten en overheidsinstanties zoals vereist onder de AEEA-richtlijn. Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant op www.tena.com.
- Het product zal worden voorzien van de AEEA-markering zoals aangegeven op de zijkant, in overeenstemming met de Europese norm EN 50419.

- Het op correcte wijze weggooien van AEEA-producten zal de natuurlijke hulpbronnen behouden (door hergebruik en recycling) en de milieu- en menselijke gezondheid beschermen.
- Producten met het AEEA-label moeten gescheiden worden gehouden en worden teruggebracht naar een aangewezen verzamelpunt voor demontage, recycling en/of hergebruik.
- De gescheiden inzameling en recycling van uw afgedankte apparatuur op het moment van weggooien zal helpen om natuurlijke hulpbronnen te behouden en zal ervoor zorgen dat het op een manier wordt gerecycled die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt. Neem voor meer informatie over waar u uw afgedankte apparatuur voor recycling kunt inleveren contact op met uw lokale overheid, uw commerciële, institutionele en/of gemeentelijke afvalverwerkingsdienst of de locatie waar u het product hebt gekocht.

Etiketsymbolen

De volgende symbolen kunnen voorkomen op uw TENA SmartCare Change Indicator™, -accessoires en/of -verpakking:

Productiedatum

Producent

Gebruiksaanwijzing

AEEA-markering Voer elektrische onderdelen af in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving

Symbool radiofrequente straling

Catalogusnummer

Batchnummer

Serienummer

Medisch hulpmiddel

IP-classificering

Unieke apparaatinformatie

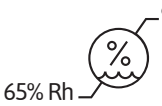
Niet MR-veilig

Europees conformiteitsmerk

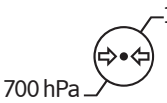
Enkele patiënt – meervoudig gebruik

Niet onderdompelen in water

Temperatuur bij opslag en vervoer



Vochtigheidsbeperking



Beperking omgevingsluchtdruk

Assortimentsoverzicht

ARTIKELLIJST VOOR GEBRUIKSAANWIJZING	
8536	TENA SmartCare-zender
8538	TENA SmartCare-sensorstrip 1
8539	TENA SmartCare-sensorstrip 2
8540	TENA SmartCare-sensorstrip 3
8544	TENA SmartCare-gateway

Essity Hygiene and Health AB
SE-405 03 Göteborg, Zweden
Bezoekadres: Mölndals Bro 2, Mölndal
www.essity.nl

essity TENA een merk van Essity

TENA

Essity Hygiene and Health AB
SE-405 03 Göteborg, Zweden
Bezoekadres: Mölndals Bro 2, Mölndal
www.essity.com

essity

TENA
een merk van Essity

TENA®